



## **PRO SERIES™ 3600 / 4600 Pouch Laminators**

- Ⓞ *Instruction Manual*
- Ⓞ *Manuel d'utilisation*
- Ⓞ *Bedienungsanleitung*
- Ⓞ *Manuale d'istruzioni*
- Ⓞ *Gebruiksaanwijzing*
- Ⓞ *Manual de instrucciones*
- Ⓞ *Manual de Instruções*
- Ⓞ *Kullanım Kılavuzu*
- Ⓞ *Οδηγίες*
- Ⓞ *Brugsvejledning*
- Ⓞ *Käyttöopas*
- Ⓞ *Bruksanvisning*
- Ⓞ *Bruksanvisning*
- Ⓞ *Instrukcja obsługi*
- Ⓞ *Návod k obsluze*
- Ⓞ *Használati útmutató*
- Ⓞ *Руководство по эксплуатации*



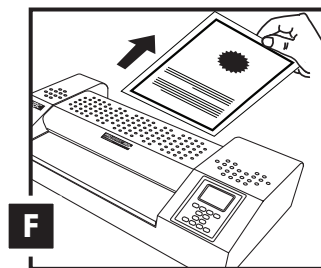
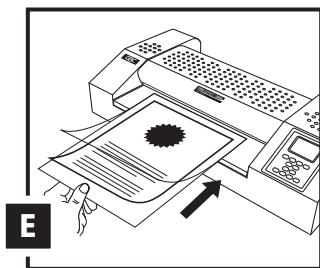
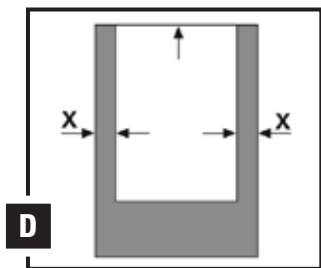
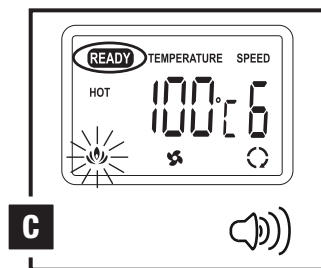
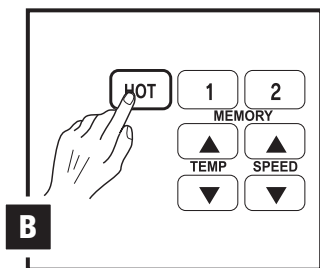
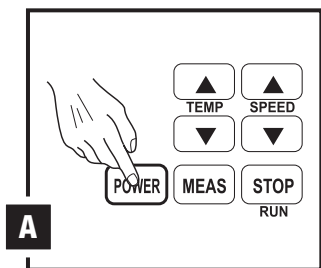
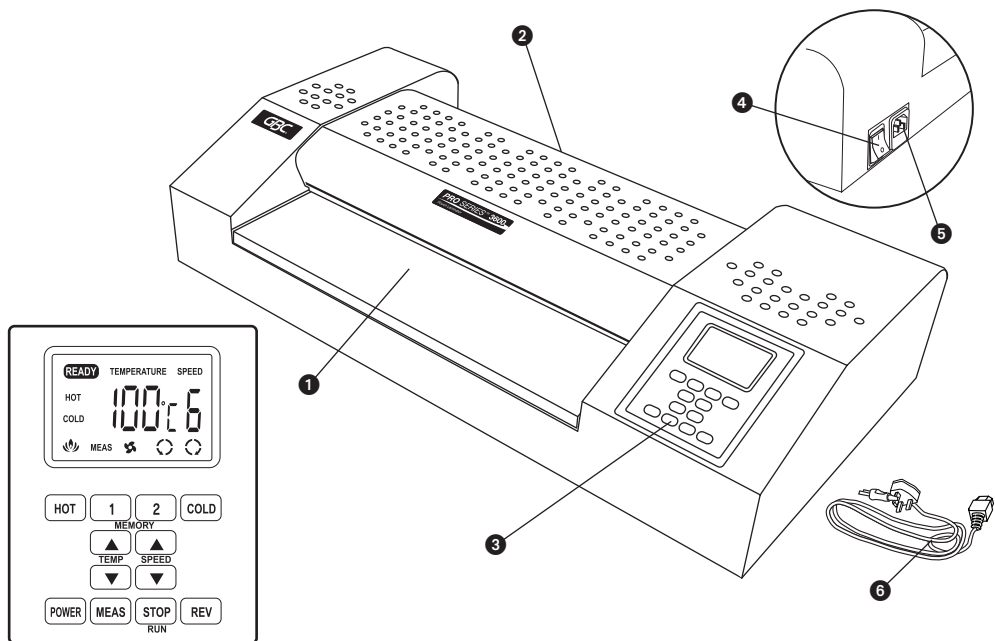
**ATTENTION**

To register and activate  
the warranty go to  
[www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

دليل التعليمات Ⓞ



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Français</b>	<b>8</b>
<b>Deutsch</b>	<b>12</b>
<b>Italiano</b>	<b>16</b>
<b>Nederlands</b>	<b>20</b>
<b>Español</b>	<b>24</b>
<b>Português</b>	<b>28</b>
<b>Türkçe</b>	<b>32</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>36</b>
<b>Dansk</b>	<b>40</b>
<b>Suomi</b>	<b>44</b>
<b>Norsk</b>	<b>48</b>
<b>Svenska</b>	<b>52</b>
<b>Polski</b>	<b>56</b>
<b>Česky</b>	<b>60</b>
<b>Magyar</b>	<b>64</b>
<b>Русский</b>	<b>68</b>
<b>72</b>	<b>عربی</b>





## Technical Specifications

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Electrical	220-240V / 50-60Hz / 1050W / 6.0A	220-240V / 50-60Hz / 1050W / 6.0A
Machine Dimensions	540 x 271 x 112mm	691 x 271 x 112mm
Machine Weight	15.0kg	20.0kg
Maximum Pouch Width	330mm	480mm
Maximum Pouch Thickness	2 x 350mic (Total 700)	2 x 350mic (Total 700)
Maximum Thru-put Thickness	3.0mm	3.0mm
Warm-up Time	6 minutes	6 minutes

## Description of product parts

- ① Pouch Insertion Slot
- ② Pouch Exit Outlet
- ③ Control Panel
- ④ Main Power Switch
- ⑤ Cable Socket
- ⑥ Power Cord

## Display Panel

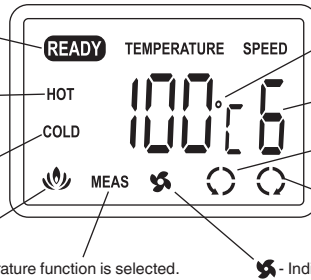
**READY** - Indicate that the machine is ready to laminate.

**HOT** - Indicate that the HOT function is selected.

**COLD** - Indicate that the COLD function is selected.

- Indicate that the heater is operating.

**MEAS** - Indicate that measure roller temperature function is selected.



**TEMPERATURE** - Indicate the temperature setting.

**SPEED** - Indicate the speed setting.

- Indicate that the roller is moving in reverse revolution.

- Indicate that the roller is moving in forward revolution.

- Indicate that the cooling fan is operating.

## Switch Panel

**POWER** Power ON/OFF the machine.

**HOT** Preset mode for hot lamination.

**COLD** Preset mode for cold lamination.

**MEAS** Display current roller temperature (approx. 3 seconds).

**REV** Reverse the revolution of the rollers to correct misfeeds.

**STOP** Stop/start the revolution of the rollers.  
RUN

**1** **2** Memory mode for saving frequent use temperature and speed setting.

MEMORY



TEMP



These keys are used to increase or decrease temperature (0~140°C).



SPEED



These keys are used to adjust the speed (1~9) of the rollers. Speed 9 is the fastest speed.

## Special Notice

Thank you, for your recent purchase of a GBC Pouch Laminator. Your new laminator may emit a slight odour during the initial stage of operation. It is normal and will diminish after several hours of operation.

## Safety Instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO® BRANDS. IN THIS INSTRUCTION MANUAL ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.



**THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY NOTICE IN THIS INSTRUCTION MANUAL.**

**THE SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD TO YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.**

## Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

At the end of its useful life, your product is considered to be WEEE. As such, it is important to note that:

WEEE is not to be disposed of as unsorted municipal waste. It is to be collected separately such that it can be disassembled so its components and materials can be recycled, re-used, and recovered (burned for energy content in the production of electricity).

Public collection points have been set up by municipalities for the collection of WEEE, free of charge to you.

Please return your WEEE to the collection facility nearest your home or office.

If you have difficulty locating a collection facility, the retailer that sold you the product should accept your WEEE.

If you are no longer in contact with your retailer, please contact ACCO for assistance with this matter.

Recycling of WEEE is geared toward protecting the environment, protecting human health, preserving raw materials, improving sustainable development, and ensuring a better supply of commodities in the European Union. This will be achieved by retrieving valuable secondary raw materials and reducing the disposal of waste. You can contribute to the success of these goals by returning your WEEE to a collection facility.



Your product is marked with the WEEE symbol (wheeled bin with an X through it). This symbol is to inform you that the WEEE is not to be disposed of as unsorted municipal waste.

## Important Safeguards



**WARNING: FOR YOUR PROTECTION DO NOT CONNECT THE POUCH LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.**

## General Safeguards

- Use the unit only for its intended purposes of laminating documents.
- Do not place anything in the throat opening of the laminator other than pouches/documents.
- Place unit on a secure, stable work area to prevent the unit from falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions marked on the unit.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Do not attempt single side lamination, this will destroy the laminator.
- Do not block the vent slots, this will cause the laminator to overheat.

## Electrical Safeguards

- The unit must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating shown on the unit.
- Unplug the unit before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate with a damaged supply cord or plug. Do not alter the attachment plug. The plug is configured for the appropriate electrical supply.
- Do not overload electrical outlets beyond their capacity; fire or electrical shock could result.
- The unit is intended for indoor use only.
- Close supervision is required when this product is used near children.

## Cleaning



**Caution: Unplug this product before cleaning.**

- Wipe exterior only with a damp cloth. Do not use detergents or solvents.
  - Do not use aerosol dusters or cleaners.
  - Do not spray anything into the machine.

## Service

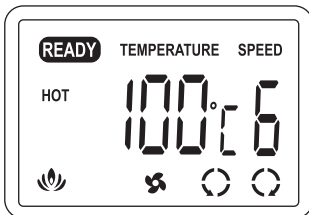
Do not attempt to service or repair the pouch laminator yourself. Unplug the unit and contact an authorised ACCO Brands service representative for any required repairs.



## Operation, hot lamination

1. Connect power cord to appropriate power source.
2. Press the power switch on the back of the laminator and press the POWER button for 1 second to turn on the machine (fig. A).
3. Using the lamination guidelines, select the appropriate temperature setting for the pouch gauge thickness and material you are laminating.
  - If the laminated item appears to be cloudy, it means that the laminator temperature is not hot enough. Allow the laminator to heat for a few more minutes then run the pouch through again.
  - If the laminated item is wavy, the TEMPERATURE is too hot. Verify temperature selector is set at the appropriate temperature.
  - Always allow sufficient time for the laminator to adjust to changes in temperature setting.

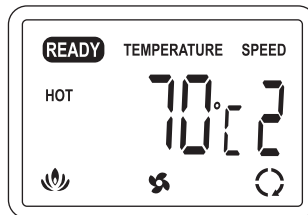
### 1. Preset Mode



- a. Press HOT button to choose Preset mode. Machine is set to temperature 100°C / speed 6 and "HOT" symbol appears on the LCD. (fig. B).

### 2. Manual Mode

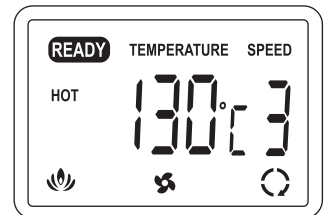
(to change speed and temperature manually):



- a. Press the temperature Up/Down arrow keys to modify the temperature setting.
- b. Press the speed Up/Down arrow keys to modify the speed setting.

### 3. Memory Mode

(to save specific temperature and speed in memory):



- a. Press either button 1 or 2 for one second to enter memory mode.
- b. Set your frequent use temperature and speed setting using the Up/Down arrow keys.
- c. Press the number button again to save setting to memory.
- d. To use a saved memory, select either button 1 or 2. The LCD will indicate the temperature and speed selected.

4. As the machine warms up, the heating symbol (🔥) will flash. When the machine is ready to laminate, the laminator will beep and the "READY" symbol appears on the LCD (fig. C).
5. Centre the item to be laminated within the pouch left to right with the top edge against the sealed edge of the pouch (fig. D).
6. Insert the pouch with the sealed edge first into the machine (fig. E).
7. The laminated item will automatically exit the rear of the machine. After the pouch has stopped moving, immediately place it on a flat surface to cool for one minute before handling (fig. F).

## Operation, cold lamination

1. Connect power cord to appropriate power source.
2. Press the power switch on the back of the laminator and press the POWER button for 1 second to turn on the machine.
3. Press COLD button and "COLD" symbol appears on the LCD.
4. When the machine is ready to laminate, the laminator will beep and the "READY" symbol appears on the LCD.
5. Use and laminate your cold pouch by pressing the STOP <RUN> button to start or stop the roller.



**CAUTION:** If you have just done hot lamination, press COLD button (to cool down machine) and wait for the "READY" symbol to reappear on the LCD before attempting to do cold lamination.

## Reverse Button

In the event of a misfeed or a jam follow these instructions.

1. Press the REV button and hold down. This will reverse the rotation of the rollers allowing the pouch to exit the front of the machine.
2. Pull the document out of the laminator.
3. After the document is out of the machine clean the rollers by running the cleaning sheet through the laminator.



**CAUTION:** Be careful when removing the laminated pouch from the machine. It may be hot.

## Finishing lamination

1. Press and hold POWER button for one second and "COOL" symbol appears on the LCD.
2. After the roller cool down (below 65°C), the laminator will beep and power will be stopped automatically.
3. Press the power switch on the back of the laminator to turn the machine off.



**CAUTION:** Cooling down the machine before turning off the power switch protects and extends the life of the rollers.

**NOTE:** For added safety and environmental reasons the laminator will automatically go into sleep mode after 120 minutes of inactivity. If you wish to use the laminator again, press the POWER button for 1 second to turn on the machine.

## Laminating Tips

- **DO NOT LAMINATE AN EMPTY POUCH.**
- Never insert the loose end of the pouch into the machine first. This could cause the machine to jam.
- Before laminating important or unique documents, always run a test pouch through the laminator using a similar type of document.
- As soon as hot lamination is completed, remove the lamination from the front of the machine and place on a cool flat surface for cooling to prevent the pouch from curling.
- Do not cut pouches prior to lamination.

## Lamination Guide

Material	Film thickness	Setting without Carrier		Setting with Carrier	
		Temperature	Speed	Temperature	Speed
Copy Paper	75 ~ 100 Micron	100°C	6	130°C	4
	125 ~ 150 Micron	120°C	4	130°C	3
	175 ~ 250 Micron	120°C	3	140°C	2
	300 ~ 350 Micron	130°C	2	-	-
Brochure Paper	75 ~ 100 Micron	100°C	5	130°C	4
	125 ~ 150 Micron	120°C	3	140°C	3
	175 ~ 250 Micron	130°C	2	140°C	2
	300 ~ 350 Micron	140°C	2	-	-
Photo Paper	75 ~ 100 Micron	100°C	4	130°C	3
	125 ~ 150 Micron	130°C	3	140°C	2
	175 ~ 250 Micron	140°C	2	140°C	1

**NOTE:** For "STAND BY" mode, please keep the temperature at 70°C and speed 2.

## Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for 1 year from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

If you experience a technical fault with your product during the warranty period, please contact the relevant ACCO service centre. Depending on the diagnostics and the model type, we will either arrange a service call by an engineer or we will ask you to return the machine to ACCO. If you return the machine, ACCO will, at its discretion, in accordance with law, either (i) repair the machine using either new or refurbished parts, or (ii) replace the machine with a new or refurbished machine that is equivalent to the machine being replaced.

Register this product online at [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

## Spécifications techniques

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Alimentation électrique	220-240 V / 50-60 Hz / 1050 W / 6,0 A	220-240 V / 50-60 Hz / 1050 W / 6,0 A
Dimensions de l'appareil	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Poids de l'appareil	15,0 kg	20,0 kg
Largeur de pochette maximale	330 mm	480 mm
Épaisseur de pochette maximale	2 x 350 microns (total 700)	2 x 350 microns (total 700)
Épaisseur maximale pochette et document	3,0 mm	3,0 mm
Temps de préchauffage	6 minutes	6 minutes

## Arrière de l'appareil

- ① Fente d'entrée de pochette
- ② Sortie de pochette
- ③ Panneau de commande
- ④ Interrupteur d'alimentation
- ⑤ Prise de cordon
- ⑥ Cordon d'alimentation

## Panneau d'affichage

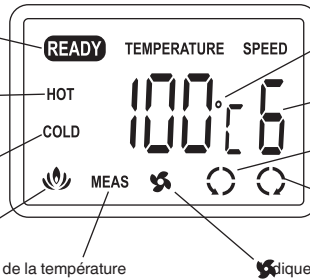
**READY** - Indique que l'appareil est prêt à plastifier.

**HOT** - Indique que la fonction de plastification à chaud est sélectionnée.

**COLD** - Indique que la fonction de plastification à froid est sélectionnée.

- Indique que les rouleaux sont en train de chauffer.

**MEAS** - Indique que la fonction d'indication de la température existante des rouleaux est sélectionnée.



**TEMPERATURE** - Indique la température de plastification sélectionnée.

**SPEED** - Indique la vitesse de plastification sélectionnée.

- Indique que les rouleaux fonctionnent en marche arrière.

- Indique que les rouleaux fonctionnent en marche avant.

- Indique que le ventilateur de refroidissement fonctionne.

## Panneau de commande

**POWER** Pour mettre l'appareil SOUS/HORS tension.

**HOT** Mode de préréglage pour la plastification à chaud.

**COLD** Mode de préréglage pour la plastification à froid.

**MEAS** Pour afficher la température existante des rouleaux (pendant environ 3 secondes).

**REV** Pour inverser le sens de fonctionnement des rouleaux en cas de mauvaise insertion de la pochette.

**STOP** Pour arrêter/lancer la rotation des rouleaux.  
RUN



Mode de mémoire pour sauvegarder la température et la vitesse utilisées le plus fréquemment.



Ces touches permettent d'augmenter ou de diminuer la température (0 - 140 °C).



Ces touches permettent de régler la vitesse des rouleaux de 1 à 9, sachant que 9 est la vitesse la plus rapide.



## Note spéciale

Nous vous remercions d'avoir acheté une plastifieuse à pochettes GBC. Il est possible que votre plastifieuse neuve émette une légère odeur en début d'utilisation. Cette odeur est normale et s'atténuera après quelques heures de fonctionnement.

## Consignes de sécurité



ACCO® BRANDS SE SOUCIE DE VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE DE CELLE D'AUTRUI. DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS SONT DONNÉS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTION. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT.



LE SYMBOLE D'AVERTISSEMENT PRÉCÈDE CHAQUE MESSAGE DE SÉCURITÉ FIGURANT DANS CE MANUEL.

IL INDIQUE UN DANGER POTENTIEL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES BLESSURES PERSONNELLES AINSI QUE DES DOMMAGES AU PRODUIT OU À D'AUTRES BIENS MATÉRIELS.

## Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

À la fin de sa vie utile, votre produit est considéré comme un déchet d'équipements électriques et électroniques. Il est alors important de noter ce qui suit :

Les DEEE ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ils doivent être collectés séparément en vue de leur démantèlement afin que leurs composants et matériaux puissent être recyclés, réutilisés et valorisés (en tant que combustibles pour valorisation énergétique dans la production d'électricité).

Les municipalités ont créé des points de collecte publics où vous pouvez déposer vos DEEE gratuitement.

Veillez déposer vos DEEE au point de collecte le plus proche de votre bureau ou de votre domicile.

Si vous avez de la difficulté à trouver un point de collecte, le détaillant qui vous a vendu le produit doit normalement accepter votre DEEE.

Si vous n'êtes plus en contact avec votre détaillant, veuillez contacter ACCO pour obtenir son assistance en la matière.

Le recyclage des DEEE a pour objectif la protection de l'environnement, la protection de la santé humaine, la préservation des matières premières, l'amélioration du développement durable et l'amélioration de l'approvisionnement de l'Union européenne en produits de base. Cela sera possible en récupérant les matières premières secondaires précieuses et en réduisant la quantité de déchets à éliminer. Vous pouvez contribuer à la réalisation de ces objectifs en déposant votre DEEE à un point de collecte.



Votre produit comporte le symbole DEEE (représentant une poubelle barrée). Ce symbole vous indique que le DEEE ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés.

## Consignes de sécurité importantes



**AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION, NE BRANCHEZ PAS LA PLASTIFIEUSE À POCHETTES À UNE PRISE ÉLECTRIQUE AVANT D'AVOIR LU L'INTÉGRALITÉ DES INSTRUCTIONS CI-APRÈS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT FACILE D'ACCÈS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. POUR ÉVITER TOUT ACCIDENT, IL EST INDISPENSABLE DE RESPECTER RIGOREUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE SUIVANTES LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT.**

## Consignes de sécurité générales

- Utilisez cet appareil uniquement pour plastifier des documents.
- Ne placez aucun objet dans la fente d'entrée de l'appareil à part les pochettes/documents à plastifier.
- Placez l'appareil sur une surface de travail stable et sûre afin qu'il ne puisse pas tomber, ni s'endommager, ni provoquer des blessures personnelles.
- Respectez l'ensemble des avertissements et instructions indiqués sur l'appareil.
- L'appareil doit être installé à proximité d'une prise de courant facilement accessible.
- N'essayez pas d'effectuer une plastification sur une seule face car vous endommageriez irréparablement la plastifieuse.
- N'obstruez pas les fentes d'aération, au risque de faire surchauffer la plastifieuse.

## Consignes de sécurité électrique

- L'appareil doit être branché sur une prise de courant correspondant à la tension précisée sur l'appareil.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou en cas d'inutilisation prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée. Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation car elle est configurée pour une alimentation électrique spécifique.
- Ne surchargez pas les prises électriques au-delà de leur capacité, au risque de causer un incendie ou de subir un choc électrique.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage intérieur.
- Une surveillance étroite est nécessaire en cas d'utilisation à proximité d'enfants.

## Nettoyage



**Précaution : Débranchez cet appareil avant de le nettoyer.**

- Essuyez l'extérieur uniquement avec un linge humide. N'utilisez ni détergents ni dissolvants.
- N'utilisez pas de bombe aérosol dépoussiérante ou nettoyante.
- Ne pulvérisez aucun produit dans l'appareil.

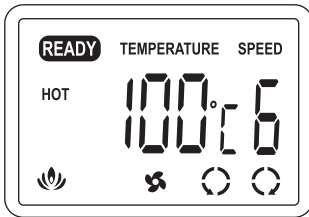
## Réparation

N'essayez pas d'entretenir ni de réparer vous-même cette plastifieuse. Débranchez l'appareil et contactez un représentant ACCO Brands agréé pour toute réparation requise.

## Plastification à chaud

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur appropriée.
2. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil, puis appuyez sur le bouton POWER pendant une seconde (fig. A).
3. Sélectionnez le réglage de température adapté à l'épaisseur de la pochette et au papier à plastifier en consultant le guide de plastification ci-dessous.
  - Si la pochette plastifiée n'est pas complètement transparente, c'est que la température de plastification n'est pas assez élevée. Laissez l'appareil chauffer pendant quelques minutes supplémentaires, puis repassez-y le document.
  - Si le document plastifié est ondulé, c'est que la TEMPÉRATURE est trop chaude. Vérifiez que vous avez bien sélectionné la température appropriée.
  - Attendez toujours un temps suffisant pour que la plastifieuse s'adapte au changement de réglage de température.

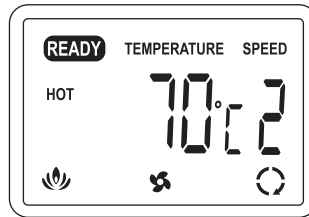
### 1. Mode de préréglage



- a. Appuyez sur le bouton HOT (plastification à chaud) pour sélectionner le mode de préréglage. La machine est alors réglée à une température de 100 °C et à une vitesse de 6, tandis que le symbole « HOT » s'affiche sur l'écran LCD (fig. B).

### 2. Mode manuel

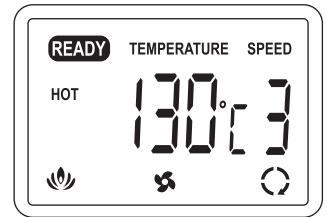
(pour changer manuellement la vitesse et la température) :



- a. Appuyez sur les touches fléchées haut/bas de réglage de la température pour modifier la température de plastification.
- b. Appuyez sur les touches fléchées haut/bas de réglage de la vitesse pour modifier la vitesse de plastification.

### 3. Mode mémoire

(pour mémoriser une température et une vitesse particulières)



- a. Appuyez sur le bouton 1 ou 2 pendant une seconde pour sélectionner le mode mémoire.
- b. Réglez la température et la vitesse utilisées le plus fréquemment à l'aide des touches fléchées haut/bas.
- c. Appuyez de nouveau sur le bouton 1 ou 2 pour mémoriser les réglages.
- d. Pour utiliser un réglage mémorisé, appuyez sur le bouton 1 ou 2. L'écran LCD indique alors la température et la vitesse présélectionnées.

4. Le symbole de chauffage (🔥) clignote pendant le préchauffage de l'appareil. Lorsque l'appareil est prêt à plastifier, il émet un bip sonore tandis que le symbole READY s'affiche sur l'écran LCD (fig. C).
5. Centrez le document à plastifier dans la pochette, de gauche à droite, en mettant le haut du document côté bord scellé de la pochette (fig. D).
6. Insérez la pochette dans l'appareil, bord scellé en premier (fig. E).
7. Le document plastifié sort automatiquement à l'arrière de l'appareil. Dès que la pochette s'immobilise, placez-la sur une surface plate pour la laisser refroidir pendant une minute avant toute manipulation (fig. F).

## Plastification à froid

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur appropriée.
2. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil, puis appuyez sur le bouton POWER pendant une seconde.
3. Appuyez sur le bouton COLD (plastification à froid). Le symbole COLD s'affiche alors sur l'écran LCD.
4. Lorsque l'appareil est prêt à plastifier, il émet un bip sonore tandis que le symbole READY s'affiche sur l'écran LCD.
5. Utilisez une pochette à froid. Plastifiez votre pochette à froid avec le document en appuyant sur le bouton STOP <RUN> pour lancer ou arrêter le fonctionnement des rouleaux.



**MISE EN GARDE** : Si vous venez d'effectuer une plastification à chaud, appuyez sur le bouton COLD (pour refroidir l'appareil) et attendez l'affichage du symbole READY sur l'écran LCD avant d'entamer la plastification à froid.

## Bouton marche arrière

En cas de mauvaise insertion ou de blocage, suivez les instructions ci-après.

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton REV. Cela permet d'inverser la rotation des rouleaux et de laisser la pochette ressortir à l'avant de l'appareil.
2. Retirez le document de la plastifieuse.
3. Après la sortie du document, nettoyez les rouleaux en faisant passer la feuille de nettoyage dans la plastifieuse.



**MISE EN GARDE** : Faites preuve de prudence lors du retrait de la pochette plastifiée de l'appareil, car elle peut être très chaude.

## Arrêt de la plastification

1. Appuyez sur le bouton POWER pendant une seconde. Le symbole du ventilateur de refroidissement s'affiche alors sur l'écran LCD.
2. Après le refroidissement des rouleaux (en dessous de 65 °C), l'appareil émet un bip sonore et s'arrête automatiquement.
3. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil pour mettre l'appareil hors tension.



**MISE EN GARDE** : Le refroidissement de l'appareil avant sa mise hors tension à l'arrière permet de protéger et prolonger la vie des rouleaux.

**REMARQUE** : Pour plus de sécurité et pour des raisons environnementales, la plastifieuse se met automatiquement en mode veille après 120 minutes d'inutilisation. Si vous souhaitez utiliser la plastifieuse à nouveau, allumez-la en appuyant sur le bouton POWER pendant une seconde.

## Conseils de plastification

- **NE PAS INSÉRER DE POCHEtte VIDE DANS LA MACHINE.**
- N'insérez jamais, en premier dans l'appareil, le bord non collé de la pochette, au risque de causer un blocage.
- Avant la plastification de documents importants ou uniques, effectuez toujours un essai à l'aide d'un type de document similaire.
- Dès la fin de la plastification à chaud, retirez le document plastifié à l'arrière de l'appareil et laissez-le refroidir sur une surface plate et froide afin d'empêcher la pochette de se recourber.
- Ne coupez pas les pochettes avant la plastification.

## Guide de plastification

Type de support	Épaisseur du film	Réglage avec transporteur		Réglage sans transporteur	
		Température	Vitesse	Température	Vitesse
Papier imprimante	75-100 microns	100 °C	6	130 °C	4
	125-150 microns	120 °C	4	130 °C	3
	175-250 microns	120 °C	3	140 °C	2
	300-350 microns	130 °C	2	-	-
Papier brochure	75-100 microns	100 °C	5	130 °C	4
	125-150 microns	120 °C	3	140 °C	3
	175-250 microns	130 °C	2	140 °C	2
	300-350 microns	140 °C	2	-	-
Papier photographique	75-100 microns	100 °C	4	130 °C	3
	125-150 microns	130 °C	3	140 °C	2
	175-250 microns	140 °C	2	140 °C	1

**REMARQUE** : Pour laisser l'appareil en mode de veille, maintenez la température à 70 °C et la vitesse à 2.

## Garantie

Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant 1 ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Enregistrez ce produit en ligne à [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

En cas de défaillance technique de votre produit pendant la période de garantie, veuillez contacter votre centre de service client ACCO. Nous organiserons une visite de dépannage par un technicien ou bien nous vous demanderons de retourner l'appareil à ACCO en fonction du diagnostic et du type de modèle. Si vous retournez l'appareil, ACCO pourra à son gré, conformément à la loi, soit (i) réparer l'appareil en utilisant des pièces neuves ou remises à neuf, soit (ii) remplacer l'appareil par un appareil neuf ou remis à neuf équivalant à l'appareil défectueux.

## Technische Daten

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Netzanschluss	220–240 V, 50/60 Hz, 1050 W, 6,0 A	220–240 V, 50/60 Hz, 1050 W, 6,0 A
Abmessungen	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Gewicht	15,0 kg	20,0 kg
Maximale Laminiertaschenbreite	330 mm	480 mm
Maximale Laminiertaschenstärke	2 x 350 µm (insgesamt 700)	2 x 350 µm (insgesamt 700)
Maximale Stärke von Laminiertasche und Dokument	3,0 mm	3,0 mm
Aufwärmzeit	6 Minuten	6 Minuten

## Geräterückseite

- 1 Zufuhrschlitz
- 2 Ausgabe
- 3 Bedienfeld
- 4 Betriebsschalter
- 5 Netzkabelanschluss
- 6 Netzkabel

## Display

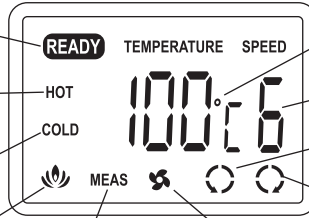
**READY** - zeigt an, dass das Gerät betriebsbereit ist.

**HOT**: zeigt an, dass Heißlaminiieren gewählt wurde.

**COLD**: zeigt an, dass Kaltlaminiieren gewählt wurde.

- zeigt an, dass das Heizelement in Betrieb ist.

**MEAS**: zeigt an, dass die Funktion zur Messung der Walzentemperatur ausgewählt wurde.



**TEMPERATURE**: zeigt die Temperatureinstellung an.

**SPEED**: zeigt die Geschwindigkeitseinstellung an.

- zeigt an, dass die Walzen in umgekehrter Richtung laufen.

- zeigt an, dass die Walzen vorwärts laufen.

- zeigt an, dass der Lüfter in Betrieb ist.

## Bedienfeld

**POWER** Gerät ein- und ausschalten

**HOT** Voreinstellung für Heißlaminiieren

**COLD** Voreinstellung für Kaltlaminiieren

**MEAS** Walzentemperatur anzeigen (ca. 3 Sekunden)

**REV** Walzenlaufrichtung zur Fehleinzugskorrektur umkehren

**STOP** Walzen stoppen/starten

RUN

1 2 Speicher für häufig verwendete Temperatur-/ Geschwindigkeitseinstellungen

MEMORY



Änderung der Temperatureinstellung (0–140 °C)



Änderung der Geschwindigkeitseinstellung (1–9, 9 = höchste Geschwindigkeit)




## Besonderer Hinweis

Vielen Dank für den Kauf dieses GBC-Taschenlaminiengeräts. Während der ersten Betriebsphase kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Der Geruch ist unbedenklich und verliert sich nach einigen Betriebsstunden.

## Sicherheitshinweise

DIE SICHERHEIT DER BENUTZER DES GERÄTS SOWIE ANDERER IST ACCO® BRANDS EIN WICHTIGES ANLIEGEN. DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

 **IN DIESER ANLEITUNG STEHT DAS WARNSYMBOL VOR JEDEM SICHERHEITSHINWEIS.**

**DIESES SYMBOL KENNZEICHNET SOWOHL HINWEISE, BEI DEREN NICHTBEACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR BESTEHT, ALS AUCH SOLCHE, DIE AUF POTENZIELLE PRODUKT- UND SACHBESCHÄDIGUNG AUFMERKSAM MACHEN.**

## Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Nach Ablauf der Nutzungsdauer Ihres Produkts gilt dieses als Elektro- und Elektronik-Altgerät. Für solche Geräte gilt:

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Sie sind getrennt zu sammeln, sodass sie demontiert und die Komponenten und Materialien recycelt, wiederverwendet oder verwertet (d. h. zur Energierückgewinnung als Kraftstoff bei der Stromerzeugung verwendet) werden können.


Elektro- und Elektronik-Altgeräte können kostenlos bei öffentlichen Rücknahmestellen abgegeben werden.

Geben Sie Ihr Elektro- und Elektronik-Altgerät bei der nächstgelegenen öffentlichen Rücknahmestelle ab.


Lässt sich keine Rücknahmestelle finden, sollte der Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, das Altgerät zurücknehmen.

Besteht zu dem Händler kein Kontakt mehr, wenden Sie sich für Hilfe in dieser Sache an ACCO.

Das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten dient dem Umwelt- und Gesundheitsschutz, dem Erhalt von Rohstoffen, einer besseren nachhaltigen Entwicklung und einer besseren Versorgung mit Rohstoffen in der Europäischen Union. Dies wird durch Rückgewinnung wertvoller Sekundärrohstoffe und Abfallvermeidung erreicht. Sie können durch die Rückgabe des Altgeräts bei einer Rücknahmestelle Ihren Beitrag zu diesen Zielen leisten.

 Das Produkt ist mit dem Symbol für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (durchgestrichene Abfalltonne) gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass das Altgerät nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden darf.

## Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

 **WARNUNG: DAS TASCHENLAMINIERGERÄT ZUR EIGENEN SICHERHEIT ERST NACH DEM VOLLSTÄNDIGEN DURCHLESEN DIESER ANLEITUNG AN EINE STROMQUELLE ANSCHLIESSEN. DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN IN DER NÄHE DES GERÄTS AUFBEWAHREN. ALS VORSICHTSMASSNAHME SIND DIE NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN, GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEIM AUFSTELLEN UND VERWENDEN DIESES GERÄTS ZU TREFFEN.**


## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät ausschließlich zum Laminieren von Dokumenten und nie für einen nicht vorgesehenen Zweck verwenden.
- Nie etwas anderes als Lamiertaschen/Dokumente in die Einführöffnung des Geräts einführen.
- Das Gerät zur Vermeidung von Beschädigungen und Verletzungen auf einer sicheren, stabilen Fläche aufstellen.
- Alle auf dem Gerät angegebenen Warnungen und Anweisungen befolgen.
- Das Gerät in der Nähe der Steckdose aufstellen und dafür sorgen, dass die Steckdose stets gut zugänglich ist.
- Niemals versuchen, nur eine Seite eines Dokuments zu laminieren. Dabei wird das Laminiergerät beschädigt.
- Zur Vermeidung einer Überhitzung dürfen die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.

## Elektrische Sicherheit

- Das Gerät muss an eine geeignete Stromquelle (s. Hinweis auf dem Gerät) angeschlossen werden.
- Der Stecker des Geräts muss von der Steckdose abgezogen werden, bevor das Gerät umgestellt wird oder wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker betrieben werden. Der Stecker des Geräts darf nicht verändert werden. Der Stecker ist auf die jeweilige Stromversorgung ausgelegt.
- Steckdosen nicht über ihre Kapazität hinaus belasten, da dies einen Brand oder Stromschlag auslösen könnte.
- Gerät ausschließlich in Innenräumen verwenden.
- Bei Verwendung des Geräts in der Nähe von Kindern ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich.

## Reinigung

-  **Achtung: Der Stecker des Geräts muss vor dem Reinigen aus der Steckdose gezogen werden.**
  - Das Gerät nur außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.
  - Keine Sprühreiniger oder Druckluftsprays verwenden.
  - Nichts in das Gerät hineinsprühen.

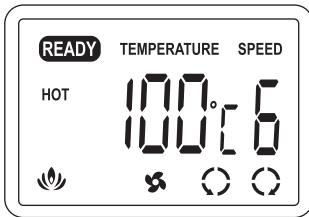
## Wartung

Das Laminiergerät nicht selbst warten oder instand setzen. Ist eine Reparatur erforderlich, den Gerätestecker ziehen und einen autorisierten ACCO Brands-Kundendienst verständigen.

## Heißlaminiieren

- Den Netzstecker an eine geeignete Stromquelle anschließen.
- Betriebsschalter an der Geräterückseite einschalten und Taste POWER (Abb. A) eine Sekunde lang drücken, um das Gerät einzuschalten.
- Anhand der Temperaturtabelle weiter unten die für die Laminieretaschenstärke und Papierart geeignete Temperatureinstellung wählen.
  - Wirkt das laminierte Dokument trüb, deutet dies auf eine zu niedrige Temperatur hin. Das Gerät einige Minuten aufwärmen lassen und die Laminieretasche erneut durchlaufen lassen.
  - Wellt sich das laminierte Dokument, ist die Temperatur zu hoch. Prüfen, ob die richtige Temperatur gewählt wurde.
  - Bei einer Einstellungsänderung immer abwarten, bis die neue Temperatur erreicht ist.

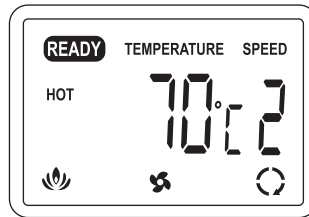
### 1. Voreinstellungsmodus



- Taste HOT drücken, um den Voreinstellungsmodus zu wählen. Das Gerät ist nun auf 100 °C und Geschwindigkeitsstufe 6 eingestellt. Am Display wird HOT angezeigt (Abb. B).

### 2. Manueller Modus

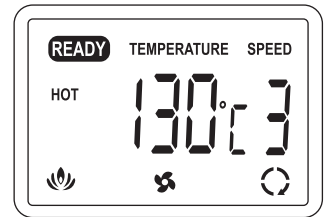
Manuelle Temperatur-/Geschwindigkeitwahl:



- Mithilfe der Temperaturpfeiltasten die gewünschte Temperatur wählen.
- Mithilfe der Geschwindigkeitspfeiltasten die gewünschte Geschwindigkeit wählen.

### 3. Speichermodus

Speichern einer Temperatur-/Geschwindigkeitseinstellung:



- Taste 1 oder 2 eine Sekunde lang drücken, um den Speichermodus aufzurufen.
- Mithilfe der Pfeiltasten die gewünschte Temperatur und Geschwindigkeit einstellen.
- Taste 1 bzw. 2 erneut drücken, um die Einstellung zu speichern.
- Zum Verwenden einer gespeicherten Einstellung die Taste 1 oder 2 drücken. Am Display werden Temperatur und Geschwindigkeit angezeigt.

- Während der Aufwärmphase blinkt das Symbol für das Heizelement (🔥). Sobald das Gerät betriebsbereit ist, ertönt ein Signalton und am Display wird READY angezeigt (Abb. C).
- Das zu laminierende Dokument mittig in die Laminieretasche einlegen, sodass die obere Kante an der versiegelten Kante der Tasche anliegt (Abb. D).
- Die Laminieretasche mit der versiegelten Kante nach vorn in das Gerät einführen (Abb. E).
- Der fertig laminierte Artikel wird automatisch an der Rückseite des Geräts ausgegeben. Sobald der Artikel sich nicht mehr bewegt, diesen sofort auf einer ebenen Fläche ablegen und eine Minute lang abkühlen lassen, bevor er weiter verwendet wird (Abb. F).

## Kaltlaminiieren

- Den Netzstecker an eine geeignete Stromquelle anschließen.
- Betriebsschalter an der Geräterückseite einschalten und Taste POWER eine Sekunde lang drücken, um das Gerät einzuschalten.
- Die Taste COLD drücken. Am Display wird nun COLD angezeigt
- Sobald das Gerät betriebsbereit ist, ertönt ein Signalton und am Display wird READY angezeigt.
- Dokument in eine Kaltlaminiertasche einlegen. Laminieretasche und Dokument in das Gerät einführen und den Laminiervorgang mit der Taste STOP <RUN> starten und beenden.



**ACHTUNG:** Wurde kurz zuvor eine Heißlaminiierung durchgeführt, die Taste COLD drücken, um das Gerät abzukühlen. Die Kaltlaminiierung erst durchführen, wenn am Display READY angezeigt wird.

## Rücklauftaste

Im Fall eines Fehleinzugs oder eines Staus folgende Schritte durchführen:

- Die Taste REV drücken und gedrückt halten. Damit wird die Drehrichtung der Walzen umgekehrt, sodass das Dokument an der Gerätevorderseite ausgegeben wird.
- Das Dokument aus dem Gerät herausziehen.
- Nach Entnahme des Dokuments den Reinigungskarton durch das Gerät laufen lassen, um die Walzen zu reinigen.



**ACHTUNG:** Vorsicht bei der Entnahme des Dokuments. Dieses kann heiß sein.

## Ausschalten des Geräts

1. Die Taste POWER eine Sekunde lang drücken, bis das Lüftersymbol angezeigt wird.
2. Sobald die Walzen auf unter 65 °C abgekühlt sind, ertönt ein Signalton und die Stromzufuhr wird unterbrochen.
3. Gerät am Betriebsschalter an der Geräterückseite ausschalten.



**ACHTUNG:** Vor dem Ausschalten des Hauptbetriebsschalters abwarten, bis das Gerät abgekühlt ist, um die Walzen zu schützen und ihre Nutzungsdauer zu verlängern.

**HINWEIS:** Aus Gründen der Sicherheit und des Umweltschutzes wird das Laminiergerät nach 120 Minuten der Inaktivität automatisch in den Standbymodus geschaltet. Zur erneuten Verwendung des Geräts die Taste POWER eine Sekunde lang drücken, um das Gerät einzuschalten.

## Tipps zum Laminieren

- **KEINE LEERE LAMINIERTASCHE IN DAS GERÄT EINFÜHREN.**
- Laminiertaschen nie mit der nicht versiegelten Kante zuerst einführen. Dies kann zu einem Stau führen.
- Vor dem Laminieren von wichtigen Dokumenten oder Unikaten stets zuerst eine Testlaminertasche mit einem ähnlichen Dokumenttyp durch das Gerät laufen lassen.
- Sobald ein Heißlaminiervorgang beendet ist, den laminierten Artikel zum Abkühlen auf einer kühlen, ebenen Fläche ablegen. Dadurch wird verhindert, dass sich die Laminertasche wellt.
- Laminiertaschen vor dem Laminiervorgang nicht schneiden.

## Einstellungsleitfaden

Papierart	Folienstärke	Ohne Transporttasche		Mit Transporttasche	
		Temperatur	Geschwindigkeit	Temperatur	Geschwindigkeit
Kopierpapier	75–100 µm	100 °C	6	130 °C	4
	125–150 µm	120 °C	4	130 °C	3
	175–250 µm	120 °C	3	140 °C	2
	300–350 µm	130 °C	2	-	-
Broschürenpapier	75–100 µm	100 °C	5	130 °C	4
	125–150 µm	120 °C	3	140 °C	3
	175–250 µm	130 °C	2	140 °C	2
	300–350 µm	140 °C	2	-	-
Fotopapier	75–100 µm	100 °C	4	130 °C	3
	125–150 µm	130 °C	3	140 °C	2
	175–250 µm	140 °C	2	140 °C	1

**HINWEIS:** Für einen Wechsel in den Standbymodus die Temperatur auf 70 °C und die Geschwindigkeit auf 2 einstellen.

## Garantie

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 1 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instand setzen oder ersetzen. Die Garantie deckt keine Mängel aufgrund missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung ab. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht von ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Bei Auftreten eines technischen Fehlers an dem Gerät während des Gewährleistungszeitraums wenden Sie sich an die zuständige ACCO-Kundendienststelle. Je nach diagnostiziertem Fehler und Gerätemodell wird entweder ein Kundendiensttechniker entsandt oder eine Rücksendung des Geräts an ACCO organisiert. Bei Rücksendung des Geräts wird dieses von ACCO nach eigenem Ermessen und gemäß gesetzlicher Bestimmungen entweder (I) unter Verwendung neuer oder generalüberholter Komponenten repariert oder (II) durch ein neues oder generalüberholtes äquivalentes Gerät ersetzt.

Registrieren Sie dieses Produkt online bei [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

## Specifiche tecniche

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Caratteristiche elettriche	220-240 V / 50-60 Hz / 1050 W / 6,0 A	220-240 V / 50-60 Hz / 1050 W / 6,0 A
Dimensioni	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Peso	15,0 kg	20,0 kg
Larghezza massima della pouch	330 mm	480 mm
Spessore massimo della pouch	2 x 350 mic (totale 700)	2 x 350 mic (totale 700)
Massimo spessore di plastificazione (documento + pouch)	3,0 mm	3,0 mm
Tempo di riscaldamento	6 minuti	6 minuti

## Parte posteriore della plastificatrice

- 1 Imboccatura pouch
- 2 Uscita pouch
- 3 Pannello di controllo
- 4 Interruttore di alimentazione principale
- 5 Presa cavo
- 6 Cavo di alimentazione

## Display

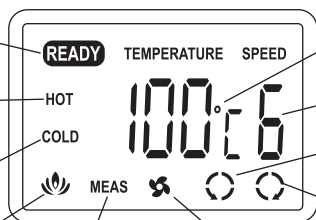
**READY** - Indica che la macchina è pronta per plastificare il documento.

**HOT** - Indica che è stata selezionata la funzione di plastificazione A CALDO.

**COLD** - Indica che è stata selezionata la funzione di plastificazione A FREDDO.

- Indica il funzionamento dell'elemento riscaldante.

**MEAS** - Indica che è stata selezionata la funzione "misurazione in corso della temperatura attuale dei rulli".



**TEMPERATURE** - Indica la temperatura selezionata.

**SPEED** - Indica la velocità selezionata.

- Indica il senso di rotazione dei rulli all'indietro.

- Indica il senso di rotazione dei rulli in avanti.

- Indica che la ventola di raffreddamento è in funzione.

## Pannello di controllo

**POWER** ACCENSIONE/SPEGNIMENTO della macchina.

**HOT** Modalità preimpostata per la plastificazione a caldo.

**COLD** Modalità preimpostata per la plastificazione a freddo.

**MEAS** Visualizzazione temperatura attuale dei rulli (circa 3 secondi).

**REV** Rotazione all'indietro dei rulli in caso di errato inserimento di una pouch.

**STOP** Arresto/Avviamento della rotazione dei rulli.  
RUN

1 2  
MEMORY

Modalità memoria per salvare le impostazioni frequentemente utilizzate per la temperatura e la velocità.



Frecce utilizzate per aumentare o diminuire la temperatura (0 - 140°C).



Frecce utilizzate per regolare la velocità (1 - 9) dei rulli. Il valore 9 corrisponde alla velocità più elevata.





## Avvertenza

Grazie per aver acquistato una plastificatrice a pouch GBC. La nuova plastificatrice potrebbe emettere un leggero odore durante la fase iniziale di funzionamento. Tale odore è assolutamente normale e dovrebbe diminuire dopo alcune ore di funzionamento.

## Istruzioni per la sicurezza



ACCO® BRAND ATTRIBUISCE NOTEVOLE IMPORTANZA ALLA SICUREZZA DEGLI OPERATORI E DI ALTRE PERSONE. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI RELATIVI ALLA SICUREZZA SONO RIPORTATI NEL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI. SI PREGA DI LEGGERLI CON ATTENZIONE.



**QUESTO SIMBOLO PRECEDE OGNI MESSAGGIO RELATIVO ALLA SALVAGUARDIA DELL'INCOLUMITÀ DEGLI UTENTI.**

**IL SIMBOLO INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'OPERATORE O PER TERZI, O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA O AD ALTRI OGGETTI.**

## Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Al termine della loro vita utile, i prodotti acquistati verranno considerati rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed è pertanto importante prendere atto di quanto di seguito riportato.

I RAEE non devono essere smaltiti come rifiuti urbani misti ma vanno raccolti separatamente in modo tale da essere smontati per consentire il riciclaggio, riutilizzo e recupero (come carburante ai fini del recupero di energia nella produzione di energia elettrica) dei relativi componenti e materiali.

Punti pubblici di raccolta sono stati predisposti dalle amministrazioni comunali per la raccolta gratuita dei RAEE.

I RAEE vanno smaltiti presso il centro di raccolta più vicino all'abitazione o all'ufficio dell'utente.

Qualora si incontrino difficoltà nel trovare un centro di raccolta abilitato al ricevimento dei RAEE, il rivenditore al dettaglio presso cui si è acquistato il prodotto dovrebbe accettare tali rifiuti.

Nel caso in cui l'utente non si sia più in contatto con il proprio rivenditore, è possibile rivolgersi ad ACCO per ottenere informazioni a riguardo.

Il riciclaggio dei RAEE è volto a proteggere l'ambiente e la salute umana, salvaguardare le materie prime, migliorare lo sviluppo sostenibile e garantire un migliore approvvigionamento di materie prime nel territorio dell'Unione europea. Tali obiettivi potranno essere conseguiti recuperando materie prime secondarie di valore e riducendo il volume dei rifiuti da smaltire. I consumatori possono contribuire al raggiungimento di questi obiettivi provvedendo a smaltire i propri RAEE presso gli appositi centri di raccolta.



Sui prodotti acquistati è riportato il simbolo RAEE (cassonetto barrato). Tale simbolo indica che i RAEE non vanno smaltiti come rifiuti urbani misti.

## Precauzioni importanti



**ATTENZIONE - PER MOTIVI DI SICUREZZA, NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE A POUCH ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER UN'EVENTUALE CONSULTAZIONE FUTURA. PER PREVENIRE EVENTUALI INFORTUNI, È NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA BASILARI RIPORTATE NEI SEGUENTI PARAGRAFI RIGUARDANTI L'INSTALLAZIONE E L'USO DEL PRESENTE PRODOTTO.**

## Precauzioni generali

- Utilizzare la macchina esclusivamente per le funzioni per cui è stata progettata, ossia per la plastificazione di documenti.
- Non inserire alcun oggetto diverso dalle pouches o dai documenti nell'imboccatura della plastificatrice.
- Collocare la macchina su un piano di lavoro stabile e sicuro onde evitare cadute che possano eventualmente causare danni alla persona o alla macchina.
- Osservare tutte le precauzioni e istruzioni riportate sulla macchina.
- Posizionare la macchina nelle vicinanze di una presa elettrica facilmente accessibile.
- Non cercare di plastificare il documento su un unico lato poiché tale operazione danneggerà la plastificatrice.
- Non ostruire le fessure di aerazione della plastificatrice in quanto tale ostruzione può causare il surriscaldamento della macchina.

## Precauzioni relative all'alimentazione elettrica

- L'unità deve essere collegata a una tensione di alimentazione corrispondente alle specifiche elettriche riportate sulla macchina.
- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di spostare la macchina o quando non se ne prevede l'uso per un periodo di tempo prolungato.
- Non utilizzare la macchina se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati. Non modificare la spina in quanto è configurata per la fonte di alimentazione appropriata.
- Non sovraccaricare le prese di corrente oltre la propria capacità poiché questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
- La macchina è stata progettata solamente per l'uso in locali interni.
- Fare molta attenzione se il prodotto viene utilizzato in presenza di bambini.

## Pulizia



**Avvertenza: staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia.**

- Pulire la superficie esterna solo con un panno umido. Non utilizzare detersivi o solventi.
- Non usare togliopolvere o detersivi spray.
- Non spruzzare nessuna sostanza all'interno della macchina.

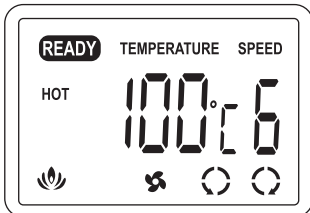
## Manutenzione e riparazione

Si prega di non tentare di effettuare personalmente interventi di manutenzione o riparazione. Scollegare la macchina dalla presa di corrente e rivolgersi a un rappresentante dell'assistenza tecnica ACCO Brands autorizzato per eventuali riparazioni.

## Funzionamento - Plastificazione a caldo

- Collegare il cavo di alimentazione a una fonte appropriata di alimentazione.
- Premere l'interruttore di alimentazione sul retro della plastificatrice e il pulsante POWER per 1 secondo per accendere la macchina (Fig. A).
- Utilizzando la guida alla plastificazione riportata di seguito, selezionare l'impostazione appropriata della temperatura in base allo spessore della pouch e al tipo di carta da plastificare.
  - Se il documento plastificato presenta degli aloni, la temperatura utilizzata durante il processo di plastificazione non è sufficientemente alta. Attendere che la plastificatrice si scaldi per qualche altro minuto e ripetere l'operazione di plastificazione
  - In caso di effetti a 'onda', la TEMPERATURA utilizzata è troppo elevata. Controllare che sia stata selezionata la temperatura appropriata.
  - Lasciare sempre alla macchina il tempo sufficiente per adattarsi alla nuova temperatura impostata.

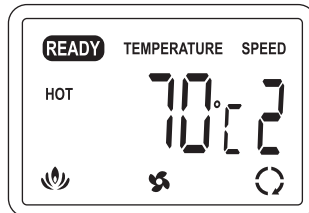
### 1. Modalità preimpostata



- Premere il tasto HOT per selezionare la modalità preimpostata. La macchina è impostata su 100°C (temperatura) / e 6 (velocità) e il simbolo "HOT" appare sul display LCD. (Fig. B).

### 2. Modalità manuale

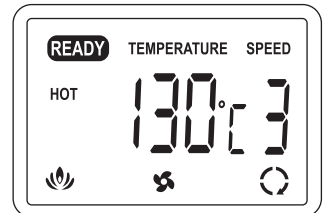
(Per cambiare manualmente la velocità e la temperatura)



- Premere le frecce direzionali verso l'alto/ il basso della temperatura per cambiare l'impostazione.
- Premere le frecce direzionali verso l'alto/ il basso della velocità per cambiare l'impostazione.

### 3. Modalità memoria

(Per salvare determinate temperature e velocità in memoria)



- Premere il pulsante 1 o 2 per un secondo per accedere alla modalità memoria.
- Impostare la temperatura e la velocità più frequentemente utilizzate premendo le frecce direzionali verso l'alto/il basso.
- Premere di nuovo il pulsante del numero per salvare l'impostazione in memoria.
- Per usare un valore salvato in memoria, selezionare il pulsante 1 o 2. Il display LCD visualizzerà la temperatura e la velocità selezionate.

- Il simbolo del riscaldamento (🔥) lampeggerà mentre la macchina si riscalda. Quando è pronta per la plastificazione, la macchina emetterà un segnale acustico e il simbolo "READY" (PRONTO) apparirà sul display LCD (Fig. C).
- Centrare il documento da plastificare nella pouch, da sinistra a destra, controllando che il lato superiore sia allineato contro il lato presigillato della pouch (Fig. D).
- Inserire la pouch nella plastificatrice dal lato presigillato (Fig. E).
- Il documento plastificato esce automaticamente dal retro della plastificatrice. Quando il documento è uscito completamente dalla macchina, collocarlo su una superficie piana e lasciarlo raffreddare per un minuto prima di maneggiarlo (Fig. 5).

## Funzionamento - Plastificazione a freddo

- Collegare il cavo di alimentazione a una fonte appropriata di alimentazione.
- Premere l'interruttore di alimentazione sul retro della plastificatrice e il pulsante POWER per 1 secondo per accendere la macchina.
- Premere il tasto COLD (freddo) e il simbolo "COLD" apparirà sul display LCD.
- Quando è pronta per l'uso, la plastificatrice emetterà un segnale acustico e il simbolo "READY" (PRONTO) apparirà sul display LCD.
- Utilizzare una pouch adatta per la plastificazione a freddo. Plastificare il documento con la pouch adatta per la plastificazione a freddo premendo il pulsante STOP <RUN> per avviare o arrestare i rulli.



**ATTENZIONE** - Qualora sia stato appena plastificato un documento a caldo, premere il pulsante COLD (per raffreddare la macchina) e attendere che appaia di nuovo il simbolo "READY" sul display LCD prima di procedere alla plastificazione a freddo.

## Tasto Reverse

Seguire le istruzioni riportate di seguito in caso di errato inserimento della pouch o di inceppamento.

- Premere e mantenere premuto il pulsante REV. In questo modo verrà invertita la rotazione dei rulli consentendo alla pouch di uscire dalla parte frontale della macchina.
- Estrarre il documento dalla plastificatrice.
- Una volta estratto il documento dalla macchina, pulire i rulli facendo passare il 'Cleaning Sheet' attraverso la plastificatrice.



**ATTENZIONE** - Fare attenzione quanto si rimuove il documento plastificato dalla macchina poiché potrebbe essere caldo.

## Completamento dell'operazione di plastificazione

1. Premere e mantener premuto il pulsante POWER per 1 secondo e il simbolo della ventola di raffreddamento apparirà sul display LCD.
2. Ad avvenuto raffreddamento dei rulli (al di sotto di 65°C), la plastificatrice emetterà un segnale acustico e l'alimentazione verrà tolta automaticamente.
3. Premere l'interruttore di alimentazione sul retro della plastificatrice per spegnere la macchina.



**ATTENZIONE** - Il raffreddamento della macchina prima di spegnerla utilizzando l'interruttore di alimentazione sul retro consente di proteggere i rulli e prolungarne la vita utile.

**N.B.** - Per una maggiore sicurezza e un maggior rispetto dell'ambiente, la plastificatrice passa automaticamente alla modalità sleep dopo 120 minuti di inattività. Qualora si desideri utilizzare nuovamente la plastificatrice, premere il pulsante POWER per 1 secondo per accendere la macchina.

## Consigli utili per la plastificazione

- **NON INSERIRE POUCHES VUOTE NELLA MACCHINA.**
- Non inserire mai la pouch nella macchina dal lato non presigillato in quanto potrebbe causare inceppamenti.
- Prima di plastificare documenti importanti o in copia unica, fare sempre una prova inserendo una pouch con un documento simile.
- Al termine dell'operazione di plastificazione a caldo, rimuovere il documento plastificato dalla parte posteriore della plastificatrice e collocarlo su una superficie fredda e piatta per farlo raffreddare onde evitare eventuali arricciature.
- Non tagliare le pouches prima della plastificazione del documento.

## Guida alla plastificazione

Tipo di carta	Spessore film	Impostazione senza carrier		Impostazione con carrier	
		Temperatura	Velocità	Temperatura	Velocità
Carta per stampa	75 ~ 100 Micron	100°C	6	130°C	4
	125 ~ 150 Micron	120°C	4	130°C	3
	175 ~ 250 Micron	120°C	3	140°C	2
	300 ~ 350 Micron	130°C	2	-	-
Carta per brochure	75 ~ 100 Micron	100°C	5	130°C	4
	125 ~ 150 Micron	120°C	3	140°C	3
	175 ~ 250 Micron	130°C	2	140°C	2
	300 ~ 350 Micron	140°C	2	-	-
Carta fotografica	75 ~ 100 Micron	100°C	4	130°C	3
	125 ~ 150 Micron	130°C	3	140°C	2
	175 ~ 250 Micron	140°C	2	140°C	1

**N.B.** - Per la modalità "STANDBY", mantenere la temperatura impostata su 70°C e la velocità su 2.

## Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per 1 anni dalla data di acquisto, subordinatamente a uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da ACCO Brands Europe rendono nulla la garanzia. È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei prodotti secondo le specifiche dichiarate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalle leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.

Qualora si verificano guasti tecnici durante il periodo di validità della garanzia, si prega di rivolgersi al relativo centro di assistenza clienti ACCO. A seconda del problema identificato e del tipo di modello, ACCO provvederà a richiedere l'intervento di un tecnico dell'assistenza oppure a richiedere la resa del prodotto. Qualora venga restituito il prodotto, ACCO, a propria insindacabile discrezione, provvederà, in conformità alla normativa vigente, a (i) riparare la macchina utilizzando parti nuove o revisionate, oppure (ii) sostituire il prodotto con un apparecchio nuovo o revisionato equivalente a quello sostituito.

Registrare il prodotto online su [www.accobrands.com](http://www.accobrands.com)

## Technische specificaties

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Elektrisch	220 - 240 V / 50 ~ 60Hz / 1050 W / 6,0 A	220 - 240 V / 50 ~ 60Hz / 1050 W / 6,0 A
Afmetingen	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Gewicht	15,0 kg	20,0 kg
Maximumbreedte lamineertas	330 mm	480 mm
Maximumdikte lamineertas	2 x 350 micron (in totaal 700)	2 x 350 micron (in totaal 700)
Maximumdikte lamineertas plus document	3,0 mm	3,0 mm
Opwarmtijd	6 minuten	6 minuten

## Achterkant machine

- 1 Invoersleuf lamineertassen
- 2 Uitvoer lamineertassen
- 3 Bedieningspaneel
- 4 Stroomschakelaar
- 5 Kabelaansluiting
- 6 Netsnoer

## Display bedieningspaneel

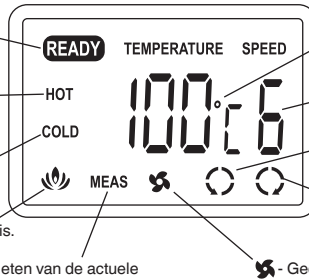
**READY** - Geeft aan dat de machine gebruiksklaar is.

**HOT** - Geeft aan dat de functie voor warm lamineren geselecteerd is.

**COLD** - Geeft aan dat de functie voor koud lamineren geselecteerd is.

- Geeft aan dat de warmtefunctie actief is.

**MEAS** - Geeft aan dat de functie voor het meten van de actuele temperatuur van de rollen geselecteerd is.



**TEMPERATURE** - Geeft de ingestelde temperatuur aan.

**SPEED** - Geeft de geselecteerde snelheidsinstelling aan.

- Geeft aan dat de rollen in omgekeerde richting draaien.

- Geeft aan dat de rollen in voorwaarts richting draaien.

- Geeft aan dat de koelventilator actief is.

## Bedieningspaneel

**POWER** De machine in-/uitschakelen.

**HOT** Vooraf ingestelde modus voor warm lamineren.

**COLD** Vooraf ingestelde modus voor koud lamineren.

**MEAS** De actuele temperatuur van de rollen weergeven (ca. 3 sec.).

**REV** De draairichting van de rollen omkeren om verkeerd ingevoerde lamineertassen te corrigeren.

**STOP** Het draaien van de rollen stoppen/starten.

**1** **2**  
**MEMORY** Geheugenmodus voor het opslaan van veelgebruikte temperatuur- en snelheidsinstellingen.



Toetsen voor het instellen van een hogere of lagere temperatuur (0 - 140 °C).



Toetsen voor het aanpassen van de snelheid van de rollen (1 - 9). Bij de instelling 9 is de snelheid het hoogst.

## Speciale mededeling

Hartelijk dank voor uw aankoop van een GBC-lamineermachine. Het is mogelijk dat u bij deze nieuwe lamineermachine in eerste instantie een vreemde geur ruikt. Dit is normaal en de geur zal verdwijnen wanneer de machine enkele uren heeft gefunctioneerd.

## Veiligheidsinstructies

UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN IS BELANGRIJK VOOR ACCO® BRANDS. DEZE HANDLEIDING BEVAT BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN. LEES DEZE GOED DOOR.



**ER STAAT EEN WAARSCHUWINGSSYMBOL VOÓR ELKE VEILIGHEIDSMEDEDELING IN DEZE HANDLEIDING.**

**DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN POTENTIEEL VEILIGHEIDSRIJSICO WAARBIJ U OF ANDEREN LETSEL KUNNEN OPLOPEN EN ER SCHADE AAN HET PRODUCT OF AAN EIGENDOMMEN KAN ONTSTAAN.**

## Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Wanneer uw product het einde van zijn nuttige levensduur heeft bereikt, wordt het beschouwd als AEEA. Daarom is het belangrijk u op het volgende te wijzen:

AEEA mag niet samen met het ongesorteerd stedelijk afval worden verwijderd. Deze apparatuur moet gescheiden worden ingezameld, op zodanige wijze dat de apparatuur kan worden gedemonteerd zodat de onderdelen en materialen ervan kunnen worden gerecycled, hergebruikt en teruggewonnen (als brandstof voor teruggewinning van energie bij de productie van elektriciteit).

Door gemeenten zijn openbare inzamelpunten opgezet voor het inzamelen van AEEA, waar u de apparatuur kosteloos kunt inleveren.

Lever uw AEEA in bij het inzamelpunt dat het dichtst bij uw huis of kantoor ligt.

Indien u geen inzamelpunt kunt vinden, kunt u uw afgedankte elektrische en elektronische apparatuur inleveren bij de winkel waar u het product hebt gekocht.

Wanneer u geen contact meer hebt met de winkel, neemt u contact op met ACCO voor hulp.

Recycling van AEEA is gericht op de bescherming van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens, het behoud van grondstoffen, de verbetering van duurzame ontwikkeling, en een betere grondstoffenvoorziening in de Europese Unie. Dit wordt bereikt door het herwinnen van waardevolle secundaire grondstoffen en het verminderen van de hoeveelheid te verwijderen afval. U kunt bijdragen aan het succes van deze doelstellingen door uw AEEA in te leveren bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.



Uw product is voorzien van het AEEA-symbool (een doorgekruiste verrijdbare afvalbak). Dit symbool geeft aan dat AEEA niet samen met ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

## Belangrijke voorzorgsmaatregelen



**WAARSCHUWING: LEES VOOR UW EIGEN BESCHERMING DEZE INSTRUCTIES VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DE LAMINEERMACHINE OP DE NETSPANNING AANSLUIT. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN HANDIGE PLAATS ZODAT U DEZE LATER KUNT RAADPLEGEN. VOORKOM PERSOONLIJK LETSEL DOOR DE VOLGENDE ELEMENTAIRE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN BIJ DE INSTELLING EN HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT.**

## Algemene veiligheidsmaatregelen

- Gebruik de machine alleen voor het beoogde doel: het lamineren van documenten.
- Plaats geen andere voorwerpen dan lamineertassen en documenten in de invoeropening van de machine.
- Plaats de machine op een veilig en stabiel oppervlak om te voorkomen dat door een val persoonlijk letsel wordt veroorzaakt of de machine beschadigd raakt.
- Volg alle waarschuwingen en instructies op die worden aangegeven op de machine.
- Plaats de machine in de buurt van een stopcontact dat goed bereikbaar is.
- Probeer de documenten nooit enkelzijdig te lamineren. Daardoor raakt de lamineermachine defect.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij blijven, anders wordt de lamineermachine te warm.

## Elektrische voorzorgsmaatregelen

- De machine moet worden aangesloten op een netspanning die overeenkomt met de nominale spanningswaarde die op de machine staat aangegeven.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de lamineermachine verplaatst of wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik de machine niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker. Probeer de stekker nooit te wijzigen. De stekker is samengesteld voor de juiste netvoeding.
- Belast de stopcontacten niet boven de toegestane capaciteit; dit kan namelijk brand of een elektrische schok veroorzaken.
- De machine is alleen bedoeld voor gebruik binnen.
- Nauwlettend toezicht is vereist wanneer dit product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

## Reinigen



**Let op: haal de stekker uit het stopcontact voordat u de machine reinigt.**

- Veeg de buitenkant met een vochtige doek schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.
- Gebruik geen spuitbussen.
- Spuit nooit iets in de machine.

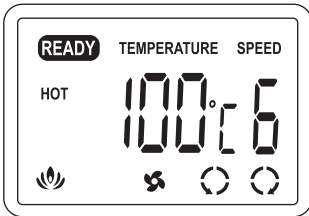
## Onderhoud

Probeer nooit zelf onderhoud of reparaties aan de lamineermachine uit te voeren. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkende ACCO Brands-reparateur voor alle benodigde reparaties.

## Bediening, warm lamineren

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de stroomschakelaar op de achterkant van de lamineermachine en houd de knop POWER één seconde ingedrukt om de machine in te schakelen (afb. A).
3. Selecteer aan de hand van de informatie in de onderstaande tabel de geschikte temperatuurinstelling voor de dikte van de lamineertas en het type papier dat u lamineert.
  - Als de lamineertas wazig blijft nadat deze door de machine is gevoerd, dan betekent dit dat de temperatuur niet hoog genoeg is. Laat de machine een paar minuten langer opwarmen en voer de lamineertas met document er opnieuw doorheen.
  - Als de lamineertas gegolfd uit de machine komt, dan is de TEMPERATUUR te hoog. Ga na of de juiste temperatuurinstelling is geselecteerd.
  - Geef de lamineermachine altijd voldoende tijd om zich aan de nieuwe temperatuurinstelling aan te passen.

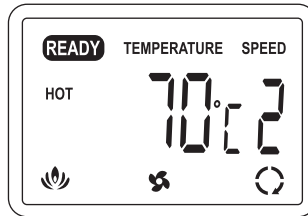
### 1. Vooraf ingestelde modus



- a. Druk op de knop HOT (warm) om de vooraf ingestelde modus in te stellen. De machine wordt ingesteld op een temperatuur van 100 °C/snelheid 6 en het woord "HOT" wordt weergegeven op het lcd (afb. B).

### 2. Handmatige modus

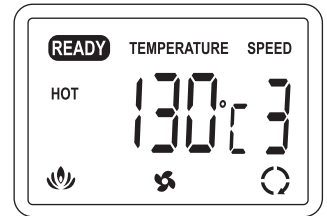
(De snelheid en temperatuur handmatig wijzigen):



- a. Druk op de pijl-omhoog/pijl-omlaag bij TEMP om de ingestelde temperatuur aan te passen.
- b. Druk op de pijl-omhoog/pijl-omlaag bij SPEED om de ingestelde snelheid aan te passen.

### 3. Geheugenmodus

(Een specifieke temperatuur en snelheid in het geheugen opslaan):



- a. Houd de knop 1 of 2 één seconde ingedrukt om de geheugenmodus te openen.
- b. Selecteer een veelgebruikte temperatuur- en snelheidsinstelling met de pijl-omhoog/pijl-omlaag.
- c. Druk nogmaals op de cijferknop om de instelling in het geheugen op te slaan.
- d. Selecteer de knop 1 of 2 om een in het geheugen opgeslagen temperatuur en snelheid te gebruiken. De geselecteerde temperatuur en snelheid worden aangegeven op het lcd.

4. Terwijl de machine opwarmt, knippert het symbool voor de warmtefunctie (🔥). Wanneer de machine gebruiksklaar is, klinkt een pieptoon en wordt het woord "READY" weergegeven op het lcd (afb. C).
5. Centreer het te lamineren item in een lamineertas, van links naar rechts, zodat de bovenrand van het item is uitgelijnd tegen de gesloten kant van de lamineertas (afb. D).
6. Steek de lamineertas met het item recht in de machine, altijd met de gesloten kant eerst (afb. E).
7. Het gelamineerde item komt automatisch aan de achterkant uit de machine. Verwijder het gelamineerde item zodra het niet meer beweegt en laat het minstens één minuut op een plat oppervlak afkoelen (afb. F).

## Bediening, koud lamineren

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de stroomschakelaar op de achterkant van de lamineermachine en houd de knop POWER één seconde ingedrukt om de machine in te schakelen.
3. Druk op de knop COLD (koud); het woord "COLD" wordt nu weergegeven op het lcd.
4. Wanneer de machine gebruiksklaar is, klinkt een pieptoon en wordt het woord "READY" weergegeven op het lcd.
5. Gebruik een lamineertas die geschikt is voor koud lamineren. Lamineer de lamineertas met het document door te drukken op de knop STOP <RUN> om de rollen te starten of te stoppen.

**!** **LET OP:** als u net een document warm hebt gelamineerd, drukt u op de knop COLD (om de machine te laten afkoelen) en wacht u totdat het woord "READY" weer wordt weergegeven op het lcd voordat u een document koud gaat lamineren.

## Terugloopknop

Als de lamineertas vast komt te zitten of scheef is ingevoerd, volgt u deze aanwijzingen.

1. Houd de knop REV ingedrukt. Hierdoor gaan de rollen in omgekeerde richting draaien en komt de lamineertas aan de voorkant uit de machine.
2. Trek de lamineertas met document uit de machine.
3. Zodra u het document uit de machine hebt gehaald, maak u de rollen schoon door een schoonmaakkaart door de lamineermachine te voeren.



**LET OP:** wees voorzichtig wanneer u het gelamineerde item uit de machine haalt. Het item kan heet zijn.

## Het lamineren voltooiën

1. Houd de knop POWER één seconde ingedrukt; het koelventilatorsymbool wordt weergegeven op het lcd.
2. Nadat de rollen zijn afgekoeld (tot een temperatuur die lager is dan 65 °C), klinkt een pieptoon en wordt de stroomtoevoer automatisch gestopt.
3. Druk op de stroomschakelaar op de achterkant van de lamineermachine om de machine uit te zetten.



**LET OP:** door de machine te laten afkoelen voordat u deze uitzet met de stroomschakelaar op de achterkant, beschermt en verlengt u de levensduur van de rollen.

**OPMERKING:** voor extra veiligheid en om milieuredenen gaat de lamineermachine na 120 minuten zonder gebruik automatisch over op de slaapstand. Als u de lamineermachine weer wilt gebruiken, houdt u de knop POWER één seconde ingedrukt om de machine in te schakelen.

## Lamineertips

- **VOER GEEN LEGE LAMINEERTAS DOOR DE MACHINE.**
- Steek de lamineertas nooit met de open rand eerst in de machine. De machine kan hierdoor geblokkeerd raken.
- Voordat u een belangrijk of uniek document lamineert, moet u altijd eerst een test doen door een gelijksoortig document te lamineren.
- Verwijder het warm gelamineerde item uit de achterkant van de machine, zodra het is gelamineerd. Laat het op een koel, plat oppervlak afkoelen, zodat de lamineertas niet omkrult.
- Knip de lamineertassen nooit op maat voordat u het item hebt gelamineerd.

## Richtlijnen voor lamineren

Papiertype	Filmdikte	Instelling voor gebruik zonder drager		Instelling voor gebruik met drager	
		Temperatuur	Snelheid	Temperatuur	Snelheid
Kopieerpapier	75 - 100 micron	100 °C	6	130 °C	4
	125 - 150 micron	120 °C	4	130 °C	3
	175 - 250 micron	120 °C	3	140 °C	2
	300 - 350 micron	130 °C	2	-	-
Brochurepapier	75 - 100 micron	100 °C	5	130 °C	4
	125 - 150 micron	120 °C	3	140 °C	3
	175 - 250 micron	130 °C	2	140 °C	2
	300 - 350 micron	140 °C	2	-	-
Fotopapier	75 - 100 micron	100 °C	4	130 °C	3
	125 - 150 micron	130 °C	3	140 °C	2
	175 - 250 micron	140 °C	2	140 °C	1

**OPMERKING:** voor de stand-bymodus houdt u de temperatuur op 70 °C en de snelheid op 2.

## Garantie

Het gebruik van deze machine is gegarandeerd voor 1 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

Wanneer zich gedurende de garantieperiode een technische fout in uw product voordoet, neemt u contact op met de relevante ACCO-klantenservice. Afhankelijk van de diagnostiek en het modeltype, zullen wij of een onderhoudstechnicus naar u sturen of u vragen de machine aan ACCO te retourneren. Indien u de machine retourneert, zal ACCO naar eigen goeddunken en volgens de geldende wetgeving ofwel (i) de machine repareren met gebruik van nieuwe of herwerkte onderdelen, of (ii) de machine vervangen door een nieuwe of herwerkte machine die equivalent is aan de machine die wordt vervangen.

Registreer dit product online bij [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

## Especificaciones técnicas

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Eléctricas	220-240V / 50-60Hz / 1050W / 6,0A	220-240V / 50-60Hz / 1050W / 6,0A
Dimensiones de la máquina	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Peso de la máquina	15,0 kg	20,0 kg
Anchura máxima de la bolsa	330 mm	480 mm
Grosor máximo de la bolsa	2 x 350 micras (total 700)	2 x 350 micras (total 700)
Grosor máximo de la bolsa más el documento	3,0 mm	3,0 mm
Tiempo de calentamiento	6 minutos	6 minutos

## Parte posterior de la máquina

- ❶ Ranura de introducción de bolsas
- ❷ Salida de la bolsa
- ❸ Panel de control
- ❹ Interruptor de alimentación principal
- ❺ Conector del cable
- ❻ Cable de alimentación

## Panel de la pantalla

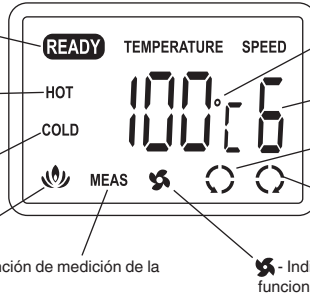
**READY** - Indica que la máquina está preparada para plastificar.

**HOT** - Indica que está seleccionada la función HOT (caliente).

**COLD** - Indica que está seleccionada la función COLD (frío).

- Indica que el calentador está en funcionamiento.

**MEAS** - Indica que está seleccionada la función de medición de la temperatura actual de los rodillos.



**TEMPERATURE** - Indica el ajuste de temperatura.

**SPEED** - Indica el ajuste de velocidad.

- Indica que los rodillos giran en dirección de retroceso.

- Indica que los rodillos giran en dirección de avance.

- Indica que el ventilador de refrigeración está en funcionamiento.

## Panel de control

**POWER** Encender/Apagar la máquina

**HOT** Modo preestablecido para plastificación en caliente.

**COLD** Modo preestablecido para plastificación en frío.

**MEAS** Mostrar la temperatura actual de los rodillos (aprox. 3 segundos).

**REV** Invertir la dirección de giro de los rodillos para corregir fallos de alimentación.

**STOP** Detener/Iniciar el giro de los rodillos.  
RUN

**1 2**  
MEMORY

Modo de memoria para guardar los ajustes de temperatura y velocidad utilizados frecuentemente.



**TEMP**



Estas teclas se utilizan para aumentar o disminuir la temperatura (0 - 140°C).



**SPEED**



Estas teclas se utilizan para ajustar la velocidad (1 - 9) de los rodillos. La velocidad 9 es la más elevada.



## Nota especial

Gracias por su reciente compra de una plastificadora de bolsa GBC. Su nueva plastificadora puede emitir un ligero olor durante los primeros momentos de funcionamiento. Es normal y desaparecerá después de varias horas de funcionamiento.

## Instrucciones de seguridad



SU SEGURIDAD, ADEMÁS DE LA DE LOS DEMÁS, ES IMPORTANTE PARA ACCO® BRANDS. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES HAY MENSAJES IMPORTANTES DE SEGURIDAD. LÉALOS CON ATENCIÓN.



**ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD DE ESTE MANUAL.**

**ESTE SÍMBOLO INDICA UN PELIGRO POTENCIAL PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRÍA LESIONARLE A USTED O A OTRAS PERSONAS, ADEMÁS DE CAUSAR DAÑOS AL PRODUCTO O A LA PROPIEDAD.**

## Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

Al final de su vida útil, su producto se considera un residuo de aparato eléctrico y electrónico (RAEE). Por lo tanto, es importante que tenga en cuenta lo siguiente:

Los RAEE no deben eliminarse como residuos urbanos no seleccionados. Deben recogerse por separado de modo que se puedan desmontar para reciclar, reutilizar y valorizar sus componentes y materiales (como combustible para la recuperación de energía en la producción de electricidad).

Los ayuntamientos han creado puntos de recogida públicos para la recogida gratuita de RAEE.

Lleve su RAEE al punto de recogida más cercano a su hogar u oficina.

Si experimenta alguna dificultad para encontrar un punto de recogida, el comercio que le vendió el producto debería aceptar su RAEE.

Si ya no está en contacto con el comercio, póngase en contacto con ACCO para recibir ayuda.

El reciclaje de RAEE tiene como finalidad la protección del medio ambiente, la protección de la salud humana, la conservación de materias primas, la mejora del desarrollo sostenible y la garantía de un mejor suministro de productos básicos en la Unión Europea. Esto se consigue mediante la recuperación de materias primas secundarias valiosas y la reducción de la eliminación de residuos. Para contribuir a la consecución de estos objetivos, devuelva su RAEE al punto de recogida.



Su producto está marcado con el símbolo RAEE (contenedor de basura con una X). Este símbolo tiene como finalidad informarle de que el RAEE no se puede eliminar como residuo urbano no seleccionado.

## Medidas de seguridad importantes



**ADVERTENCIA: PARA SU PROTECCIÓN NO CONECTE LA PLASTIFICADORA DE BOLSA A LA RED ELÉCTRICA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR APROPIADO PARA SU FUTURA CONSULTA. PARA PROTEGERSE CONTRA LAS LESIONES, SE DEBEN OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD EN LA PREPARACIÓN Y EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.**

## Medidas preventivas generales

- Use la unidad sólo para su propósito de plastificar documentos.
- No coloque nada en la ranura de entrada de la plastificadora, excepto bolsas/documentos.
- Sitúe la unidad en un lugar de trabajo seguro y estable para prevenir su caída, la cual podría causar lesiones personales y daños a la unidad.
- Siga todos los avisos e instrucciones marcados en la unidad.
- La toma eléctrica debe estar situada cerca del equipo y debe poder accederse a ella fácilmente.
- No intente plastificar sólo por una cara ya que causaría daños irreparables a la plastificadora.
- No bloquee las ranuras de ventilación pues puede producir el sobrecalentamiento de la plastificadora.

## Medidas preventivas eléctricas

- La unidad tiene que conectarse a una tensión de alimentación que corresponda con la clasificación eléctrica que se indica en la plastificadora.
- Desenchufe la plastificadora antes de moverla, o cuando no la vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- No utilice la unidad con un cable o enchufe dañado. No modifique la clavija. Ésta está configurada para el suministro eléctrico adecuado.
- No sobrecargue las tomas eléctricas más allá de su capacidad; puede producirse un incendio o descargas eléctricas.
- La unidad está fabricada solo para su empleo en interiores.
- Es necesaria una supervisión cuidadosa cuando se usa este producto cerca de menores.

## Limpeza



**Precaución: Desenchufe este producto antes de limpiarlo.**

- Limpie el exterior solo con un paño húmedo. No use detergentes ni disolventes.
- No utilice productos de limpieza en aerosol.
- No pulverice el interior de la máquina con ningún producto.

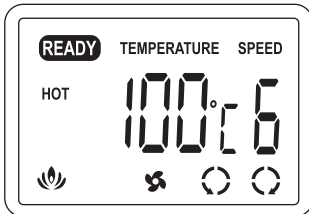
## Mantenimiento

No intente revisar ni reparar la plastificadora usted mismo. Desenchufe la unidad y contacte con un representante de servicio autorizado de ACCO Brands para cualquier reparación necesaria.

## Funcionamiento, plastificación en caliente

1. Conecte el cable de alimentación a la fuente adecuada.
2. Pulse el interruptor de alimentación de la parte trasera de la plastificadora y presione el botón POWER durante 1 segundo para encender la máquina (fig. A).
3. Siguiendo las pautas de plastificación de la tabla que encontrará abajo, seleccione la temperatura adecuada para el grosor de la bolsa y el tipo de papel que va a plastificar.
  - Si el documento plastificado aparece opaco, significa que la plastificadora no ha alcanzado la temperatura suficiente. Deje que la plastificadora se caliente durante unos minutos más y vuelva a procesar la bolsa.
  - Si el documento plastificado se ondula, la TEMPERATURA es demasiado elevada. Compruebe que ha seleccionado el ajuste de temperatura adecuado.
  - Deje siempre el tiempo suficiente para que la plastificadora se ajuste a los cambios de temperatura.

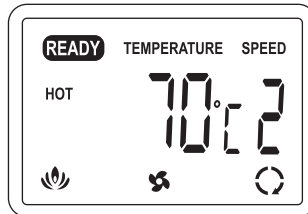
### 1. Modo preestablecido



- a. Pulse el botón HOT (caliente) para elegir el modo preestablecido. La máquina se ajusta a una temperatura de 100°C / velocidad 6 y el símbolo "HOT" aparece en la pantalla LCD. (fig. B).

### 2. Modo manual

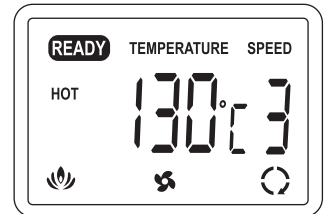
(para cambiar manualmente la velocidad y la temperatura)



- a. Pulse las flechas de aumento/ disminución de la temperatura para modificar el ajuste de ésta.
- b. Pulse las flechas de aumento/ disminución de la velocidad para modificar el ajuste de ésta.

### 3. Modo de memoria

(para guardar temperaturas y velocidades específicas en la memoria)



- a. Pulse el botón 1 o el botón 2 durante un segundo para acceder al modo de memoria.
- b. Introduzca los ajustes de temperatura y velocidad que utiliza frecuentemente utilizando las flechas de aumento/ disminución.
- c. Vuelva a pulsar el botón del número para guardar el ajuste en la memoria.
- d. Para utilizar un ajuste guardado, pulse el botón 1 o el botón 2. En la pantalla LCD se mostrarán la temperatura y la velocidad seleccionadas.

4. Mientras la máquina se calienta, el símbolo de calentamiento (🔥) parpadea. Cuando la máquina esté preparada para plastificar, la plastificadora emitirá un sonido y el símbolo «READY» aparecerá en la pantalla LCD (fig. C).
5. Centre el documento que va a plastificar dentro de la bolsa, de izquierda a derecha, con el borde superior del documento situado contra el borde sellado de la bolsa (fig. D).
6. Comenzando con el borde sellado, introduzca la bolsa en la máquina (fig. E).
7. El documento plastificado saldrá automáticamente por la parte trasera de la máquina. Una vez que el documento plastificado ha terminado su movimiento, colóquelo inmediatamente sobre una superficie plana y permita que se enfríe durante un minuto antes de manipularlo (fig. F).

## Funcionamiento, plastificación en frío

1. Conecte el cable de alimentación a la fuente adecuada.
2. Pulse el interruptor de alimentación de la parte trasera de la plastificadora y presione el botón POWER durante 1 segundo para encender la máquina.
3. Pulse el botón COLD (frío) y el símbolo «COLD» aparece en la pantalla LCD.
4. Cuando la máquina esté preparada para plastificar, la plastificadora emitirá un sonido y el símbolo «READY» aparecerá en la pantalla LCD.
5. Utilice una bolsa de plastificación en frío. Plastifique su documento con una bolsa de plastificación en frío pulsando el botón STOP <RUN> para iniciar o detener el funcionamiento de los rodillos.

**PRECAUCIÓN:** Si acaba de plastificar en caliente, pulse el botón COLD (para refrigerar la máquina) y espere hasta que vuelva a aparecer el símbolo «READY» en la pantalla LCD antes de realizar la plastificación en frío.

## Botón de retroceso

En caso de que se produzca un fallo de alimentación o un atasco, siga estas instrucciones.

1. Mantenga pulsado el botón REV. Con ello invertirá el giro de los rodillos, lo que permitirá que la bolsa salga por la parte delantera de la máquina.
2. Extraiga el documento de la plastificadora.
3. Después de extraer el documento de la máquina, limpie los rodillos pasando la hoja de limpieza a través de la plastificadora.

**PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado al extraer el objeto plastificado de la máquina. Puede estar caliente.



## Fin de la plastificación

1. Mantenga pulsado el botón POWER durante un segundo y aparece el símbolo del ventilador en la pantalla LCD.
2. Cuando los rodillos se hayan enfriado (menos de 65°C), la plastificadora emitirá un sonido y se detendrá automáticamente.
3. Pulse el interruptor de alimentación de la parte posterior de la plastificadora para apagar la máquina.



**PRECAUCIÓN:** Refrigerar la máquina antes de apagar el interruptor de alimentación de la parte posterior protege la máquina y prolonga la vida útil de los rodillos.

**NOTA:** Por motivos de seguridad y medioambientales, la plastificadora pasará automáticamente al modo de reposo transcurridos 120 minutos de inactividad. Si desea volver a utilizar la plastificadora, presione el botón POWER durante 1 segundo para encender la máquina.

## Sugerencias para plastificar

- **NO INTRODUZCA BOLSAS VACÍAS EN LA PLASTIFICADORA.**
- No introduzca nunca la bolsa en la máquina con el borde abierto delante. Podría hacer que la máquina se atasque.
- Antes de plastificar documentos importantes o únicos, realice siempre una prueba con una bolsa y un documento similar.
- Una vez finalizada la plastificación en caliente, retire el documento plastificado de la parte trasera de la máquina y colóquelo sobre una superficie plana y fría para evitar que la bolsa se ondule.
- No recorte las bolsas antes de plastificar.

## Guía de plastificación

Tipo de papel	Grosor de película	Ajuste sin protector		Ajuste con protector	
		Temperatura	Velocidad	Temperatura	Velocidad
Papel estándar	75-100 micras	100°C	6	130°C	4
	125-150 micras	120°C	4	130°C	3
	175-250 micras	120°C	3	140°C	2
	300-350 micras	130°C	2	-	-
Papel para catálogos	75-100 micras	100°C	5	130°C	4
	125-150 micras	120°C	3	140°C	3
	175-250 micras	130°C	2	140°C	2
	300-350 micras	140°C	2	-	-
Papel fotográfico	75-100 micras	100°C	4	130°C	3
	125-150 micras	130°C	3	140°C	2
	175-250 micras	140°C	2	140°C	1

**NOTA:** Para dejar la máquina en modo «STANDBY», ajuste la temperatura a 70°C y la velocidad al nivel 2.

## Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de 1 años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Si se produce un fallo técnico en el producto durante el período de garantía, póngase en contacto con el centro de atención al cliente de ACCO correspondiente. En función del diagnóstico y del tipo de modelo, enviaremos un ingeniero o le pediremos que devuelva la máquina a ACCO. Si devuelve la máquina, de conformidad con la legislación vigente y a su discreción, ACCO: a) reparará la máquina con piezas nuevas o reacondicionadas o b) sustituirá la máquina por otra nueva o reacondicionada que sea equivalente a la reemplazada.

Registre este producto en línea en [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

## Especificações técnicas

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
<b>Elétricas</b>	220-240 V / 50-60 Hz / 1 050 W / 6,0 A	220-240 V / 50-60 Hz / 1 050 W / 6,0 A
<b>Dimensões da máquina</b>	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
<b>Peso da máquina</b>	15,0 kg	20,0 kg
<b>Largura máxima da bolsa</b>	330 mm	480 mm
<b>Espessura máxima da bolsa</b>	2 x 350 microns (total 700)	2 x 350 microns (total 700)
<b>Espessura máxima combinada da bolsa e documento</b>	3,0 mm	3,0 mm
<b>Tempo de aquecimento</b>	6 minutos	6 minutos

## Traseira da máquina

- ❶ Ranhura de introdução da bolsa de plastificação
- ❷ Saída da bolsa de plastificação
- ❸ Painel de controlo
- ❹ Interruptor principal
- ❺ Tomada do cabo
- ❻ Cabo de alimentação

## Ecrã

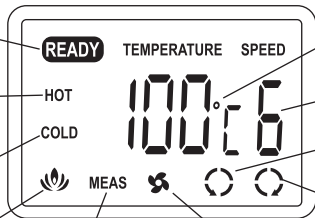
**READY** - Indica que a máquina está pronta a plastificar.

**HOT** - Indica que foi selecionada a função "A QUENTE".

**COLD** - Indica que foi selecionada a função "A FRIO".

- Indica que o aquecedor está em funcionamento.

**MEAS** - Indica que foi selecionada a função "medição da temperatura atual dos roletes".



**TEMPERATURE** - Indica a temperatura selecionada.

**SPEED** - Indica a velocidade selecionada.

- Indica que os roletes rodam no sentido inverso.

- Indica que os roletes rodam no sentido de avanço.

- Indica que a ventoinha está em funcionamento.

## Painel de controlo

**POWER** Botão LIGAR/DESLIGAR.

**HOT** Modo predefinido de plastificação a quente.

**COLD** Modo predefinido de plastificação a frio.

**MEAS** Visualiza a temperatura atual dos roletes (aproximadamente 3 segundos).

**REV** Inverte a rotação dos roletes para corrigir a introdução incorreta da bolsa de plastificação.

**STOP** Para/inicia a rotação dos roletes.  
RUN

**1 2**  
MEMORY

Modo memória, para guardar valores de temperatura e velocidade utilizados frequentemente.



**TEMP**



Estas teclas de setas são utilizadas para aumentar ou diminuir a temperatura (0°C - 140°C).



**SPEED**



Estas teclas de setas são utilizadas para ajustar a velocidade dos roletes (1 - 9). A velocidade 9 representa a maior velocidade.

## Nota especial

Agradecemos a sua recente compra de uma plastificadora de bolsas GBC. A sua nova plastificadora poderá emitir um ligeiro odor durante as primeiras utilizações. Isto é normal e diminuirá após algumas horas de funcionamento.

## Instruções de segurança



A SUA SEGURANÇA, BEM COMO A SEGURANÇA DE OUTROS, É MUITO IMPORTANTE PARA A ACCO® BRANDS. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ENCONTRAM-SE IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA. LEIA ESTES AVISOS COM ATENÇÃO.



**HÁ UM SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA ANTES DE CADA AVISO DE SEGURANÇA DESTES MANUAIS DE INSTRUÇÕES.**

**ESTE SÍMBOLO INDICA UM RISCO POTENCIAL PARA A SEGURANÇA PESSOAL, QUE PODE RESULTAR EM FERIMENTOS PARA SI OU PARA OUTROS, ASSIM COMO EM DANOS MATERIAIS NO APARELHO OU OUTROS EQUIPAMENTOS.**

## Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE)

No fim da sua vida útil o seu produto é considerado um REEE. Por isso, é importante notar que: O REEE não deve ser eliminado como resíduo urbano não triado. Ele deve ser recolhido seletivamente para que possa ser desmontado e os seus componentes e materiais possam ser reciclados, reutilizados e valorizados (como combustível para a recuperação de energia na produção de eletricidade).


As autoridades locais criaram pontos de recolha públicos para a recolha de REEE, sem encargos para si.

Queira entregar o seu REEE na instalação de recolha mais próxima do seu escritório ou casa.

Se tiver dificuldade em localizar uma instalação de recolha, o retalhista que lhe vendeu o produto é responsável por assegurar a retoma do seu REEE.

Se já não está em contacto com o seu retalhista, queira contactar a ACCO que o auxiliará a resolver este assunto.

A reciclagem de REEE segue uma abordagem orientada para a proteção do ambiente e da saúde humana, a preservação das matérias-primas e a melhoria do desenvolvimento sustentável, e para assegurar um melhor fornecimento de mercadorias na União Europeia. Isto será alcançado mediante a recuperação de matérias-primas secundárias valiosas e a redução da quantidade de resíduos a eliminar. Pode contribuir para o sucesso destes objetivos entregando o seu REEE numa instalação de recolha.

 O seu produto está marcado com o símbolo de REEE (contentor de lixo barrado com uma cruz). Este símbolo informa-o de que o REEE não deve ser eliminado como resíduo urbano não triado.

## Precauções importantes



**AVISO: PARA SUA PROTEÇÃO PESSOAL, NÃO LIGUE A PLASTIFICADORA DE BOLSAS À ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ATÉ TER LIDO ESTAS INSTRUÇÕES NA TOTALIDADE. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL CONVENIENTE PARA CONSULTAS FUTURAS. PARA EVITAR FERIMENTOS, DEVE RESPEITAR AS SEGUINTE PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS DURANTE A INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DESTA MÁQUINA.**

## Precauções gerais

- Utilize a plastificadora apenas para a sua finalidade normal de plastificação de documentos.
- Não coloque qualquer objeto na ranhura de entrada da plastificadora, para além das bolsas/documentos.
- Coloque a máquina sobre uma superfície de trabalho segura e estável para evitar que ela caia e possa causar ferimentos pessoais e fique danificada.
- Respeite todos os avisos e instruções indicados na máquina.
- A tomada de parede deve estar instalada junto ao equipamento e ser facilmente acessível.
- Não tente plastificar documentos apenas de um lado, pois isto destruirá a plastificadora.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação, pois isto fará com que a plastificadora aqueça excessivamente.

## Precauções elétricas

- A plastificadora deve estar ligada a uma tomada de alimentação com tensão correspondente à indicada na máquina.
- Retire a ficha da tomada antes de deslocar a plastificadora de um local para outro, ou se não a for utilizar durante um período prolongado.
- Não utilize a plastificadora se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Não altere a fe. A ficha está configurada para a alimentação elétrica apropriada.
- Não sobrecarregue as tomadas elétricas para além da sua capacidade, pois isto pode causar incêndio ou choque elétrico.
- Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização em interiores.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando a plastificadora for utilizada na proximidade de crianças.

## Limpeza



**Cuidado: Retire a ficha da tomada antes de limpar a plastificadora.**

- Limpe apenas o exterior usando um pano ligeiramente humedecido. Não utilize detergentes ou solventes.
- Não utilize produtos de limpeza ou de remoção de pó em aerossol.
- Não pulverize qualquer produto para o interior da máquina.

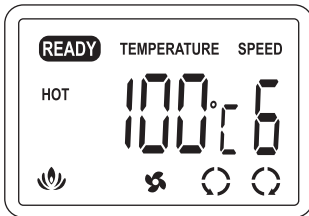
## Manutenção

Não tente executar por si mesmo qualquer manutenção ou reparação da plastificadora. Retire a ficha da plastificadora da tomada e contacte um representante de assistência técnica autorizado da ACCO Brands, que se encarregará de reparações eventualmente necessárias.

## Operation, hot lamination

1. Connect power cord to appropriate power source.
2. Press the power switch on the back of the laminator and press the POWER button for 1 second to turn on the machine (fig. A).
3. Using the lamination guidelines, select the appropriate temperature setting for the pouch gauge thickness and material you are laminating.
  - If the laminated item appears to be cloudy, it means that the laminator temperature is not hot enough. Allow the laminator to heat for a few more minutes then run the pouch through again.
  - If the laminated item is wavy, the TEMPERATURE is too hot. Verify temperature selector is set at the appropriate temperature.
  - Always allow sufficient time for the laminator to adjust to changes in temperature setting.

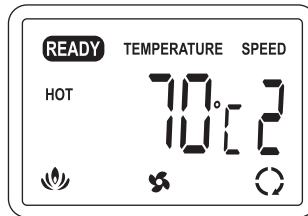
### 1. Preset Mode



- a. Press HOT button to choose Preset mode. Machine is set to temperature 100°C / speed 6 and "HOT" symbol appears on the LCD. (fig. B).

### 2. Manual Mode

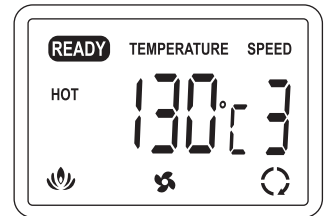
(to change speed and temperature manually):



- a. Press the temperature Up/Down arrow keys to modify the temperature setting.
- b. Press the speed Up/Down arrow keys to modify the speed setting.

### 3. Memory Mode

(to save specific temperature and speed in memory):



- a. Press either button 1 or 2 for one second to enter memory mode.
- b. Set your frequent use temperature and speed setting using the Up/Down arrow keys.
- c. Press the number button again to save setting to memory.
- d. To use a saved memory, select either button 1 or 2. The LCD will indicate the temperature and speed selected.

4. As the machine warms up, the heating symbol (🔥) will flash. When the machine is ready to laminate, the laminator will beep and the "READY" symbol appears on the LCD (fig. C).
5. Centre the item to be laminated within the pouch left to right with the top edge against the sealed edge of the pouch (fig. D).
6. Insert the pouch with the sealed edge first into the machine (fig. E).
7. The laminated item will automatically exit the rear of the machine. After the pouch has stopped moving, immediately place it on a flat surface to cool for one minute before handling (fig. F).

## Operation, cold lamination

1. Connect power cord to appropriate power source.
2. Press the power switch on the back of the laminator and press the POWER button for 1 second to turn on the machine.
3. Press COLD button and "COLD" symbol appears on the LCD.
4. When the machine is ready to laminate, the laminator will beep and the "READY" symbol appears on the LCD.
5. Use and laminate your cold pouch by pressing the STOP <RUN> button to start or stop the roller.



**CAUTION:** If you have just done hot lamination, press COLD button (to cool down machine) and wait for the "READY" symbol to reappear on the LCD before attempting to do cold lamination.

## Reverse Button

In the event of a misfeed or a jam follow these instructions.

1. Press the REV button and hold down. This will reverse the rotation of the rollers allowing the pouch to exit the front of the machine.
2. Pull the document out of the laminator.
3. After the document is out of the machine clean the rollers by running the cleaning sheet through the laminator.



**CAUTION:** Be careful when removing the laminated pouch from the machine. It may be hot.

## Fim da operação de plastificação

1. Prima o botão POWER durante um segundo; o símbolo da ventoinha aparece no ecrã LCD.
2. Depois de os roletes terem arrefecido (até uma temperatura inferior a 65°C), a plastificadora emite um sinal sonoro e alimentação da máquina para automaticamente.
3. Prima o interruptor na traseira da plastificadora, para desligar a máquina.



**CUIDADO:** Arrefecendo a máquina antes de desligar o interruptor na traseira da plastificadora protege e prolonga a vida útil dos roletes.

**NOTA:** Para maior segurança e por razões ambientais a plastificadora passa automaticamente a modo Inativo após 120 minutos de inatividade. Se desejar usar novamente a plastificadora, prima o botão POWER durante um segundo, para ligar a máquina.

## Sugestões práticas para a plastificação

- **NÃO PLASTIFIQUE UMA BOLSA VAZIA.**
- Nunca introduza a bolsa na máquina pela sua extremidade não selada. Isto pode provocar o encravamento da máquina.
- Antes de plastificar documentos importantes ou únicos, faça sempre um teste passando uma bolsa com um documento semelhante pela plastificadora.
- Assim que a plastificação a quente estiver concluída, retire o documento plastificado da traseira da máquina e coloque-o sobre uma superfície plana e fria para arrefecer, para evitar que a bolsa enrole.
- Não corte as bolsas de plastificação antes de efetuar a plastificação.

## Guia de plastificação

Tipo de papel	Espessura da película	Regulação sem porta-bolsas		Regulação com porta-bolsas	
		Temperatura	Velocidade	Temperatura	Velocidade
Papel de cópia	75-100 microns	100°C	6	130°C	4
	125-150 microns	120°C	4	130°C	3
	175-250 microns	120°C	3	140°C	2
	300-350 microns	130°C	2	-	-
Papel próprio para brochuras	75-100 microns	100°C	5	130°C	4
	125-150 microns	120°C	3	140°C	3
	175-250 microns	130°C	2	140°C	2
	300-350 microns	140°C	2	-	-
Papel fotográfico	75-100 microns	100°C	4	130°C	3
	125-150 microns	130°C	3	140°C	2
	175-250 microns	140°C	2	140°C	1

**NOTA:** Em modo "STANDBY", mantenha a temperatura a 70°C e a velocidade regulada em 2.

## Garantia

O funcionamento desta máquina está garantido por um período de 1 anos a contar da sua data de compra, em condições normais de utilização. No período de garantia, a Acco Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita da máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova da data de compra. As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

Se ocorrer um problema de natureza técnica com a sua máquina durante o período de garantia, queira contactar o Centro de Assistência Técnica da ACCO relevante. Dependendo do problema identificado e do modelo da máquina, organizaremos a visita de um técnico ou pedir-lhe-emos que devolva a sua máquina à ACCO. Se devolver a máquina, a ACCO procederá, segundo seu critério e em conformidade com a lei, à (i) reparação da máquina usando para tal peças novas ou recondiçionadas, ou (ii) substituição da máquina por uma nova ou recondiçionada, equivalente à que está a ser substituída.

Registe este produto on-line em [www.accobrands.com](http://www.accobrands.com)

## Teknik Özellikler

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Elektrik	220-240V / 50-60Hz / 1050W / 6,0A	220-240V / 50-60Hz / 1050W / 6,0A
Makine Boyutları	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Makine Ağırlığı	15,0 kg	20,0 kg
Maksimum Poşet Genişliği	330 mm	480 mm
Maksimum Poşet Kalınlığı	2 x 350 mikron (toplam 700)	2 x 350 mikron (toplam 700)
Maksimum Poşet ve Doküman Kalınlığı	3,0 mm	3,0 mm
Isınma Süresi	6 dakika	6 dakika

## Makinenin arkası

- 1 Poşet girişi
- 2 Poşet çıkışı
- 3 Kontrol paneli
- 4 Ana güç düğmesi
- 5 Kablo girişi
- 6 Güç kablosu

## Ekran

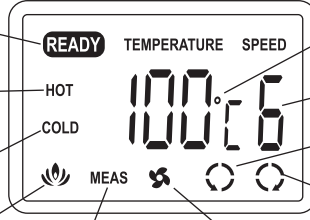
**READY** - Makinenin laminasyon için hazır olduğunu belirtir.

**HOT** - SICAK işlevinin seçilmiş olduğunu belirtir.

**COLD** - SOĞUK işlevinin seçilmiş olduğunu belirtir.

- Isıtıcının çalışıyor olduğunu belirtir.

**MEAS** - 'Rulo sıcaklığını ölçme' işlevinin seçilmiş olduğunu belirtir.



**TEMPERATURE** - Sıcaklık ayarını belirtir.

**SPEED** - Hız ayarını belirtir.

- Ruloların geri yönde döndüğünü belirtir.

- Ruloların ileri yönde döndüğünü belirtir.

- Soğutma fanının çalışıyor olduğunu belirtir.

## Kontrol Paneli

**POWER** Makineyi AÇMA/KAPAMA.

**HOT** Sıcak laminasyon için önceden ayarlama modu.

**COLD** Soğuk laminasyon için önceden ayarlama modu.

**MEAS** Rulo sıcaklığını göster (yaklaşık 3 saniye).

**REV** Hatalı besleme sorununu çözmek için ruloları ters yönde döndür.

**STOP** Ruloların dönmelerini durdur/başlat.  
RUN

1 2  
MEMORY

Sık kullanılan sıcaklık ve hız ayarlarını kaydetmek için bellek modu.



TEMP



Bu düğmeler sıcaklığı arttırmak veya azaltmak için kullanılır (0 - 140°C).



SPEED



Bu düğmeler ruloların hızını (1 - 9) ayarlamak için kullanılır. En yüksek hız 9'dur.



## Özel duyuru

Yakın zamanda GBC Poşet Laminatör aldığınız için teşekkür ederiz. Yeni laminatörünüz çalışmaya ilk başladığı zaman hafif bir koku yayabilir. Bu normaldir ve birkaç saat çalıştıktan sonra azalacaktır.

## Güvenlik talimatları



GÜVENLİĞİNİZ VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO® BRANDS İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA ÖNEMLİ GÜVENLİK MESAJLARI VARDIR. BU MESAJLARI DİKKATLE OKUYUN.



**BU KULLANIM KILAVUZUNDAKİ HER GÜVENLİK MESAJININ ÖNÜNDE GÜVENLİK İKAZI SİMGESİ BULUNUR.**

**BU SİMGE, SİZE VEYA BAŞKALARINA ZARAR VERİLEBİLECEK OLAN VE AYRICA ÜRÜNDE VEYA ÇEVREDEKİ EŞYALARDA HASARA YOL AÇABİLECEK OLAN POTANSİYEL BİR KİŞİSEL GÜVENLİK TEHLİKESİ OLDUĞUNU BELİRTİR.**

## Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları (EEEE)

Kullanım ömürleri sonlandığında ürününüz EEEE niteliğine kavuşur. Bu nedenle şunları dikkate almanız gerekmektedir:

EEEE sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Parça ve materyallerinin geri dönüşümü, yeniden kullanımı ve (elektrik üretiminden enerji kazanımı için bir yakıt olarak) geri kazanımı için parçalarına ayrılmak üzere ayrı olarak toplanmalıdır.

Belediyeler tarafından, EEEE'nin toplanması için ücretsiz olarak kullanımınıza sunulmuş kamusal toplama noktaları oluşturulmuştur.

Lütfen EEEE'nizi evinize veya işyerinize en yakın olan toplama tesisine götürün.

Bir toplama tesisi bulmakta zorluk yaşıyorsanız, size ürünü satan bayi, EEEE'nizi alacaktır.

Bayinizle irtibat halinde değilseniz, lütfen bu konuyla ilgili yardım almak üzere ACCO'ya danışın.

EEEE'nin geri dönüşümü; çevrenin korunması, insan sağlığının korunması, hammaddelerin korunması, sürdürülebilir kalkınmanın geliştirilmesi ve Avrupa Birliği'nde ürünlerin daha iyi bir şekilde tedarik edilmesinin sağlanmasına yöneliktir. Bu, değerli ikincil hammaddelerin yeniden kazanılması ve atık imhasının azaltılması ile mümkün olacaktır. EEEE'nizi bir toplama tesisine götürerek bu amaçların gerçekleştirilmesine katkıda bulunabilirsiniz.



Ürününüzün üzerinde EEEE sembolü vardır (üzerinde bir X işareti olan çöp konteyniri). Bu sembol, EEEE'nin sınıflandırılmamış kentsel atıklarla aynı şekilde imha edilmemesi gerektiğini belirtir.

## Önemli Güvenlik Önlemleri



**UYARI: GÜVENLİĞİNİZ İÇİN BU TALİMATLARI TÜMÜYLE OKUMADAN POŞET LAMİNATÖRÜ ELEKTRİĞE BAĞLAMAYIN. BU TALİMATLARI, DAHA SONRA DA BAKABİLMENİZ İÇİN KOLAY ERİŞİLEBİLECEĞİNİZ BİR YERDE BULUNDURUN. YARALANMALARDA KURUNMAK İÇİN, ÜRÜNÜN KURULMASI VE KULLANILMASI SIRASINDA AŞAĞIDAKİ TEMEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİNE UYULMALIDIR.**

## Genel güvenlik önlemleri

- Makineyi yalnızca amacına uygun olarak, yani doküman laminasyonu için kullanın.
- Laminatörün giriş kısmına poşetlerden/dokümanlardan başka bir şey sokmayın.
- Düşerek yaralanmaya sebep olmasını veya hasar görmesini önlemek için makineyi sabit, dengeli bir yere koyun.
- Makine üstünde gösterilen bütün uyarılara ve talimatlara uyun.
- Elektrik prizi makineye yakın bir yere takılı ve kolay ulaşılabılır olmalıdır.
- Tek taraflı laminasyon yapmaya çalışmayın; bu işlem laminatörün bozulmasına yol açar.
- Havalandırma deliklerini tıkamayın, bu durum laminatörün aşırı ısınmasına sebep olur.

## Elektrikle ilgili güvenlik önlemleri

- Makine, üstünde gösterilen elektrik değerlerine uygun bir voltaj kaynağına bağlanmalıdır.
- Makinenin yerini değiştirmeden önce veya uzun süre kullanılmayacağı zaman fişini prizden çekin.
- Hasar görmüş bir besleme kablosu veya fiş kullanarak çalıştırmayın. Bağlantı fişinde değişiklik yapmayın. Fiş uygun elektrik beslemesine göre yapılandırılmıştır.
- Prizlere kapasitelerinin üstünde yüklemeyin, yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Makine yalnızca kapalı mekânlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Çocukların bulunduğu ortamda kullanırken sıkı bir gözetim gereklidir.

## Temizleme



**Dikkat: Bu ürünü temizlemeden önce fişini prizden çekin.**

- Ürünün dışını sadece nemli bir bezle silin. Deterjan veya çözücüler kullanmayın.
- Sprey toz alıcılar veya temizleyiciler kullanmayın.
- Makinenin içine hiçbir şey püskürtmeyin.

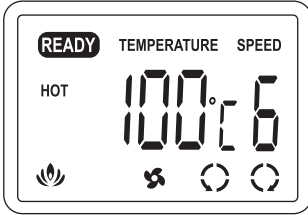
## Servis

Poşet laminatörü kendiniz servis veya tamir etmeye çalışmayın. Makinenin fişini prizden çekin ve gereken her türlü onarım için ACCO Brands yetkili servis temsilcisine başvurun.

## Çalıştırma, sıcak laminasyon

1. Elektrik kablosunu uygun bir güç kaynağına bağlayın.
2. Laminatörün arka tarafındaki güç düğmesine basın ve makineyi açmak için POWER düğmesine 1 saniye boyunca basın (Şekil A).
3. Aşağıdaki laminasyon kılavuzu tablosunu kullanarak, poşet kalınlığına ve lamine edilecek kağıt tipine uygun sıcaklık ayarını seçin.
  - Lamine edilen dokümanın görüntüsü bulanıksa laminatörün sıcaklığı yeterince yüksek değil demektir. Laminatörün ısınması için birkaç dakika daha bekledikten sonra poşeti tekrar makineden geçirin.
  - Lamine edilen doküman dalgalı bir hal almışsa SICAKLIK aşırı yüksek demektir. Sıcaklık ayar düğmesinin uygun sıcaklığa ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.
  - Sıcaklık ayarında yapılan değişikliklere uyum sağlaması için laminatöre yeterli süreyi verin.

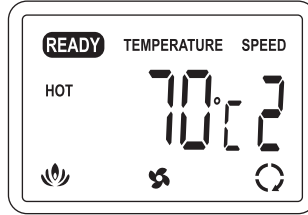
### 1. Önceden Ayarlama Modu



- a. Önceden ayarlama modunu seçmek için HOT (sıcak) düğmesine basın. Makine sıcaklık 100°C / hız 6 düzeyine ayarlanmıştır ve LCD ekranda "HOT" simgesi görünür. (Şekil B).

### 2. Elle Değiştirme Modu

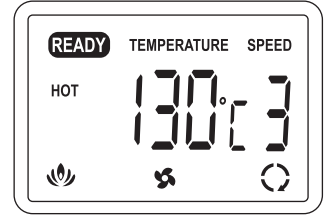
(hız ve sıcaklığı elle değiştirmek için):



- a. Sıcaklık ayarını değiştirmek için sıcaklık Yukarı/Aşağı ok tuşlarına basın.
- b. Hız ayarını değiştirmek için hız Yukarı/Aşağı ok tuşlarına basın.

### 3. Bellek Modu

(belli sıcaklık ve hızları belleğe kaydetmek için):



- a. Bellek moduna girmek için düğme 1 veya 2'ye bir saniye boyunca basın.
- b. Yukarı/Aşağı ok tuşlarını kullanarak sık kullandığınız sıcaklık ve hız ayarlarını girin.
- c. Numara düğmesine tekrar basarak ayar belleğe kaydedin.
- d. Belleğe kaydedilmiş bir ayarı kullanmak için, düğme 1 veya 2'yi seçin. LCD ekran seçilen sıcaklığı ve hızı gösterecektir.

4. Makine ısınırken, ısınma simgesi (🔥) yanıp sönecektir. Makine laminasyon için hazır olduğunda, laminatörden bip sesi duyulur ve LCD ekranda "READY" simgesi görünür (Şekil C).
5. Lamine edilecek dokümanı sağ ve sol kenar boşlukları eşit olacak ve üst kenar poşetin kapalı kenarına dayanacak şekilde poşete yerleştirin (Şekil D).
6. Kapalı kenarı önde olacak şekilde poşeti makineye sokun (Şekil E).
7. Lamine edilen doküman makinenin arka tarafından otomatik olarak çıkar. Lamine edilen doküman hareketsiz kaldığında derhal düz bir zemin üstüne koyun ve elinize almadan önce bir dakika soğumaya bırakın (Şekil F).

## Çalıştırma, soğuk laminasyon

1. Elektrik kablosunu uygun bir güç kaynağına bağlayın.
2. Laminatörün arka tarafındaki güç düğmesine basın ve makineyi açmak için POWER düğmesine 1 saniye boyunca basın.
3. COLD (soğuk) düğmesine basın; LCD ekranda "COLD" simgesi görünür.
4. Makine laminasyon için hazır olduğunda, laminatörden bip sesi duyulur ve LCD ekranda "READY" simgesi görünür.
5. Soğuk poşet kullanın. Ruloları başlatmak veya durdurmak için STOP <RUN> düğmesine basarak dokümanlı soğuk poşetinizin laminasyonunu yapın.

**⚠ DİKKAT:** Hemen öncesinde sıcak laminasyon yaptıysanız, soğuk laminasyon yapmaya başlamadan önce COLD düğmesine basın (makineyi soğutmak için) ve LCD ekranda "READY" simgesinin tekrar görünmesini bekleyin.

## Geride Döndürme Düğmesi

Hatalı besleme veya sıkışma durumunda, şu talimatları izleyin.

1. REV düğmesine basın ve basılı tutun. Bu, ruloların dönmelerini tersine çevirecek ve poşetin makinenin ön tarafından çıkmasını sağlayacaktır.
2. Dokümanı laminatörden çekip alın.
3. Doküman makineden çıktıktan sonra, temizleme tabakasını laminatörden geçirecek ruloları temizleyin.



**DİKKAT:** Lamine edilmiş dokümanı makineden alırken dikkatli olun. Doküman sıcak olabilir.

## Laminasyonu bitirme

1. POWER düğmesine basın ve bir saniye boyunca basılı tutun; LCD ekranda soğutma fanı simgesi görünür.
2. Rulolar soğuduktan sonra (65°C derecenin altı), laminatörden bıp sesi duyulacak ve güç otomatik olarak kesilecektir.
3. Laminatörün arka tarafındaki güç düğmesine basarak makineyi kapatın.



**DİKKAT:** Makineyi kapatmadan önce soğutmak ruloları korur ve ömürlerini uzatır.

**NOT:** İlave güvenlik ve çevresel nedenlerle, 120 dakika çalıştırılmadığı zaman laminatör otomatik olarak uyku moduna geçer. Laminatörü tekrar kullanmak istediğinizde, makineyi açmak için 1 saniye boyunca POWER düğmesine basın.

## Laminasyonla ilgili tavsiyeler

- **MAKİNEYE BOŞ POŞET SOKMAYIN.**
- Poşeti asla açık ağız önde olacak şekilde makineye sokmayın. Sokarsanız makine sıkışıklık yapabilir.
- Önemli ya da başka nüshası olmayan dokümanları lamine etmeden önce daima benzer bir doküman kullanarak makineden bir test poşeti geçirin.
- Sıcak laminasyon tamamlanır tamamlanmaz lamine edilmiş dokümanı makinenin arka kısmından çıkarın ve poşetin kıvrılmasını önlemek için soğuk ve düz bir yüzeye koyarak soğumasını bekleyin.
- Laminasyondan önce poşetleri kesmeyin.

## Laminasyon Kılavuzu

Kağıt tipi	Film kalınlığı	Taşırıycısız sıcaklık		Taşırıycılı sıcaklık	
		Sıcaklık	Hız	Sıcaklık	Hız
Fotokopi kağıdı	75-100 mikron	100°C	6	130°C	4
	125-150 mikron	120°C	4	130°C	3
	175-250 mikron	120°C	3	140°C	2
	300-350 mikron	130°C	2	-	-
Kuşe kağıt	75-100 mikron	100°C	5	130°C	4
	125-150 mikron	120°C	3	140°C	3
	175-250 mikron	130°C	2	140°C	2
	300-350 mikron	140°C	2	-	-
Fotoğraf kağıdı	75-100 mikron	100°C	4	130°C	3
	125-150 mikron	130°C	3	140°C	2
	175-250 mikron	140°C	2	140°C	1

**NOT:** "BEKLEME" modu için, lütfen sıcaklığı 70°C derecede ve hızı 2'de tutun.

## Garanti

Bu makinenin işleyişi, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren 1 yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre anızalı makineyi ücretsiz olarak ya tamir edecek ya da değiştirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Amacımız ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ulusal mevzuat uyanınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.

Bu ürünü [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com) adresinde online olarak kaydettirin.

Garanti süresi içerisinde üründe teknik bir kusur bulunması halinde, lütfen ilgili ACCO servis merkezi ile irtibat kurun. Sorun tanımlanmasına ve model tipine bağlı olarak, ya bir mühendisin servis için sizi ziyaret etmesini sağlayacağız, ya da sizden makineyi ACCO'ya iade etmenizi isteyeceğiz. Makineyi iade etmeniz halinde, takdir yetkisi kendine ait olmak üzere ve kanunlara uygun olarak ACCO ya (1) makineyi yeni veya yenilenmiş parçalar kullanarak onaracak, ya da (2) makineyi eşdeğer yeni veya yenilenmiş bir makineyle değiştirecektir.

## Τεχνικές προδιαγραφές

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Ηλεκτρικό σύστημα	220-240 V / 50-60 Hz / 1050 W / 6,0 A	220-240 V / 50-60 Hz / 1050 W / 6,0 A
Διαστάσεις συσκευής	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Βάρος συσκευής	15,0 kg	20,0 kg
Μέγιστο πλάτος θήκης	330 mm	480 mm
Μέγιστο πάχος θήκης	2 x 350 micron (συνολικό 700)	2 x 350 micron (συνολικό 700)
Μέγιστο πάχος θήκης και εγγράφου	3,0 mm	3,0 mm
Χρόνος προθέρμανσης	6 λεπτά	6 λεπτά

## Πίσω μέρος συσκευής

- 1 Είσοδος θήκης
- 2 Έξοδος θήκης
- 3 Πίνακας ελέγχου
- 4 Κύριος διακόπτης λειτουργίας
- 5 Υποδοχή καλωδίου
- 6 Καλώδιο ρεύματος

## Οθόνη

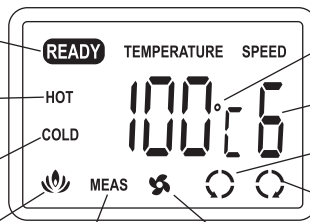
**READY** - Υποδεικνύει ότι η συσκευή είναι έτοιμη για πλαστικοποίηση.

**HOT** - Υποδεικνύει ότι έχει επιλεγεί η λειτουργία πλαστικοποίησης EN ΘΕΡΜΩ.

**COLD** - Υποδεικνύει ότι έχει επιλεγεί η λειτουργία πλαστικοποίησης EN ΨΥΧΡΩ.

- Υποδεικνύει ότι ο θερμοαντήρας βρίσκεται σε λειτουργία.

**MEAS** - Υποδεικνύει ότι έχει επιλεγεί η λειτουργία «μέτρηση τρέχουσας θερμοκρασίας κυλίνδρων».



**TEMPERATURE** - Υποδεικνύει τη ρύθμιση θερμοκρασίας.

**SPEED** - Υποδεικνύει τη ρύθμιση ταχύτητας.

- Υποδεικνύει ότι οι κύλινδροι περιστρέφονται με αντίστροφη φορά.

- Υποδεικνύει ότι οι κύλινδροι περιστρέφονται με φορά προς τα εμπρός.

- Υποδεικνύει ότι ο ανεμιστήρας ψύξης βρίσκεται σε λειτουργία.

## Πίνακας ελέγχου

**POWER** Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής.

**HOT** Προκαθορισμένη λειτουργία για πλαστικοποίηση εν θερμώ.

**COLD** Προκαθορισμένη λειτουργία για πλαστικοποίηση εν ψυχρώ.

**MEAS** Εμφάνιση τρέχουσας θερμοκρασίας κυλίνδρων (για περίπου 3 δευτερόλεπτα).

**REV** Αντιστροφή της φοράς περιστροφής των κυλίνδρων, προκειμένου να αποκατασταθεί εσφαλμένη τροφοδοσία.

**STOP RUN** Διακοπή/έναρξη της περιστροφής των κυλίνδρων.

**1** **2** Λειτουργία απομνημόνευσης για την αποθήκευση ρυθμίσεων θερμοκρασίας και ταχύτητας που χρησιμοποιούνται συχνά.



**TEMP**



Αυτά τα πλήκτρα χρησιμοποιούνται για την αύξηση ή τη μείωση της θερμοκρασίας (0 - 140 °C).



**SPEED**



Αυτά τα πλήκτρα χρησιμοποιούνται για την προσαρμογή της ταχύτητας (1 - 9) των κυλίνδρων. Η ταχύτητα 9 είναι η υψηλότερη ταχύτητα.

## Ειδική ανακοίνωση

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε πρόσφατα έναν πλαστικοποιητή θηκών GBC. Ο νέος σας πλαστικοποιητής ενδέχεται να αναδύει μια ελαφρά οσμή κατά το αρχικό στάδιο της λειτουργίας. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα εξαφανιστεί μετά από μερικές ώρες λειτουργίας.

## Οδηγίες για την ασφάλεια



H ACCO® BRANDS ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.



**ΤΟ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΗΓΕΙΤΑΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ. ΑΥΤΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΙ ΠΙΘΑΝΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΣΑΣ Ή ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Ή ΣΕ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.**

## Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)

Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του, το προϊόν σας θεωρείται ΑΗΗΕ. Συνεπώς, θα πρέπει να σημειωθούν τα εξής:

Το ΑΗΗΕ δεν προορίζεται για απόρριψη ως αδιαχώριστο αστικό απόβλητο. Προορίζεται για χωριστή συλλογή με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να αποσυναρμολογηθεί και, επομένως, τα στοιχεία και υλικά του να μπορούν να ανακυκλωθούν, να επαναχρησιμοποιηθούν και να ανακτηθούν (όπως κάποιο καύσιμο για ανάκτηση ενέργειας στην παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας).

Οι εκάστοτε δήμοι έχουν ορίσει δημόσια σημεία συλλογής για τη συλλογή των ΑΗΗΕ δωρεάν για εσάς.

Επιστρέψτε το ΑΗΗΕ σας στην πλησιέστερη εγκατάσταση συλλογής.

Εάν αντιμετωπίζετε δυσκολία στον εντοπισμό μιας εγκατάστασης συλλογής, το κατάστημα λιανικής πώλησης από το οποίο αγοράσατε το προϊόν θα πρέπει να αποδεχτεί το ΑΗΗΕ σας.

Εάν δεν είστε πλέον σε επαφή με το κατάστημα λιανικής πώλησης, επικοινωνήστε με την ACCO για βοήθεια σχετικά με αυτό το ζήτημα.

Η ανακύκλωση ΑΗΗΕ συνδέεται με την προστασία του περιβάλλοντος, την προστασία της ανθρώπινης υγείας, τη διαφύλαξη των πρώτων υλών, τη βελτίωση της αειφόρου ανάπτυξης και τη διασφάλιση καλύτερης παροχής βασικών προϊόντων στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό θα επιτευχθεί με την ανάκτηση πολύτιμων δευτερευουσών πρώτων υλών, καθώς και με τη μείωση της απόρριψης αποβλήτων. Μπορείτε να συνεισφέρετε στην επιτυχία αυτών των στόχων, επιστρέφοντας το δικό σας ΑΗΗΕ σε μια εγκατάσταση συλλογής.



Το προϊόν σας φέρει σήμανση με το σύμβολο ΑΗΗΕ (τροχόλατος κάδος απορριμμάτων διαγραμμένος με ένα Χ). Το σύμβολο αυτό σας ενημερώνει ότι το ΑΗΗΕ δεν πρέπει να απορριφθεί ως αδιαχώριστο αστικό απόβλητο.

## Σημαντικές προφυλάξεις



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ, ΜΗ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΤΗ ΘΗΚΩΝ ΜΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ ΠΡΩΤΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΕΝΑ ΕΥΚΟΛΟ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟ ΜΕΡΟΣ, ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.**

## Γενικές προφυλάξεις

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, δηλαδή για την πλαστικοποίηση εγγράφων.
- Μην τοποθετείτε στην είσοδο του πλαστικοποιητή οτιδήποτε άλλο εκτός από θήκες πλαστικοποίησης και έγγραφα.
- Τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια, για να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει και πιθανόν να προκαλέσει σωματική βλάβη ή να υποστεί ζημιά η συσκευή.
- Πρέπει να συμμορφώνεστε με όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευή.
- Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να υπάρχει εύκολη πρόσβαση.
- Μην επιχειρείτε πλαστικοποίηση μόνο για όψη, καθώς αυτό θα προκαλέσει βλάβη στον πλαστικοποιητή.
- Μην κλείνετε τις οπές εξαερισμού, καθώς αυτό θα προκαλέσει την υπερθέρμανση του πλαστικοποιητή.

## Προφυλάξεις για το ηλεκτρικό σύστημα

- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε πηγή τάσης τροφοδοσίας που αντιστοιχεί στην ονομαστική τιμή τάσης που αναγράφεται στη συσκευή.
- Αποσυνδέστε το φις της συσκευής από την πρίζα προτού την μετακινήσετε ή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχει υποστεί ζημιά. Μην τροποποιείτε το φις. Το φις είναι διαμορφωμένο για την κατάλληλη τάση τροφοδοσίας.
- Μην υπερφορτώνετε τις ηλεκτρικές πρίζες πέρα από τις προδιαγραφές τους. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Απαίτείται στενή επίβλεψη όταν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.

## Καθαρισμός



**Προσοχή: Προτού καθαρίσετε τη συσκευή, να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.**

- Σκουπίζετε μόνο το εξωτερικό μέρος της συσκευής με υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά αερολύματα ή αερολύματα για την αφαίρεση σκόνης.
- Μην ψεκάζετε τίποτα μέσα στη συσκευή.

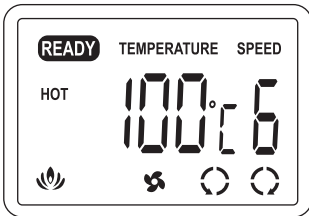
## Σέρβις

Μην επιχειρείτε να κάνετε μόνοι σας εργασίες σέρβις ή επισκευής στον πλαστικοποιητή θηκών. Αποσυνδέστε το φις της συσκευής από την πρίζα και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπία σέρβις της ACCO Brands για οποιαδήποτε απαιτούμενη επισκευή.

## Λειτουργία, πλαστικοποίηση εν θερμώ

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια κατάλληλη πρίζα.
2. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας στο πίσω μέρος του πλαστικοποιητή και πατήστε το κουμπί POWER επί 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (εικόνα Α).
3. Ακολουθώντας τον πίνακα οδηγιών πλαστικοποίησης παρακάτω, επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας για το πάχος θήκης και τον τύπο χαρτιού που πρόκειται να πλαστικοποιήσετε.
  - Αν το πλαστικοποιημένο αντικείμενο φαίνεται να έχει θολή όψη, αυτό σημαίνει ότι η θερμοκρασία του πλαστικοποιητή δεν είναι αρκετά υψηλή. Αφήστε τον πλαστικοποιητή να θερμανθεί για λίγα ακόμα λεπτά και, στη συνέχεια, ξαναπεράστε τη θήκη μέσα από τη συσκευή.
  - Αν το πλαστικοποιημένο αντικείμενο έχει κυματιστή όψη, τότε η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ είναι πολύ υψηλή. Επιβεβαιώστε ότι έχετε επιλέξει την κατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας.
  - Αφήντε πάντα να περάσει επαρκής χρόνος για να μπορέσει ο πλαστικοποιητής να προσαρμοστεί στις αλλαγές της ρύθμισης θερμοκρασίας.

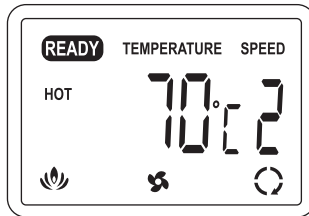
### 1. Προκαθορισμένη λειτουργία



- α) Πατήστε το κουμπί HOT (εν θερμώ) για να επιλέξετε την προκαθορισμένη λειτουργία. Η συσκευή ρυθμίζεται σε θερμοκρασία 100 °C / ταχύτητα 6 και το σύμβολο «HOT» εμφανίζεται στην οθόνη LCD. (Εικόνα Β).

### 2. Μη αυτόματη λειτουργία

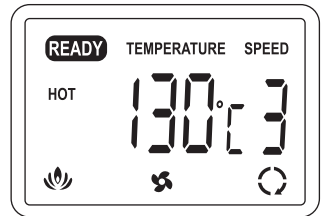
(για να αλλάξετε την ταχύτητα και τη θερμοκρασία μη αυτόματα):



- α) Πατήστε τα πλήκτρα επάνω/κάτω βέλους της θερμοκρασίας για να τροποποιήσετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας.  
β) Πατήστε τα πλήκτρα επάνω/κάτω βέλους της ταχύτητας για να τροποποιήσετε τη ρύθμιση ταχύτητας.

### 3. Λειτουργία απομνημόνευσης

(για να αποθηκεύσετε συγκεκριμένη θερμοκρασία και ταχύτητα στη μνήμη):



- α) Πατήστε το κουμπί 1 ή 2 επί ένα δευτερόλεπτο για να μεταβείτε στη λειτουργία απομνημόνευσης.  
β) Ορίστε τη ρύθμιση θερμοκρασίας και ταχύτητας που χρησιμοποιείτε συχνά με τα πλήκτρα επάνω/κάτω βέλους.  
γ) Πατήστε ξανά το αριθμητικό κουμπί για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση στη μνήμη.  
δ) Για να χρησιμοποιήσετε μια αποθηκευμένη ρύθμιση, επιλέξτε το κουμπί 1 ή 2. Η οθόνη LCD θα υποδεικνύει την επιλεγμένη θερμοκρασία και ταχύτητα.

4. Καθώς η συσκευή προθερμαίνεται, το σύμβολο θέρμανσης (🔥) θα αναβοσβήνει. Όταν η συσκευή είναι έτοιμη για πλαστικοποίηση, ο πλαστικοποιητής θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα και το σύμβολο «READY» θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD (εικόνα C).
5. Κεντράρετε το αντικείμενο που θα πλαστικοποιηθεί μέσα στη θήκη, από τα αριστερά προς τα δεξιά, με το επάνω άκρο να βρίσκεται στο σφραγισμένο άκρο της θήκης (εικόνα D).
6. Εισάγοντας πρώτα το σφραγισμένο άκρο, εισαγάγετε τη θήκη στη συσκευή (εικόνα E).
7. Το πλαστικοποιημένο αντικείμενο θα εξέλθει αυτόματα από το πίσω μέρος της συσκευής. Αφού σταματήσει να κινείται το πλαστικοποιημένο αντικείμενο, τοποθετήστε το αμέσως σε επίπεδη επιφάνεια για να κρυώσει και αφήστε να περάσει ένα λεπτό προτού το αγγίξετε (εικόνα F).

## Λειτουργία, πλαστικοποίηση εν ψυχρώ

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια κατάλληλη πρίζα.
2. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας στο πίσω μέρος του πλαστικοποιητή και πατήστε το κουμπί POWER επί 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
3. Πατήστε το κουμπί COLD (εν ψυχρώ) και το σύμβολο «COLD» εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
4. Όταν η συσκευή είναι έτοιμη για πλαστικοποίηση, ο πλαστικοποιητής θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα και το σύμβολο «READY» θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.
5. Χρησιμοποιήστε μια θήκη για πλαστικοποίηση εν ψυχρώ. Πλαστικοποιήστε τη θήκη για πλαστικοποίηση εν ψυχρώ με το έγγραφο, πατώντας το κουμπί STOP «RUN» για να ξεκινήσετε ή να σταματήσετε τους κυλίνδρους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν μόλις πραγματοποιήσετε πλαστικοποίηση εν θερμώ, πατήστε το κουμπί COLD (για να κρυώσει η συσκευή) και περιμένετε μέχρι το σύμβολο «READY» να εμφανιστεί ξανά στην οθόνη LCD προτού επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε πλαστικοποίηση εν ψυχρώ.

## Κουμπί αναστροφής

Σε περίπτωση εσφαλμένης τροφοδοσίας ή εμπλοκής, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί REV. Με αυτόν τον τρόπο θα αντιστραφεί η φορά περιστροφής των κυλίνδρων, επιτρέποντας την έξοδο της θήκης από το εμπρός μέρος της συσκευής.
2. Τραβήξτε το έγγραφο έξω από τον πλαστικοποιητή.
3. Αφού το έγγραφο εξέλθει από τη συσκευή, καθαρίστε τους κυλίνδρους περνώντας το φύλλο καθαρισμού μέσα από τον πλαστικοποιητή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέχετε όταν αφαιρείτε το πλαστικοποιημένο αντικείμενο από τη συσκευή. Μπορεί να είναι ζεστό.

## Ολοκλήρωση πλαστικοποίησης

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί POWER για ένα δευτερόλεπτο και το σύμβολο ανεμιστήρα ψύξης εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
2. Αφού κρυώσουν οι κύλινδροι (θερμοκρασία χαμηλότερη από 65 °C), ο πλαστικοποιητής θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα και θα σταματήσει αυτόματα να λειτουργεί.
3. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας στο πίσω μέρος του πλαστικοποιητή για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει προτού κλείσετε τον διακόπτη λειτουργίας στο πίσω μέρος, προστατεύονται οι κύλινδροι και παρατείνεται η διάρκεια ζωής τους.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για πρόσθετη ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος, ο πλαστικοποιητής θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά από 120 λεπτά αδράνειας. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ξανά τον πλαστικοποιητή, πατήστε το κουμπί POWER επί 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

## Συμβουλές για την πλαστικοποίηση

- **ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΚΕΝΕΣ ΘΗΚΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.**
- Ποτέ μην εισάγετε το μη σφραγισμένο άκρο της θήκης πρώτο στη συσκευή. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει εμπλοκή στη συσκευή.
- Προτού πλαστικοποιήσετε έγγραφα που είναι σημαντικά ή μοναδικά, περνάτε πάντα μια δοκιμαστική θήκη μέσα από τον πλαστικοποιητή χρησιμοποιώντας έγγραφο παρόμοιο τύπου.
- Μόλις ολοκληρωθεί η πλαστικοποίηση εν θερμώ, αφαιρέστε το πλαστικοποιημένο αντικείμενο από το πίσω μέρος της συσκευής και τοποθετήστε το σε επίπεδη και κρύα επιφάνεια ώστε να κρυώσει, για να μην αναδιπλωθεί η θήκη.
- Μην κόβετε τις θήκες πριν από την πλαστικοποίηση.

## Οδηγίες πλαστικοποίησης

Τύπος χαρτιού	Πάχος μεμβράνης	Ρύθμιση χωρίς φορέα		Ρύθμιση με φορέα	
		Θερμοκρασία	Ταχύτητα	Θερμοκρασία	Ταχύτητα
Χαρτί για φωτοτυπικά	75-100 micron	100 °C	6	130 °C	4
	125-150 micron	120 °C	4	130 °C	3
	175-250 micron	120 °C	3	140 °C	2
	300-350 micron	130 °C	2	-	-
Χαρτί για φυλλάδια	75-100 micron	100 °C	5	130 °C	4
	125-150 micron	120 °C	3	140 °C	3
	175-250 micron	130 °C	2	140 °C	2
	300-350 micron	140 °C	2	-	-
Φωτογραφικό χαρτί	75-100 micron	100 °C	4	130 °C	3
	125-150 micron	130 °C	3	140 °C	2
	175-250 micron	140 °C	2	140 °C	1

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τη λειτουργία «ANAMONHS», διατηρείτε τη θερμοκρασία στους 70 °C και την ταχύτητα στη ρύθμιση 2.

## Εγγύηση

Η λειτουργία της μηχανής είναι εγγυημένη για 1 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική μηχανή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε κακομεταχείριση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα από του νόμου απορρέοντα δικαιώματα τα οποία έχουν οι καταναλωτές, σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα τους, που αφορά την πώληση αγαθών.

Αν αντιμετωπίσετε οποιαδήποτε τεχνική αστοχία με το προϊόν σας κατά τη διάρκεια της περιόδου ισχύος της εγγύησης, επικοινωνήστε με το αντίστοιχο κέντρο επισκευών της ACCO. Ανάλογα με τα αποτελέσματα του διαγνωστικού ελέγχου και τον τύπο του μοντέλου, είτε θα κανονίσουμε μια επίσκεψη σέρβις από κάποιον μηχανικό είτε θα σας ζητήσουμε να επιστρέψετε το μηχάνημα στην ACCO. Αν επιστρέψετε το μηχάνημα, η ACCO, κατά τη διακριτική της ευχέρεια και σύμφωνα με το νόμο, (i) θα επισκευάσει το μηχάνημα είτε με νέα είτε με ανακατασκευασμένα μέρη ή (ii) θα αντικαταστήσει το μηχάνημα με ένα νέο ή ανακατασκευασμένο μηχάνημα, αντίστοιχο με το μηχάνημα που αντικαταστάθηκε.

Για καταχώριση της μηχανής επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.accobrands.com](http://www.accobrands.com)



## Tekniske specifikationer

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Elektrisk	220-240 V/50-60 Hz/1050 W/6,0 A	220-240 V/50-60 Hz/1050 W/6,0 A
Maskinens mål	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Maskinens vægt	15,0 kg	20,0 kg
Maks. lommebredde	330 mm	480 mm
Maks. lommetykkelse	2 x 350 mikrometer (i alt 700)	2 x 350 mikrometer (i alt 700)
Maks. lomme- og dokumenttykkelse	3,0 mm	3,0 mm
Opvarmningstid	6 min.	6 min.

## Maskinens bagside

- 1 Åbning til indføring af lommer
- 2 Udgang for færdiglaminerede lommer
- 3 Betjeningspanel
- 4 Hovedafbryder
- 5 Kabelstik
- 6 Ledning

## Displaypanel

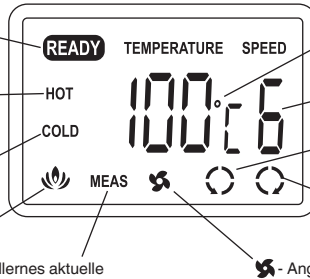
**READY** - Angiver, at maskinen er klar til at laminere.

**HOT** - Angiver, at funktionen VARM er valgt.

**COLD** - Angiver, at funktionen KOLD er valgt.

- Angiver, at varmerullerne er i drift.

**MEAS** - Angiver, at funktionen "måling af rullernes aktuelle temperatur" er valgt.



**TEMPERATURE** - Angiver temperaturindstillingen.

**SPEED** - Angiver hastighedsindstillingen.

- Angiver, at rullerne bevæger sig i baglæns rotation.

- Angiver, at rullerne bevæger sig i fremadrettet rotation.

- Angiver, at kølebæseren er i drift.

## Betjeningspanel

**POWER** TÆND/SLUK for maskinen.

**HOT** Forudindstillet funktion til varmlaminering.

**COLD** Forudindstillet funktion til koldlaminering.

**MEAS** Viser rullernes aktuelle temperatur (ca. tre sekunder).

**REV** Vender rullernes rotation om for at afhjælpe fejlindføring.

**STOP** Stopper/starter rullernes rotation.  
RUN



Hukommelsesfunktion til at gemme ofte anvendte temperatur- og hastighedsindstillinger.



Disse taster anvendes til at hæve eller sænke temperaturen (0-140 °C).



Disse taster anvendes til at justere rullernes hastighed (1-9). Hastighed 9 er den hurtigste hastighedsindstilling.



## Særlig bemærkning

Tak, fordi du har valgt at købe en GBC-lommelamineringsmaskine. Din nye lamineringsmaskine afgiver muligvis en svag lugt, lige efter at du har taget den i brug. Dette er normalt og vil aftage efter flere timers brug.

## Sikkerhedsvejledning

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO® BRANDS. DENNE BRUGSVEJLEDNING INDEHOLDER VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.



**SYMBOL ET FOR SIKKERHEDSADVARSEL ER PLACERET FORAN ALLE SIKKERHEDSMEDDELELSER I DENNE BRUGSVEJLEDNING.**

**SYMBOL ET ANGIVER EN POTENTIEL SIKKERHEDSRISIKO, DER KAN UDSÆTTE DIG ELLER ANDRE FOR PERSONSKADE SAMT FORÅRSAGE PRODUKTESKADIGELSE ELLER ANDRE MATERIELLE SKADER.**

## Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

Når produktet er slidt op, anses det for at være WEEE. I denne forbindelse er det vigtigt at bemærke følgende:

WEEE må ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt, så det kan skilles ad med henblik på genanvendelse, genbrug og nyttiggørelse af komponenter og materialer (som brændstof til energidnyttelse i produktionen af elektricitet).

Kommunerne har etableret offentlige indsamlingssteder til indsamling af WEEE gratis for dig.

Sørg for at returnere WEEE til det indsamlingsanlæg, der ligger tættest på dit hjem eller din arbejdsplads.

Hvis du har problemer med at finde et indsamlingsanlæg, skal den detailforretning, hvor du har købt produktet, tage imod dit WEEE.

Hvis du ikke længere har kontakt med detailforretningen, kan du kontakte ACCO for at få vejledning.

Genanvendelse af WEEE har til formål at beskytte miljøet, beskytte menneskers sundhed, bevare råstoffer, forbedre en bæredygtig udvikling og sikre en bedre råstofforsyning i Den Europæiske Union. Dette skal opnås gennem genvinding af værdifulde sekundære råstoffer og reduktion af bortskaffelse af affald. Du kan bidrage til et nå disse mål ved at returnere WEEE til et indsamlingsanlæg.



Dit produkt er mærket med WEEE-symbolet (skraldespand med et X over). Dette symbol er beregnet til at informere dig om, at WEEE ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.

## Vigtige sikkerhedsforanstaltninger



**ADVARSEL: AF HENSYN TIL DIN PERSONLIGE SIKKERHED MÅ DU IKKE SLUTTE LOMMELAMINERINGSMASKINEN TIL EN ELFORSYNING, FØR DU HAR LÆST DENNE VEJLEDNING IGENNEM. OPBEVAR VEJLEDNINGEN ET PRAKTISK STED MED HENBLIK PÅ FREMTIDIG BRUG. FOR AT UNDGÅ PERSONSKADER SKAL FØLGENDE GRUNDLÆGGENDE FORHOLDSREGLER IAGTTAGES VED OPSÆTNING OG BRUG AF DETTE PRODUKT.**

## Generelle sikkerhedsforanstaltninger

- Enheden må kun anvendes til det tilsigtede formål: laminering af dokumenter.
- Sæt ikke andet end lommer/dokumenter i lamineringsmaskinens indføringsåbning.
- Placer enheden på en sikker og stabil arbejdsflade for at forhindre, at den falder ned med mulige personskader og produktskader til følge.
- Følg alle advarsler og instruktioner, der angives på enheden.
- Stikkontakten skal forefindes i nærheden af enheden og skal være let tilgængelig.
- Forsøg ikke kun at laminere på den ene side, da dette vil ødelægge lamineringsmaskinen.
- Bloker ikke ventilationsåbningerne, da dette forårsager overophedning af lamineringsmaskinen.

## Elektriske sikkerhedsforanstaltninger

- Enheden skal tilsluttes en forsyningsspænding, som svarer til den mærkespænding, der fremgår af enheden.
- Tag enhedens stik ud af stikkontakten, før den flyttes, eller når den ikke skal benyttes i længere tid.
- Anvend ikke enheden, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget. Undlad at udføre ændringer på stikket. Stikket er konfigureret til den relevante elforsyning.
- Overskrid ikke stikkontakters kapacitet, da dette kan medføre ildebrand eller elektrisk stød.
- Enheden er udelukkende beregnet til indendørs brug.
- Det er nødvendigt at være til stede hele tiden, når produktet anvendes i nærheden af børn.

## Rengøring



**Advarsel: Tag produktet ud af stikkontakten før rengøring.**

- Tør kun lamineringsmaskinen af uventydigt med en fugtig klud. Benyt ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- Brug ikke rengøringsmidler fra spraydåse eller anden trykbeholder.
- Sprøjt ikke ind i maskinen.

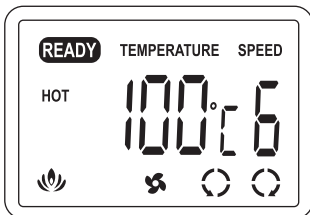
## Eftersyn

Forsøg ikke selv at udføre eftersyn eller reparationer på lamineringsmaskinen. Tag enheden ud af stikkontakten, og kontakt en autoriseret servicerepræsentant fra ACCO Brands, hvis nogen form for reparationer er nødvendige.

## Betjening – varmlaminering

1. Tilslut ledningen til den relevante strømkilde.
2. Tryk på hovedafbryderen på lamineringsmaskinens bagside, og tryk på knappen POWER i ét sekund for at tænde maskinen (fig. A).
3. Brug nedenstående tabel med retningslinjer til at vælge den rette temperaturindstilling for den lommetykkelse og papirtype, du skal laminere.
  - Hvis den laminerede genstand fremstår uigennemsigtig, er det tegn på, at laminatortemperaturen ikke er høj nok. Lad laminatoren varme op et par minutter mere, og kød derefter lommen igennem igen.
  - Hvis den laminerede genstand bølgler, er TEMPERATUREN for høj. Kontroller, at den rette temperaturindstilling er valgt.
  - Giv altid lamineringsmaskinen rigelig tid til at tilpasse sig ændringer i temperaturindstillingen.

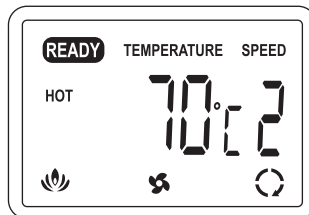
### 1. Forudindstillet funktion



- a. Tryk på knappen HOT (varm) for at vælge den forudindstillede funktion. Maskinen indstilles til en temperatur på 100 °C/hastighed på 6, og symbolet "HOT" vises på LCD-skærmen. (fig. B).

### 2. Manuel funktion

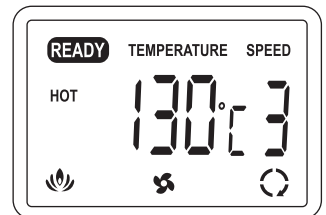
(for at ændre hastighed og temperatur manuelt):



- a. Tryk på op-/ned-pilene markeret med "temp" for at justere temperaturindstillingen.
- b. Tryk på op-/ned-pilene markeret med "speed" for at justere hastighedsindstillingen.

### 3. Hukommelsesfunktion

(for at gemme en specifik temperatur og hastighed i maskinens hukommelse):



- a. Tryk på enten tasten 1 eller 2 i ét sekund for at tilgå hukommelsesfunktionen.
- b. Indstil den ofte anvendte temperatur- og hastighedsindstilling ved at bruge op-/ned-pilene.
- c. Tryk på nummertasten igen for at gemme indstillingen i maskinens hukommelse.
- d. For at bruge en gemt indstilling skal du enten vælge tasten 1 eller 2. LCD-skærmen viser den valgte temperatur- og hastighedsindstilling.

4. Mens maskinen varmer op, blinker opvarmingssymbolet (🔥). Når maskinen er klar til at laminere, bipper lamineringsmaskinen, og symbolet "READY" (klar) vises på LCD-skærmen (fig. C).
5. Centrér den genstand, der skal lamineres, inden for lommens højre og venstre kant med genstandens øverste kant mod lommens forseglede kant (fig. D).
6. Før lommen ind i maskinen med den forseglede kant først (fig. E).
7. Den laminerede genstand kommer automatisk ud på maskinens bagside. Når den laminerede genstand ikke længere bevæger sig, skal du straks placere den på en plan overflade og lade den køle i et minut, før håndtering (fig. F).

## Betjening – koldlaminering

1. Tilslut ledningen til den relevante strømkilde.
2. Tryk på hovedafbryderen på lamineringsmaskinens bagside, og tryk derefter på POWER-knappen i ét sekund for at tænde maskinen.
3. Tryk på knappen COLD (kold), hvorefter symbolet "COLD" vises på LCD-skærmen.
4. Når maskinen er klar til at laminere, bipper lamineringsmaskinen, og symbolet "READY" (klar) vises på LCD-skærmen.
5. Brug en lomme beregnet til koldlaminering. Laminer dokumentet med koldlamineringslommen ved at trykke på knappen STOP <RUN> (stop <kør>) for hhv. at starte og stoppe rullerne.

**⚠️ ADVARSEL:** Hvis du netop har udført en varmlaminering, skal du trykke på knappen COLD (for at køle maskinen ned) og vente med at udføre koldlaminering, indtil symbolet "READY" igen vises på LCD-skærmen.

## Knap til baglæns rotation

Hvis en lomme sættes forkert i eller sætter sig fast, skal du følge disse instruktioner.

1. Tryk og hold knappen REV nede. Dette vender rullernes rotation om, så lommen kan føres ud forrest på maskinen.
2. Træk dokumentet ud af lamineringsmaskinen.
3. Når dokumentet er ude af maskinen, renses rullerne ved at køre rensesarket igennem lamineringsmaskinen.



**⚠️ ADVARSEL:** Vær forsigtig, når du fjerner laminerede genstande fra maskinen. De kan være varme.

## Når du er færdig med at laminere

1. Tryk og hold knappen "POWER" nede i ét sekund, hvorefter symbolet med kølebæser vises på LCD-skærmen.
2. Når rullerne er nedkølede (under 65 °C), bipper lamineringsmaskinen, og driften stopper automatisk.
3. Tryk på hovedafbryderen bag på maskinen for at slukke den.



**ADVARSEL:** Når maskinen køles ned, inden den slukkes på hovedafbryderen, beskyttets og forlænges rullerens levetid.

**BEMÆRK:** For at opnå ekstra sikkerhed og af miljømæssige hensyn går lamineringsmaskinen automatisk i dvaletilstand efter 120 minutter uden brug. Hvis du ønsker at bruge lamineringsmaskinen igen, skal du trykke på knappen "POWER" i ét sekund for at tænde maskinen.

## Lamineringstip

- **UNDLAD AT STIKKE EN TOM LOMME IND I MASKINEN.**
- Sæt aldrig den uforseglede ende af lommen først ind i maskinen. Det kan få lommen til at sætte sig fast.
- Før laminering af vigtige eller unikke dokumenter skal du altid først køre en testlomme gennem lamineringsmaskinen med et dokument af samme type.
- Så snart varmlamineringen er færdig, skal du fjerne den laminerede genstand fra maskinens bagside og placere den på en kølig, plan overflade, så den kan nedkøles, og lommen undgår at blive krøllet.
- Beskær ikke lommer før laminering.

## Retningslinjer for laminering

Papirtype	Filmtykkelse	Indstilling uden beskyttelseslomme		Indstilling med beskyttelseslomme	
		Temperatur	Hastighed	Temperatur	Hastighed
Kopipapir	75-100 mikrometer	100 °C	6	130 °C	4
	125-150 mikrometer	120 °C	4	130 °C	3
	175-250 mikrometer	120 °C	3	140 °C	2
	300-350 mikrometer	130 °C	2	-	-
Brochurepapir	75-100 mikrometer	100 °C	5	130 °C	4
	125-150 mikrometer	120 °C	3	140 °C	3
	175-250 mikrometer	130 °C	2	140 °C	2
	300-350 mikrometer	140 °C	2	-	-
Fotopapir	75-100 mikrometer	100 °C	4	130 °C	3
	125-150 mikrometer	130 °C	3	140 °C	2
	175-250 mikrometer	140 °C	2	140 °C	1

**BEMÆRK:** Temperaturen skal holdes på 70 °C og hastigheden på 2, når maskinen er i "STANDBY"-tilstanden.

## Garanti

Denne maskines drift er garanteret i 1 år fra købsdatoen, på betingelse af at den anvendes under normale betingelser. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen. Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, ugyldiggør garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.

Kontakt det relevante ACCO-servicecenter, hvis du under garantiperioden oplever en teknisk fejl ved dit produkt. Vi vil, afhængig af diagnosticeringen og modeltypen, enten arrangere et servicebesøg fra en tekniker eller bede dig om at returnere maskinen til ACCO. Hvis du returnerer maskinen, vil ACCO, efter eget skøn, i henhold til loven enten (i) reparere maskinen vha. enten nye eller istandsatte dele, eller (ii) udskifte maskinen med en ny eller istandsat maskine, der svarer til maskinen, der udskiftes.

Du kan registrere dette produkt online på [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

## Tekniset tiedot

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Sähköjärjestelmä	220–240 V / 50–60 Hz / 1 050 W / 6,0 A	220–240 V / 50–60 Hz / 1 050 W / 6,0 A
Laitteen mitat	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Laitteen paino	15,0 kg	20,0 kg
Taskun enimmäisleveys	330 mm	480 mm
Taskun enimmäispaksuus	2 x 350 mikronia (yhteensä 700)	2 x 350 mikronia (yhteensä 700)
Enimmäispaksuus, tasku ja asiakirja	3,0 mm	3,0 mm
Lämpenemisaika	6 minuuttia	6 minuuttia

## Koneen takaosa

- 1 Taskun syöttöaukko
- 2 Taskun ulostuloaukko
- 3 Ohjauspaneeli
- 4 Päävirtakytkin
- 5 Kaapelin liitäntä
- 6 Virtajohto

## Näyttötaulu

**READY** - Ilmaisee, että laite on valmis laminoimista varten.

**HOT** - Ilmaisee, että kuumatoiminto on valittu.

**COLD** - Ilmaisee, että kylmätoiminto on valittu.

- Ilmaisee, että lämmitin on käytössä.

**MEAS** - Ilmaisee, että rullien lämpötilan mittaustoiminto on valittu.

**TEMP** - Ilmaisee lämpötila-asetuksen.

**SPEED** - Ilmaisee nopeusasetuksen.

- Ilmaisee, että rullat kääntyvät takaisinpäin.

- Ilmaisee, että rullat kääntyvät eteenpäin.

- Ilmaisee, että jäähdystysoitin on käytössä.

## Ohjauspaneeli

- POWER** Koneen virran kytkeminen tai katkaisu.
- HOT** Kuumalaminoinnin esiasetus tila.
- COLD** Kylmälaminoinnin esiasetus tila.
- MEAS** Rullien lämpötilan näyttö (n. 3 s).
- REV** Rullien kääntäminen taaksepäin virheellisen syötön korjaamiseksi.
- STOP** Rullien kääntymisen pysäytys tai käynnistys.  
RUN



Muistitila usein käytettyjen lämpötila- ja nopeusasetusten tallentamista varten.



Näillä painikkeilla nostetaan tai pienennetään lämpötilaa (0–140 °C).



Näillä painikkeilla säädetään rullien nopeutta (1–9). Valinta 9 on nopein.

## Erikoishuomautus

Kiitos, kun ostit GBC-taskulaminointikoneen. Uudesta laminointikoneesta voi käyttöä aloitettaessa tulla hajua. Se on normaalia, ja hajua häviää usean tunnin käytön jälkeen.

## Turvaohjeet

KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO® BRANDS -YHTIÖLLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.



**KAIKKI TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN TURVALLISUUSHUOMAUTUKSET ON MERKITYY VAROITUSSYMBOLILLA.**

**SYMBOLI ILMOITTAÄ MAHDOLLISESTA HENKILÖVAARASTA, JOSTA VOI AIHEUTUA VAHINKOA KÄYTTÄJÄLLE, MUILLE IHMISILLE, TUOTTEELLE TAI OMAISUUDELLE.**

## Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu

Tuote katsotaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromuksi sen käyttöajan päätyttyä. Siksi on tärkeää muistaa seuraavat:

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu täytyy loppukäsittellä erillään lajittelemattomista yhdyskuntajätteistä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen, jotta se voidaan purkaa ja sen osat ja materiaalit voidaan kierrättää, käyttää uudelleen ja hyödyntää (polttoaineena energian hyödyntämiseen sähköntuotannossa).

Kunnat ovat järjestäneet yleisiä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteitä, joiden käyttö on maksutonta.

Palauta sähkö- ja elektroniikkalaiteromu kotia tai työpaikkaa lähinnä olevaan keräyspisteeseen.

Jos sinulla on vaikeuksia löytää keräyspistettä, tuotteen myyneen vähittäiskaupan on vastaanotettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromu.

Jos et ole enää yhteydessä vähittäiskauppaan, ota yhteys ACCO-yhtiöön tässä asiassa.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätyksen tarkoituksena on suojella ympäristöä ja ihmisten terveyttä, säilyttää raaka-aineita, parantaa kestävää kehitystä ja varmistaa hyödykkeiden parempi saatavuus Euroopan unionissa. Tavoitteeseen päästään noutamalla arvokkaita toisoraaka-aineita ja vähentämällä loppukäsittelyyn tulevan jätteen määrää. Voit vaikuttaa näiden tavoitteiden onnistumiseen palauttamalla sähkö- ja elektroniikkalaiteromusi keräyspisteeseen.



Tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaiteromun merkitsemiseen käytetty tunnus (jättesäiliö, jonka päällä on X-merkintä). Tämä tunnus kertoo, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa loppukäsittellä yhdessä lajittelemattoman yhdyskuntajätteen kanssa.

## Tärkeitä turvatoimia



**VAROITUS: ÄLÄ KYTKE TASKULAMINointIKONETTA SÄHKÖVERKKOON, ENNEN KUIN OLET LUKENUT NÄMÄ OHJEET KOKONAAN. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET PAIKASSA, JOSTA NE OVAT TARVITTAESSA HELPOSTI SAATAVISSA. TAPATURMIEN VÄLTÄMISEKSI TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖNOTOSSA JA KÄYTTÖSSÄ ON Noudatettava seuraavia perusturvaohjeita.**

## Yleiset varotoimet

- Laitetta saa käyttää vain sen aiotuun käyttötarkoitukseen eli asiakirjojen laminointiin.
- Laminointikoneen syöttöaukkoon saa asettaa vain taskuja ja asiakirjoja.
- Aseta laite vakaalle, tukevalle työalustalle, jotta se ei putoa ja vaurioidu tai aiheuta henkilövahinkoja.
- Noudata tarkasti kaikkia laitteeseen merkittyjä varoituksia ja ohjeita.
- Asenna laite pistorasian lähelle ja varmista, että pistorasiaan on esteetön pääsy.
- Älä yritä laminoida vain asiakirjan toista puolta. Tämä rikkoo laminointikoneen.
- Älä peitä tuuletusaukkoja, jotta laminointikone ei ylikuumene.

## Sähköturvatoimet

- Laitte on kytkettävä virtalähteeseen, jonka jännite vastaa laitteeseen merkittyä sähköluokitusta.
- Irrota laite virtalähteestä ennen sen siirtämistä tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vioittunut. Pistoketta ei saa muuttaa. Pistokkeen rakenne on aiotun virtalähteen mukainen.
- Älä ylikuormita sähköpistorasioita, sillä tämä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Laitte on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Jos laitetta käytetään lasten lähettyvillä, on noudatettava erityistä tarkkaavaisuutta.

## Puhdistus



**Huomio: Irrota laitteen virtajohto ennen puhdistamista.**

- Pyyhi ulkopuoli pelkästään kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita tai liuottimia.
- Älä käytä paineilmasuihkeita tai -puhdistusaineita.
- Älä suihkuta koneeseen mitään aineita.

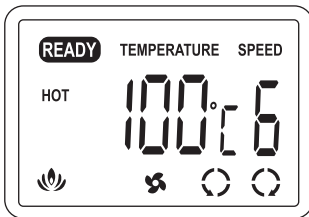
## Huolto

Taskulaminointikoneita ei saa yrittää huoltaa tai korjata itse. Irrota laitteen virtajohto ja ota yhteys valtuutettuun ACCO Brands -huoltoedustajaan, jos laitetta tarvitsee korjata.

## Käyttö, kuumalaminointi

- Kytke virtajohto asianmukaiseen virtalähteeseen.
- Kytke laminointikoneeseen virta painamalla koneen takana olevaa virtakytkintä ja painamalla POWER-painiketta yhden sekunnin ajan (kuva A).
- Valitse taskun paksuudelle ja laminoitavalle paperille sopiva lämpötila alla olevan laminointiohjetaulukon mukaan.
  - Jos laminoitu asiakirja näyttää samealta, laminoitilämpötila on liian alhainen. Anna laminointikoneen lämmentä vielä muutama minuutti ja syötä tasku läpi uudelleen.
  - Jos laminoidun asiakirjan pinta on epätasainen, LÄMPÖTILA on liian korkea. Tarkista, että soveltuva lämpötila-asetus on valittu.
  - Anna laminointikoneen mukautua uuteen lämpötila-asetukseen riittävän kauan.

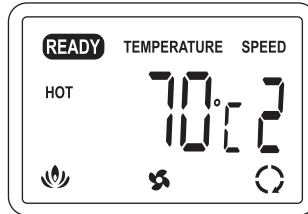
### 1. Esiasetustila



- Valitse esiasetustila painamalla painiketta HOT (kuuma). Koneen lämpötilaksi asetetaan 100 °C ja nopeudeksi 6. LCD-näyttöön ilmestyy sana HOT (kuuma) (kuva B).

### 2. Manuaalinen tila

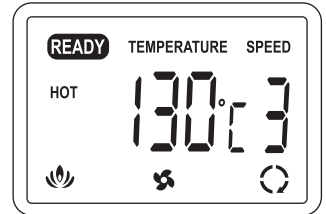
(nopeuden ja lämpötilan muuttaminen manuaalisesti)



- Muuta lämpötila-asetusta painamalla ylös- tai alaspäin osoittavaa nuolipainiketta.
- Muuta nopeus-asetusta painamalla ylös- tai alaspäin osoittavaa nuolipainiketta.

### 3. Muistitila

(tietyn lämpötilan ja nopeuden tallentaminen muistiin)



- Siirry muistitilaan painamalla painiketta 1 tai 2 yhden sekunnin ajan.
- Aseta usein käytetty lämpötila- ja nopeusasetus ylös- tai alaspäin osoittavalla nuolipainikkeella.
- Tallenna asetukset muistiin painamalla numeropainiketta uudelleen.
- Käytä tallennettua asetusta painamalla painiketta 1 tai 2. Valittu lämpötila ja nopeus näkyvät LCD-näytössä.

- Koneen lämmentessä lämmityssymboli (🔥) alkaa vilkkua. Kun kone on valmis laminointia varten, laminointikone antaa äänimerkin ja LCD-näyttöön ilmestyy sana READY (valmis, kuva C).
- Aseta laminoitava kohde taskun keskelle vasemmalta oikealle niin, että sen yläreuna on taskun suljettua reunaa vasten (kuva D).
- Aseta tasku koneeseen suljettu reuna edellä (kuva E).
- Laminoitu asiakirja tulee automaattisesti ulos koneen takaosasta. Kun laminoitava kohde on pysähtynyt, aseta se heti tasaiselle alustalle jäähtymään minuutin ajaksi ennen käsittelyä (kuva F).

## Käyttö, kylmälaminointi

- Kytke virtajohto asianmukaiseen virtalähteeseen.
- Kytke laminointikoneeseen virta painamalla koneen takana olevaa virtakytkintä ja painamalla POWER-painiketta yhden sekunnin ajan.
- Paina painiketta COLD (kylmä): LCD-näyttöön ilmestyy sana COLD.
- Kun kone on valmis laminointia varten, laminointikone antaa äänimerkin ja LCD-näyttöön ilmestyy sana READY (valmis).
- Käytä kylmälaminoititaskua. Laminoi asiakirja kylmälaminoititaskun avulla painamalla painiketta STOP <RUN>. Pysäytä rullat painamalla painiketta uudelleen.



**HUOMIO:** Jos olet juuri käyttänyt kuumalaminointitoimintaa, jäähtydyt kone painamalla COLD-painiketta ja odota, että LCD-näyttöön ilmestyy sana READY (valmis), ennen kuin aloitat kylmälaminoinnin.

## Peruutuspainike

Noudata seuraavia ohjeita virhesyötön tai tukoksen sattuessa.

- Pida painiketta REV painettuna. Tämä vaihtaa rullien pyörimissuunnan, jolloin tasku voidaan poistaa koneen etupuolelta.
- Vedä asiakirja ulos laminointikoneesta.
- Kun asiakirja on poistettu koneesta, puhdista rullat syöttämällä puhdistusarkki laminointikoneen läpi.



**HUOMIO:** Ole varovainen, kun poistat laminoitua kohdetta koneesta. Se voi olla kuuma.

## Laminoinnin viimeistely

1. Pidä POWER-painiketta painettuna yhden sekunnin ajan: LCD-näyttöön ilmestyy jäähdystuulelinsymboli.
2. Kun rullat ovat jäähtyneet (alle 65 °C:n), laminointikone antaa äänimerkin ja kone lopettaa toiminnan automaattisesti.
3. Katkaise laminointikoneen virta painamalla koneen takana olevaa virtakytkintä.



**HUOMIO:** Koneen jäähdyttäminen ennen virran katkaisua koneen takaosassa olevan virtakytkimen avulla suojelee rullia ja pidentää niiden käyttöikää.

**HUOMAUTUS:** Turvallisuuteen ja ympäristönsuojeluun liittyvistä syistä laminointikone siirtyy virransäätötilaan, jos sitä ei käytetä 120 minuuttiin. Jos haluat käyttää laminointikonetta uudelleen, kytkä siihen virta painamalla POWER-painiketta yhden sekunnin ajan.

## Laminointivinkkejä

- **LAITTEESEEN EI SAA SYÖTÄÄ TYHJÄÄ TASKUA.**
- Älä koskaan syötä taskua laitteeseen avoin reuna edellä. Tämä voi aiheuttaa tukoksen.
- Ennen kuin laminoit tärkeitä asiakirjoja tai asiakirjoja, joista on vain yksi kopio, syötä laitteen läpi testitasku, jossa on samantyyppinen asiakirja.
- Kun kuumlaminointi on valmis, poista laminoitu kohde laitteen takaosasta ja aseta se tasaiselle alustalle jäähtymään, jotta tasku ei käpristy.
- Taskuja ei saa leikata ennen laminointia.

## Laminointiohje

Paperityyppi	Kalvon paksuus	Asetus ilman suojataskua		Asetus suojataskua käytettäessä	
		Lämpötila	Nopeus	Lämpötila	Nopeus
Kopiopaperi	75–100 mikronia	100 °C	6	130 °C	4
	125–150 mikronia	120 °C	4	130 °C	3
	175–250 mikronia	120 °C	3	140 °C	2
	300–350 mikronia	130 °C	2	–	–
Esitepaperi	75–100 mikronia	100 °C	5	130 °C	4
	125–150 mikronia	120 °C	3	140 °C	3
	175–250 mikronia	130 °C	2	140 °C	2
	300–350 mikronia	140 °C	2	–	–
Valokuvapaperi	75–100 mikronia	100 °C	4	130 °C	3
	125–150 mikronia	130 °C	3	140 °C	2
	175–250 mikronia	140 °C	2	140 °C	1

**HUOMAUTUS:** Valmiustilassa lämpötilan tulee olla 70 °C ja nopeuden 2.

## Takuu

Laitteella on normaalkäytössä 1 vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuaikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Ostotodistus on esitettävä. Jos laitetta korjaa tai muuttaa muu kuin ACCO Brands Europeen valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla ja joiden alaisuudessa tavaroita myydään.

Jos tuotteessa esiintyy tekninen vika takuaikana, ota yhteys lähimpään ACCO-palvelukeskukseen. Vian tyyppistä ja laitemallista riippuen ACCO lähettää huoltoteknikon paikan päälle tai pyytää palauttamaan laitteen ACCO:lle. Jos palautat laitteen, ACCO voi harkintansa mukaan ja lain puitteissa (i) korjata laitteen uusilla tai kunnostetuilla osilla tai (ii) vaihtaa laitteen uuteen tai kunnostettuun laitteeseen, joka vastaa vaihdettavaa laitetta.

Rekisteröi tuote Internetissä osoitteessa [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

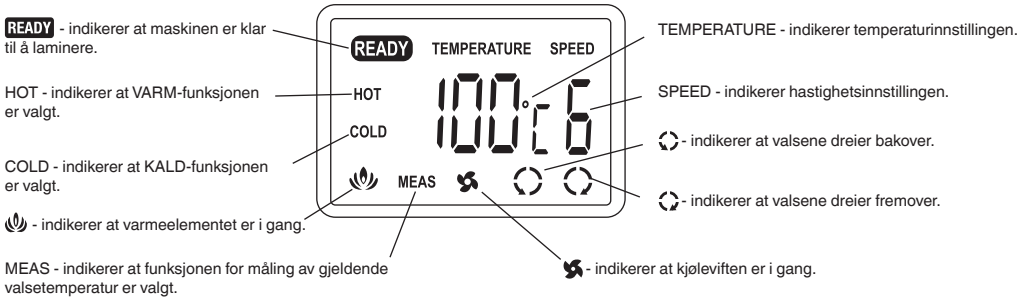
## Tekniske spesifikasjoner

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Elektrisk	220–240 V / 50–60 Hz / 1050 W / 6,0 A	220–240 V / 50–60 Hz / 1050 W / 6,0 A
Maskindimensjoner	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Maskinvekt	15,0 kg	20,0 kg
Maks. lommebredde	330 mm	480 mm
Maks. lommetykkelse	2 x 350 mikron (totalt 700)	2 x 350 mikron (totalt 700)
Maks. lomme- og dokumenttykkelse	3,0 mm	3,0 mm
Oppvarmingstid	6 minutter	6 minutter

## Baksiden av maskinen

- ① Inngangsåpning for lommer
- ② Utgangsåpning for lommer
- ③ Kontrollpanel
- ④ Hovedstrømbryter
- ⑤ Kabelkontakt
- ⑥ Strømledning

## Displaypanel



## Kontrollpanel

- POWER** slå PÅ/AV maskinen.
- HOT** forhåndsinnstilt modus for varmelaminering.
- COLD** forhåndsinnstilt modus for kaldlaminering.
- MEAS** vis gjeldende valsetemperatur (ca. 3 sekunder).
- REV** kjør valsene i revers for å korrigere feilmating.
- STOP** stopp/start omdreining av valsene.

- 1** **2** minnemodus for lagring av ofte brukte temperatur- og hastighetsinnstillinger.



disse tastene brukes til å øke eller redusere temperaturen (0–140 °C).



disse tastene brukes til å justere valsehastigheten (1–9). Hastighet 9 er den raskeste hastigheten.



## Merknad

Takk for at du har kjøpt en GBC-lommelaminator. Din nye laminator avgir en svak lukt ved oppstart. Dette er normalt, og vil forsvinne etter noen timers bruk.

## Sikkerhetsinstruksjoner

ACCO® BRANDS TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DENNE BRUKSANVISNINGEN INNEHOLDER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.



**DETTE SIKKERHETSSYMBOL ET MARKERER SIKKERHETSINSTRUKSJONENE I DENNE INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN.**

**SYMBOL ET ANGIR POTENSIELL FARE FOR PERSONSKADE FOR DEG OG ANDRE, OG FARE FOR SKADE PÅ PRODUKT ELLER EIENDOM.**

## Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)

Når produktets levetid er over, anses det som WEEE. Da er det viktig å legge merke til at:

WEEE ikke skal kastes i usortert, kommunalt avfall. Det skal samles inn separat slik at det kan demonteres og bestanddelene og materialene kan resikuleres, brukes på nytt og gjenvinnes (som drivstoff for energiutvinning i produksjonen av elektrisitet).

Kommunen har gjenvinningsstasjoner der du kan levere WEEE gratis.

Lever WEEE på gjenvinningsstasjonen i nærheten av hjemmet eller kontoret ditt.

Hvis du har problemer med å finne en gjenvinningsstasjon, bør forhandleren som solgte deg produktet, kunne ta imot WEEE.

Hvis du ikke lenger har kontakt med forhandleren, kan du ta kontakt med ACCO for hjelp med dette.

Gjenvinning av WEEE hjelper med å beskytte miljøet, beskytte menneskers helse, bevare råstoff, forbedre bærekraftig utvikling og sikre bedre tilgang til råvarer i Den europeiske union. Dette oppnås ved å gjenvinne verdifulle sekundærråstoffer og redusere disponering av avfall. Du kan bidra til å nå disse målene ved å returnere WEEE til en gjenvinningsstasjon.



Produktet er merket med WEEE-symbolet (søppelbøtte med kryss over). Dette symbolet informerer deg om at WEEE ikke skal kastes i usortert, kommunalt avfall.

## Viktige sikkerhetshensyn



**ADVARSEL: AV HENSYN TIL EGEN SIKKERHET MÅ DU IKKE KOBLE LOMMELAMINATOREN TIL ET STRØMUTTAK FØR DU HAR LEST GJENNOM DISSE INSTRUKSJONENE. TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE, OG OPPBEVAR DEM LETT TILGJENGELIG. FØLGENDE GRUNNLEGGENDE FORHOLDSREGLER FOR SIKKER BRUK SKAL FØLGES VED MONTERING OG BRUK AV PRODUKTET. DETTE FOR Å FOREBYGGE PERSONSKADE.**

## Generelle sikkerhetshensyn

- Dette produktet skal kun brukes til laminering av dokumenter.
- Plasser kun lommer/dokumenter i innføringsåpningen på laminatoren.
- Plasser enheten på et trygt og stabilt underlag hvor den ikke kan falle ned og medføre personskader eller skader på enheten.
- Følg alle advarsler og instruksjoner som står oppgitt på produktet.
- Stikkkontakten bør være installert i nærheten av maskinen og skal være lett tilgjengelig.
- Forsøk aldri å laminere kun én side av et dokument, da dette vil ødelegge laminatoren.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene på maskinen ikke blokeres, da dette kan føre til at laminatoren blir overopphetet.

## El-sikkerhet

- Enheten må kobles til et uttak med forsyningsspennning som tilsvarer de elektriske verdiene som står oppgitt på enheten.
- Koble maskinen fra strømuttaket for den flyttes, eller hvis den skal stå ubrukt over lengre tid.
- Maskinen skal ikke brukes dersom støpselet eller strømledningen er skadet. Støpselet må ikke modifiseres. Støpselet er konfigurert til den aktuelle strømforsyningen.
- Unngå overbelastning av stikkontakt, da dette kan føre til elektrisk støt og brann.
- Enheten er utelukkende beregnet på innendørs bruk.
- Hvis det er barn i nærheten, hold oppsyn med maskinen når den er i bruk.

## Rengjøring



**Forsiktig: Trekk ut støpselet før maskinen rengjøres.**

- Tørk kun av laminatoren utvendig med en fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler eller løsningsmidler.
- Ikke bruk rengjøringsmiddel på sprayboks.
- Ikke spray noe inn i maskinen.

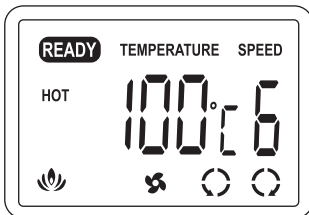
## Service

Utfør ikke service eller reparasjoner på lommelaminatoren selv. Hvis det er nødvendig med reparasjon, koble fra enheten og kontakt en autorisert ACCO Brands-servicerepresentant.

## Drift, varmelaminering

- Koble strømledningen til en egnet strømkilde.
- Trykk på strømbryteren bak på maskinen og trykk på POWER-knappen i ett sekund for å slå den på (fig. A).
- Velg riktig temperaturinnstilling for lommetykkelsen og papirtypen som skal lamineres, ved hjelp av lamineringsveiledningen nedenfor.
  - Hvis det laminerte produktet virker uklart, betyr det at temperaturen er for lav. La laminatoren varmes opp i ytterligere noen minutter, før du kjører lommen gjennom på nytt.
  - Hvis det laminerte produktet er bølgete, betyr det at temperaturen er for høy. Sjekk at riktig temperaturinnstilling er valgt.
  - La det alltid gå rikelig med tid før du tar i bruk laminatoren igjen etter at du har justert temperaturinnstillingene.

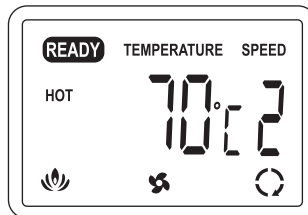
### 1. Forhåndsinnstilt modus



- Trykk på HOT-knappen for å velge forhåndsinnstilt modus. Maskinen er stilt til temperatur på 100 °C / hastighet 6. HOT-symbolet vises på displayet (fig. B).

### 2. Manuell modus

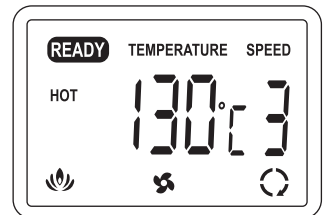
(for å endre hastighet og temperatur manuelt):



- Trykk på temperatur opp/ned-piltastene for å endre temperaturinnstillingen.
- Trykk på hastighet opp/ned-piltastene for å endre hastighetsinnstillingen.

### 3. Minnemodus

(for å lagre spesifikk temperatur og hastighet i minnet):



- Trykk på knapp 1 eller 2 i ett sekund for å starte minnemodus.
- Still inn temperatur- og hastighetsinnstillingene du bruker mest, ved hjelp av opp/ned-piltastene.
- Trykk på tallknappen en gang til for å lagre innstillingen i minnet.
- Velg knapp 1 eller 2 for å bruke et lagret minne. Displayet viser valgt temperatur og hastighet.

- Mens maskinen varmes opp, blinker varmesymbolet (🔥). Når maskinen er klar til å laminere, avgir den en pipetone og READY-symbolet vises på displayet (fig. C).
- Plasser dokumentet som skal lamineres, midt i lamineringslommen med like stor avstand til høyre og venstre kant, og med toppkanten mot den forseglede kanten av lommen (fig. D).
- Før lommen inn i maskinen med den forseglede kanten først (fig. E).
- Det laminerte produktet føres ut på baksiden av maskinen. Når det laminerte produktet er levert, plasseres det straks på et jevnt underlag for å kjøles ned for det håndteres (fig. F).

## Drift, kaldlaminering

- Koble strømledningen til en egnet strømkilde.
- Trykk på strømbryteren bak på maskinen og trykk på POWER-knappen i ett sekund for å slå den på.
- Trykk på COLD-knappen. COLD-symbolet vises på displayet.
- Når maskinen er klar til å laminere, avgir den en pipetone og READY-symbolet vises på displayet.
- Bruk en kaldlamineringslomme. Laminer kaldlamineringslommen med dokumentet i ved å trykke på STOP <RUN>-knappen for å starte og stoppe valsene.



**FORSIKTIG:** Hvis du akkurat har varmelaminert, trykk på COLD-knappen (for å kjøle ned maskinen) og vent på at READY-symbolet vises igjen på displayet før du prøver å kaldlaminere.

## Reversknapp

Gjør som følger dersom dokumentene blir sittende fast i maskinen:

- Trykk på og hold inne REV-knappen. Dette gjør at valseretningen snus, slik at lommen leveres ut foran på maskinen.
- Trekk dokumentet ut av laminatoren.
- Rengjør deretter valsene ved å kjøre rensearket gjennom maskinen.



**FORSIKTIG:** Vær forsiktig når du fjerner det laminerte produktet fra maskinen. Det kan være svært varmt.

## Når du er ferdig med å laminere

1. Trykk og hold inne POWER-knappen i ett sekund. Kjøleviftesymbolet vises på displayet.
2. Når valsene har kjølt seg ned (under 65 °C), avgir maskinen en pipetone og slås automatisk av.
3. Trykk på strømbryteren bak på maskinen for å slå den av.



**FORSIKTIG:** Når maskinen kjøles ned før man slår den av ved hjelp av strømbryteren på baksiden, beskyttes valsene og deres levetid forlenges.

**MERK:** Av sikkerhetsgrunner og miljøhensyn går laminatoren automatisk over til dvalemodus etter 120 minutter uten aktivitet. Hvis du vil bruke laminatoren igjen, trykk på POWER-knappen i ett sekund for å slå den på.

## Lamineringstips

- **LEGG IKKE TOMME LOMMER INN I MASKINEN.**
- Før aldri den åpne enden av lommen først inn i maskinen. Dette kan føre til at dokumentet setter seg fast.
- Før du laminerer viktige eller unike dokumenter, må du alltid kjøre en prøvelomme med et dokument av lignende type gjennom laminatoren.
- Så snart varmelaminering er ferdig, skal produktet fjernes fra maskinen og plasseres på et jevnt underlag for nedkjøling. Dette hindrer at lommen krøller seg.
- Ikke beskjær lommene før laminering.

## Lamineringsguide

Papirtype	Filmtykkelse	Innstilling uten hjelpeomslag		Innstilling med hjelpeomslag	
		Temperatur	Hastighet	Temperatur	Hastighet
Kopipapir	75–100 mikron	100 °C	6	130 °C	4
	125–150 mikron	120 °C	4	130 °C	3
	175–250 mikron	120 °C	3	140 °C	2
	300–350 mikron	130 °C	2	-	-
Brosjyrepapir	75–100 mikron	100 °C	5	130 °C	4
	125–150 mikron	120 °C	3	140 °C	3
	175–250 mikron	130 °C	2	140 °C	2
	300–350 mikron	140 °C	2	-	-
Fotopapir	75–100 mikron	100 °C	4	130 °C	3
	125–150 mikron	130 °C	3	140 °C	2
	175–250 mikron	140 °C	2	140 °C	1

**MERK:** For STANDBY-modus må temperaturen holdes ved 70 °C og hastigheten på 2.

## Garanti

Denne maskinen har 1 års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget forgodtbefinnende enten reparere eller erstatte enheter med feil, vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges. Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.

Hvis du opplever en teknisk feil med produktet i løpet av garantiperioden, tar du kontakt med det relevante ACCO-servicesenteret. Avhengig av problemtypen og modelltypen vil vi enten avtale et besøk fra en servicetekniker eller be om at du returnerer maskinen til ACCO. Hvis du returnerer maskinen, vil ACCO, etter eget skjønn og i samsvar med lovgivning, enten (i) reparere maskinen ved hjelp av nye eller renoverte deler, eller (ii) erstatte maskinen med en ny eller renoveret maskin som tilsvarer maskinen som byttes ut.

Registrer produktet online på [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)



## Tekniska specifikationer

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Ei	220–240 V/50–60 Hz/1 050 W/6,0 A	220–240 V/50–60 Hz/1 050 W/6,0 A
Maskinens mått	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Maskinens vikt	15,0 kg	20,0 kg
Maxbredd på fickorna	330 mm	480 mm
Maxtjocklek på fickorna	2 x 350 mikron (totalt 700)	2 x 350 mikron (totalt 700)
Maxtjocklek på ficka och dokument	3,0 mm	3,0 mm
Uppvärmningstid	6 minuter	6 minuter

## Baksidan av maskinen

- 1 Inmatningslucka för ficka
- 2 Utmatningsöppning för ficka
- 3 Kontrollpanel
- 4 Huvudströmbrytare
- 5 Kabeluttag
- 6 Strömssladd

## Teckenfönster

**READY** - Anger att maskinen är redo för laminering.

**HOT** - Anger att funktionen HOT har valts.

**COLD** - Anger att funktionen COLD har valts.

- Anger att värmaren är igång.

**MEAS** - Anger att funktionen "mätning av aktuell valstemperatur" har valts.

**TEMP** - Anger att kylfläkten är i drift.

**TEMPERATURE** - Visar inställd temperatur.

**SPEED** - Visar inställd hastighet.

- Anger att valsarna rör sig bakåt.

- Anger att valsarna rör sig framåt.

## Kontrollpanel

**POWER** Slå på/stäng av maskinen.

**HOT** Förinställt läge för varmlaminering.

**COLD** Förinställt läge för kallaminering.

**MEAS** Visa aktuell valstemperatur (ca tre sekunder).

**REV** Ändra valsarnas riktning för att korrigera felmatningar.

**STOP**  
RUN Stoppa/starta valsarna.

**1 2**  
MEMORY Minnesläge för att spara temperaturs- och hastighetsinställningar som används ofta.

**TEMP** De här knapparna används för att höja eller sänka temperaturen (0–140 °C).

**SPEED** De här knapparna används för att justera valsarnas hastighet (1–9). Hastighet 9 är den snabbaste hastigheten.

## Speciell anmärkning

Tack för att du nyligen köpt en GBC-ficklaminator. Det kan hända att din nya laminator avger en svag lukt när du börjar använda den. Det är normalt, och avtar efter flera timmars användning.

## Säkerhetsanvisningar

DIN OCH ANDRAS SÄKERHET ÄR VIKTIG FÖR ACCO® BRANDS. DEN HÄR ANVÄNDARHANDBOKEN INNEHÅLLER VIKTIGA SÄKERHETSMEDELANDEN. LÄS INFORMATIONEN NOGGRANT.



**VARNINGSSYMBOL EN VISAS FÖRE ALL SÄKERHETSINFORMATION I BRUKSANVISNINGEN. SYMBOL EN BETYDER ATT DET FINNS RISK FÖR PERSONSKADOR ELLER SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM.**

## Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)

När din produkt har tjänat ut betraktas den som WEEE. Det är därför viktigt att notera följande:

WEEE får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Det ska samlas in separat på sådant sätt att det kan tas isär och beståndsdelarna och materialet materialåtervinnas, återanvändas och energiåtervinnas (i form av bränsle vid framställandet av elektricitet).

Offentliga samlingspunkter har inrättats för insamling av WEEE, avgiftsfritt för dig.

Var vänligt lämna ditt WEEE till samlingspunkten närmast hemmet eller arbetet.

Om du har svårighet att hitta en samlingspunkt ska stället där du köpte produkten ta emot ditt WEEE.

Om du har förlorat kontakten med inköpsstället ber vi dig vända dig till ACCO för hjälp med detta.

Syftet med återvinning av WEEE är att slå vakt om miljön, skydda människors hälsa, bevara råmaterialen, stärka uthållig utveckling och säkerställa en bättre tillgång till varor inom EU. Detta kan uppnås genom att återvinna värdefulla sekundära råmaterial och minska bortskaffandet av avfall. Du kan bidra till att dessa mål uppnås genom att lämna ditt WEEE till en uppsamlingspunkt.



Din produkt är markerad med WEEE-symbolen (en soptunna med ett kryss över). Den symbolen betyder att detta WEEE inte får bortskaffas som osorterat kommunalt avfall.

## Viktig säkerhetsinformation



**VARNING: TÄNK PÅ SÄKERHETEN – ANSLUT ALDRIG LAMINATORN FÖR LAMINATFICKOR TILL ELNÄTET FÖRRÄN DU LÄST BRUKSANVISNINGEN I SIN HELHET. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN LÄMPLIG PLATS FÖR FRAMTIDA REFERENS. SKYDDA DIG MOT PERSONSKADOR GENOM ATT FÖLJA NEDANSTÅENDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSINFORMATION VID INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.**

## Allmän säkerhetsinformation

- Använd maskinen enbart för avsett ändamål, nämligen att laminera dokument.
- Stoppa inte in något annat i laminatorns inmatningsöppning än lamineringsfickor med dokument.
- Ställ maskinen på en säker och stabil arbetsyta så att den inte kan falla och orsaka personskador eller skada på laminatorn.
- Följ alla varningar och anvisningar på enheten.
- Använd ett lättåtkomligt vägguttag nära maskinen.
- Laminera inte bara en sida. Då förstörs laminatorn.
- Blockera inte ventileringshålen. Då överhettas laminatorn.

## Elsäkerhetsinformation

- Maskinen får bara anslutas till matningsspänning som stämmer överens med de värden som anges på laminatorn.
- Koppla bort laminatorn från elnätet innan du flyttar den eller om den inte ska användas på en längre tid.
- Använd inte maskinen om sladden eller stickkontakten är skadade. Gör inga ändringar på kontakten. Kontakten är utformad för rätt typ av strömmatning.
- Överbelasta inte eluttagen – för många samtidigt anslutna enheter kan orsaka brand eller elchock.
- Maskinen är endast avsedd för användning inomhus.
- Håll noga uppsikt när produkten används nära barn.

## Rengöring



**OBS! Dra ut kontakten före rengöring av produkten.**

- Torka endast utsidan med fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Använd inte dammborttagnings- eller rengöringsmedel i sprejform.
- Spreja inte in någonting i maskinen.

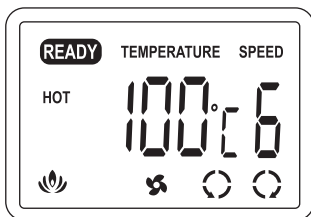
## Service

Försök inte att själv utföra service eller reparationen på laminatorn. Dra ut stickkontakten om maskinen behöver repareras och kontakta en serviceverkstad som godkänts av ACCO Brands.

## Användning, varmlaminering

1. Anslut kontakten till ett lämpligt eluttag.
2. Tryck på strömbrytaren på baksidan av laminatorn och tryck på knappen POWER under en sekund för att slå på maskinen (bild A).
3. Använd lamineringstabellen nedan för att välja rätt temperaturinställning för fickans tjocklek och den papertyp du ska laminera.
  - Om fickan blir "mjölkig" betyder det att temperaturen inte är tillräckligt hög. Låt laminatorns värma upp sig några minuter till och kör sedan genom fickan igen.
  - Om laminatet blir vågigt är TEMPERATUREN för hög. Kontrollera att rätt temperaturinställning har valts.
  - Ge alltid laminatorn tillräckligt med tid för att anpassa sig till ändringar av temperaturinställningen.

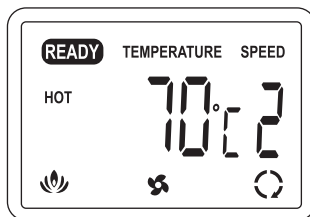
### 1. Förinställt läge



- a. Tryck på knappen HOT (varm) för att välja förinställt läge. Maskinen ställs in på temperatur 100 °C/hastighet 6 och symbolen HOT visas på LCD-skärmen. (bild B).

### 2. Manuellt läge

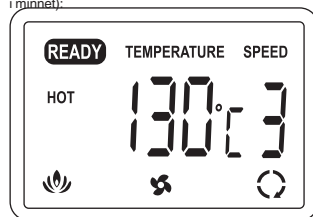
(för att ändra hastighet och temperatur manuellt):



- a. Tryck på uppåt-/nedåtpilarna för temperatur för att ändra temperaturinställningen.
- b. Tryck på uppåt-/nedåtpilarna för hastighet för att ändra hastighetsinställningen.

### 3. Minnesläge

(för att spara specifika temperaturer och hastigheter i minnet):



- a. Tryck på antingen knapp 1 eller 2 i en sekund för att öppna minnesläget.
- b. Ange den temperatur och hastighet som du använder ofta med hjälp av uppåt-/nedåtpilarna.
- c. Tryck på sifferknappen igen för att spara inställningen i minnet.
- d. Om du vill använda ett sparat minne väljer du knapp 1 eller 2. LCD-skärmen anger vald temperatur och hastighet.

4. När maskinen värms upp blinkar värmsymbolen (🔥). När maskinen är redo för laminering hörs ett pipjud från laminatorn och symbolen READY visas på LCD-skärmen (bild C).
5. Centrera föremålet som ska lamineras i fickan, vänster till höger, med dess överkant mot fickans tillslutna ände (bild D).
6. För in fickan i maskinen med den tillslutna änden först (bild E).
7. Laminatet matas automatiskt ut på laminatorns baksida. När det laminerade föremålet slutat röra sig, lägger du det genast på en plan yta för att svalna i en minut innan du hanterar det igen (bild F).

## Användning, kallaminering

1. Anslut kontakten till ett lämpligt eluttag.
2. Tryck på strömbrytaren på baksidan av laminatorn och tryck på knappen POWER under en sekund för att slå på maskinen.
3. Tryck på knappen COLD (kall) så visas symbolen COLD på LCD-skärmen.
4. När maskinen är redo för laminering hörs ett pipjud från laminatorn och symbolen READY visas på LCD-skärmen.
5. Använd en kallficka. Laminera kallfickan med dokument genom att trycka på knappen STOP <RUN > för att starta eller stoppa valsarna.



**OBS!** Om du precis har varmlaminerat trycker du på knappen COLD (för att sänka maskinens temperatur) och väntar tills symbolen READY visas igen på LCD-skärmen innan du försöker kallaminera.

## Bakåtknapp

Följ anvisningarna nedan om fickan matats fel eller körts fast.

1. Tryck och håll ner knappen REV. Då ändras valsarnas riktning om och fickan kommer ut på maskinens framsida.
2. Dra ut dokumentet ur laminatorn.
3. När dokumentet har matats ur maskinen måste valsarna göras rena genom att ett rengöringsark körs genom laminatorn.



**OBS!** Var försiktig när du tar ut det laminerade föremålet ur maskinen. Det kan vara varmt.

## Efterbehandling för laminering

1. Tryck och håll in knappen POWER i en sekund tills kylfläktssymbolen visas på LCD-skärmen.
2. När valsarna har svalnat (under 65 °C), avger laminatorn ett pip ljud och stängs av automatiskt.
3. Tryck på strömbrytaren på baksidan av laminatorn för att stänga av maskinen.



**OBS!** Att låta maskinen svalna innan du stänger av strömbrytaren på baksidan skyddar och förlänger valsarnas livslängd.

**OBS!** För ökad säkerhet och av miljöskäl går laminatorn automatiskt in i energisparläge om den inte använts på 120 minuter. Om du vill använda maskinen igen trycker du på knappen POWER under en sekund för att slå på maskinen.

## Lamineringstips

- **SÄTT INTE IN TOMMA LAMINERINGSFICKOR I MASKINEN.**
- För aldrig in den ej svetsade delen av fickan först i maskinen. Då kan maskinen blockeras.
- Innan du laminerar viktiga eller unika dokument bör du alltid först göra en testlaminering i en ficka med ett liknande dokument i.
- Så fort som varmlamineringen är klar tar du ut det färdiglaminerade föremålet från baksidan av maskinen och lägger det på en sval plan yta för att svalna. Det gör att fickan inte rullar upp sig.
- Klipp inte fickorna före lamineringen.

## Lamineringsguide

Papperstyp	Filmtjocklek	Inställning utan skyddsficka		Inställning med skyddsficka	
		Temperatur	Hastighet	Temperatur	Hastighet
Kopieringspapper	75–100 mikron	100 °C	6	130 °C	4
	125–150 mikron	120 °C	4	130 °C	3
	175–250 mikron	120 °C	3	140 °C	2
	300–350 mikron	130 °C	2	–	–
Broschyrpapper	75–100 mikron	100 °C	5	130 °C	4
	125–150 mikron	120 °C	3	140 °C	3
	175–250 mikron	130 °C	2	140 °C	2
	300–350 mikron	140 °C	2	–	–
Fotopapper	75–100 mikron	100 °C	4	130 °C	3
	125–150 mikron	130 °C	3	140 °C	2
	175–250 mikron	140 °C	2	140 °C	1

**OBS!** För STANDBY-läge ska temperaturen vara 70 °C och hastigheten 2.

## Garanti

Maskinen garanteras fungera i 1 år från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande, en defekt maskin utan kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig eller olämplig användning. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas. Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.

Om det uppstår ett tekniskt fel med din produkt under garantiperioden, ska du kontakta relevant ACCO kundtjänstcenter. Alltefter diagnosen och modelltypen ordnar vi antingen med ett servicebesök från en tekniker eller kommer vi överens med dig om retur av maskinen till ACCO. Om du returnerar maskinen kommer ACCO enligt eget godtycke och i enlighet med lagen att antingen (i) reparerar maskinen med nya eller renoverade delar, eller (ii) ersätta maskinen med en ny eller renoverad maskin som är likvärdig med den som den ersätter.

Registrera produkten online på [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

## Dane techniczne

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Parametry elektryczne	220-240 V / 50-60 Hz / 1050 W / 6,0 A	220-240 V / 50-60 Hz / 1050 W / 6,0 A
Wymiary urządzenia	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Waga urządzenia	15,0 kg	20,0 kg
Maksymalna szerokość folii laminacyjnej	330 mm	480 mm
Maksymalna grubość folii laminacyjnej	2 x 350 mikronów (łącznie 700)	2 x 350 mikronów (łącznie 700)
Maksymalna grubość folii wraz z dokumentem	3,0 mm	3,0 mm
Czas nagrzewania	6 minut	6 minut

## Tył urządzenia

- 1 Otwór wejściowy folii
- 2 Wyjście folii
- 3 Panel sterowania
- 4 Główny przycisk zasilania
- 5 Wejście przewodu
- 6 Przewód zasilający

## Wyświetlacz

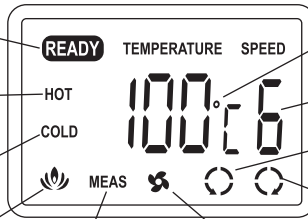
**READY** - Wskazuje, że urządzenie jest gotowe do pracy.

**HOT** - Wskazuje, że wybrana jest funkcja laminacji na GORĄCO.

**COLD** - Wskazuje, że wybrana jest funkcja laminacji na ZIMNO.

- Wskazuje, że uruchomione jest nagrzewanie.

**MEAS** - Wskazuje, że wybrana jest funkcja „pomiaru aktualnej temperatury wałków”.



**TEMPERATURE** - Wskazuje ustawienie temperatury.

**SPEED** - Wskazuje ustawienie prędkości.

- Wskazuje, że wałki obracają się w kierunku wstecznym.

- Wskazuje, że wałki obracają się w kierunku do przodu.

- Wskazuje, że uruchomiony jest wentylator chłodzący.

## Panel sterowania

**POWER** Włączanie/Wyłączanie urządzenia.

**HOT** Tryb gotowych ustawień do laminacji na gorąco.

**COLD** Tryb gotowych ustawień do laminacji na zimno.

**MEAS** Wyświetlanie aktualnej temperatury wałków (ok. 3 sekundy).

**REV** Zmiana kierunku obrotu wałków w celu skorygowania nieprawidłowego podania dokumentu.

**STOP** Zatrzymanie/uruchomienie obrotu wałków.

RUN

**1** **2** Tryb pamięci umożliwiający zachowanie często używanych ustawień temperatury i prędkości.

MEMORY



TEMP



Przyciski służące do zwiększania i obniżania temperatury (0 - 140°C).



SPEED



Przyciski służące do regulowania prędkości (1 - 9) wałków. Opcja „9” to najwyższe ustawienie prędkości.



## Uwaga specjalna

Dziękujemy za zakup laminatora kieszeniowego GBC. W początkowej fazie użytkowania nowy laminator może wydzielać lekkie zapachy. Jest to normalne zjawisko, a zapach zacznie zanikać po kilku godzinach pracy urządzenia.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA I INNYCH OSÓB JEST WAŻNE DLA ACCO® BRANDS. NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI ZAWIERA WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI WSKAZÓWKAMI.



**PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJE SIĘ ZNAK OSTRZEŻAWCZY.**

**ZNAK TEN WSKAZUJE OBECNOŚĆ ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA LUB ŻYCIA LUDZI ALBO PRZYKŁA USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENIA.**

## Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)

Po utracie przydatności użytkowej produkt ten będzie klasyfikowany jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE). W związku z tym należy mieć na uwadze, co następuje:

Zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Podlegają one selektywnej zbiórce w celu przekazania do demontażu, co umożliwia recykling, ponowne użycie oraz odzysk (jako paliwo do odzyskiwania energii w procesie wytwarzania elektryczności) ich części składowych i materiałów.

Samorządy lokalne ustanowiły publiczne punkty zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dostępne nieodpłatnie dla konsumentów.

Prosimy o zwrócenie sprzętu WEEE do punktu zbiórki położonego najbliższej domu lub biura.

W przypadku trudności ze znalezieniem punktu zbiórki sprzęt WEEE powinien przyjąć punkt sprzedaży detalicznej, który sprzedał dany produkt.

W przypadku braku kontaktu z punktem sprzedaży detalicznej prosimy o skontaktowanie się z firmą ACCO w celu uzyskania pomocy w tej sprawie.

Recykling WEEE jest ukierunkowany na ochronę środowiska naturalnego, ochronę zdrowia ludzkiego, zachowanie surowców, promowanie zrównoważonego rozwoju oraz zapewnianie lepszych dostaw towarów w Unii Europejskiej. Cele te będą osiągnięte poprzez odzyskiwanie cennych surowców wtórnych oraz ograniczanie ilości odpadów. Zwracając zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do punktu zbiórki, użytkownicy przyczyniają się do realizacji tych celów.



Produkt jest oznaczony symbolem WEEE (kubek na śmieci przekreślony znakiem X). Symbol ten informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie należy usuwać jako nieposortowanych odpadów komunalnych.

## Ważne środki ostrożności



**UWAGA: DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA, PRZED PODŁĄCZENIEM LAMINATORA KIESZENIOWEGO DO ZASILANIA NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJĘ W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI. ABY UNIKAĆ OBRAŹENI, PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PRZEDSTAWIONYCH PONIŻEJ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.**

## Ogólne środki ostrożności

- Urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, tj. wyłącznie do laminacji dokumentów.
- Do otworu wejściowego laminatora nie należy wkładać żadnych innych przedmiotów oprócz folii laminacyjnych/dokumentów.
- Urządzenie należy ustawić na bezpiecznej, stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego upadkowi oraz ewentualnemu zranieniu użytkownika i uszkodzeniu sprzętu.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek znajdujących się na urządzeniu.
- Gniazdko sieciowe powinno się znajdować blisko urządzenia i powinno być łatwo dostępne.
- Nie należy podejmować prób laminacji jednostronnej – spowoduje to uszkodzenie laminatora.
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych – spowoduje to przegrzanie się laminatora.

## Środki ostrożności dotyczące zasilania prądem elektrycznym

- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przed przeniesieniem urządzenia w inne miejsce lub jeśli nie jest ono użytkowane przez dłuższy okres czasu, należy je odłączyć od źródła zasilania.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka. Nie wolno modyfikować wtyczki. Wtyczka jest przystosowana do właściwego typu zasilania.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Należy zachowywać szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest obsługiwane w obecności dzieci.

## Czyszczenie



**Uwaga: Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie z sieci.**

- Czyścić tylko elementy zewnętrzne, przecierając je wilgotną ściereczką. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników.
- Nie stosować środków do usuwania kurzu ani czyszczących w aerozolu.
- Nie spryskiwać żadnymi środkami wnętrza urządzenia.

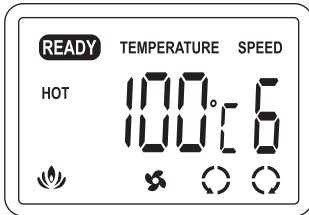
## Serwis

Nie należy podejmować prób przeglądu technicznego ani napraw laminatora kieszeniowego we własnym zakresie. W razie potrzeby należy wyłączyć urządzenie z sieci i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu ACCO Brands w celu zlecenia wykonania koniecznych napraw.

## Obsługa urządzenia – laminacja na gorąco

1. Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego źródła zasilania.
2. Nacisnąć przycisk zasilania z tyłu laminatora, po czym nacisnąć przycisk POWER przez 1 sekundę, aby włączyć urządzenie (rys. A).
3. Korzystając z poniższej tabeli zalecanych ustawień laminatora, wybrać ustawienie temperatury odpowiednie do grubości folii i rodzaju papieru przeznaczanego do laminacji.
  - Jeśli po laminacji folia nie jest przezroczysta, oznacza to, że temperatura jest zbyt niska. Należy poczekać kilka minut, aby laminator się bardziej nagrzał, a następnie jeszcze raz przepuścić dokument przez urządzenie.
  - Jeśli zafoliowany dokument jest pofalowany, TEMPERATURA jest zbyt wysoka. Należy sprawdzić, czy wybrano właściwe ustawienie temperatury.
  - Zmieniając ustawienie temperatury, należy zawsze odczekać, aż laminator dostosuje się do zmiany.

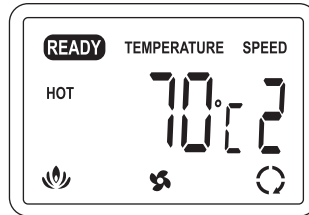
### 1. Tryb gotowych ustawień



- a. Nacisnąć przycisk HOT (gorąco), aby wybrać tryb gotowych ustawień. Powoduje to ustawienie urządzenia do temperatury 100°C / prędkości 6, a na wyświetlaczu LCD pojawia się znak „HOT”. (rys. B).

### 2. Tryb regulacji ręcznej

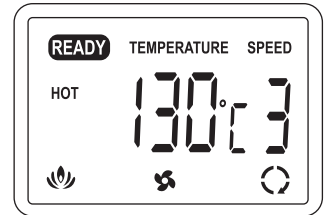
(ręczne zmienianie prędkości i temperatury):



- a. Aby zmodyfikować ustawienie temperatury, należy nacisnąć przyciski ze strzałkami w górę/w dół służące do regulacji temperatury.
- b. Aby zmodyfikować ustawienie prędkości, należy nacisnąć przyciski ze strzałkami w górę/w dół służące do regulacji prędkości.

### 3. Tryb pamięci

(zapisywanie w pamięci konkretnego ustawienia temperatury i prędkości):



- a. Aby uruchomić tryb pamięci, należy przez 1 sekundę nacisnąć przycisk oznaczony cyfrą 1 lub 2.
- b. Wprowadzić często używane ustawienia temperatury i prędkości za pomocą przycisków ze strzałkami w górę/w dół.
- c. Ponownie nacisnąć przycisk z cyfrą, aby zachować ustawienia w pamięci.
- d. Aby skorzystać z ustawienia zapisanego w pamięci, należy wybrać przycisk z cyfrą 1 lub 2. Wyświetlacz LCD pokaże wybraną temperaturę i prędkość.

4. Gdy urządzenie się nagrzewa, miga znak nagrzewania (🔥). Gdy laminator jest gotowy do pracy, wyda sygnał dźwiękowy i na wyświetlaczu pojawi się znak „READY” (rys. C).
5. Umieścić dokument przeznaczony do laminacji pośrodku folii pomiędzy lewą i prawą krawędzią, przy czym górny brzeg powinien przylegać do zgrzanej krawędzi folii (rys. D).
6. Wsunąć folię zgrzaną krawędzią do laminatora (rys. E).
7. Laminowany dokument wysunie się automatycznie po drugiej stronie urządzenia. Gdy tylko laminowany dokument się zatrzyma, należy go położyć na płaskiej powierzchni i pozostawić na 1 minutę do ostygnięcia (rys. F).

## Obsługa urządzenia – laminacja na zimno

1. Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego źródła zasilania.
2. Nacisnąć przycisk zasilania z tyłu laminatora, po czym nacisnąć przycisk POWER przez 1 sekundę, aby włączyć urządzenie.
3. Nacisnąć przycisk COLD (zimno), po czym na wyświetlaczu pojawi się znak „COLD”.
4. Gdy laminator jest gotowy do pracy, wyda sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się znak „READY”.
5. Stosować folię do laminacji na zimno. Wykonać laminację folii z dokumentem, naciskając przycisk STOP <RUN>, który uruchamia i zatrzymuje wałki.



**UWAGA:** Jeśli przed chwilą wykonano laminację na gorąco, przed przystąpieniem do laminacji na zimno należy nacisnąć przycisk COLD (aby schłodzić urządzenie) i poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się ponownie znak gotowości „READY”.

## Przycisk cofania

W przypadku zacięcia lub nieprawidłowego podania dokumentu należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk REV. Spowoduje to przełączenie trybu pracy wałków na bieg wsteczny, co pozwoli wyjąć folię z przedniej strony urządzenia.
2. Wyciągnąć dokument z laminatora.
3. Po wyjęciu dokumentu z urządzenia należy wyczyścić wałki, przepuszczając przez laminator arkusz czyszczący.



**UWAGA:** Należy zachować ostrożność podczas usuwania laminowanego dokumentu z urządzenia. Może być gorący.

## Zakończenie procesu laminacji

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk POWER przez 1 sekundę. Na wyświetlaczu pojawi się symbol wentylatora chłodzącego.
2. Gdy temperatura wałków się obniży (poniżej 65°C), laminator wyda sygnał dźwiękowy i zasilanie wyłączy się automatycznie.
3. Nacisnąć przycisk zasilania z tyłu laminatora, aby wyłączyć urządzenie.



**UWAGA:** Chłodzenie urządzenia przed wyłączeniem przycisku zasilania z tyłu chroni i wydłuża żywotność wałków.

**UWAGA:** Ze względów bezpieczeństwa i środowiskowych laminator automatycznie przejdzie w tryb uśpienia po 120 minutach bezczynności. Aby ponownie korzystać z laminatora, należy go włączyć, naciskając przycisk POWER przez 1 sekundę.

## Laminacja – praktyczne wskazówki

- **NIE WKŁADAĆ DO LAMINATORA PUSTEJ FOLII LAMINACYJNEJ.**
- Nigdy nie wkładać folii otwartą krawędzią do otworu wejściowego laminatora. Może to spowodować zablokowanie się urządzenia.
- Przed laminacją ważnych lub niepowtarzalnych dokumentów należy zawsze wykonać próbną laminację, stosując podobny typ dokumentu.
- Natychmiast po zakończeniu laminacji na gorąco należy usunąć laminowany dokument zza urządzenia i położyć na chłodnej, równej powierzchni do schłodzenia, aby zapobiec pofałdowaniu się folii.
- Nie przycinać folii przed laminacją.

## Zalecane ustawienia laminatora

Rodzaj papieru	Grubość folii	Ustawienie bez obwoluty ochronnej		Ustawienie z obwolutą ochronną	
		Temperatura	Prędkość	Temperatura	Prędkość
Papier drukowy zwykły	75 - 100 mikronów	100°C	6	130°C	4
	125 - 150 mikronów	120°C	4	130°C	3
	175 - 250 mikronów	120°C	3	140°C	2
	300 - 350 mikronów	130°C	2	-	-
Papier broszurowy	75 - 100 mikronów	100°C	5	130°C	4
	125 - 150 mikronów	120°C	3	140°C	3
	175 - 250 mikronów	130°C	2	140°C	2
	300 - 350 mikronów	140°C	2	-	-
Papier fotograficzny	75 - 100 mikronów	100°C	4	130°C	3
	125 - 150 mikronów	130°C	3	140°C	2
	175 - 250 mikronów	140°C	2	140°C	1

**UWAGA:** W przypadku pozostawiania urządzenia w trybie czuwania należy utrzymywać temperaturę na poziomie 70°C, a prędkość na poziomie 2.

## Gwarancja

Urządzenie jest objęte gwarancją eksploatacyjną ważną przez okres 1 lat od daty zakupu, przy założeniu normalnego użytkowania. W okresie gwarancyjnym firma ACCO Brands Europe zobowiązuje się, według swojego uznania, bezpłatnie naprawić lub wymienić wadliwe urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem lub wykorzystywaniem urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe spowoduje unieważnienie gwarancji. Dążymy do tego, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

W przypadku wystąpienia w produkcie wady technicznej w okresie gwarancji prosimy o skontaktowanie się z właściwym punktem obsługi klienta ACCO. Zależnie od stwierdzonego problemu i modelu urządzenia, zorganizujemy wizytę pracownika serwisu u klienta lub poprosimy klienta o zwrot produktu do firmy ACCO. Jeżeli urządzenie zostanie zwrócone, ACCO zobowiązuje się, według swojego uznania i zgodnie z przepisami prawa: (i) naprawić urządzenie przy użyciu części nowych lub odnowionych albo (ii) wymienić urządzenie na urządzenie nowe lub odnowione, które jest równorzędne z tym, które ma zastąpić.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.accobrands.com](http://www.accobrands.com)

## Technické údaje

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Elektrické napájení	220–240 V / 50 - 60 Hz / 1050 W / 6,0 A	220–240 V / 50 - 60 Hz / 1050 W / 6,0 A
Rozměry přístroje	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
Hmotnost přístroje	15,0 kg	20,0 kg
Maximální šířka laminovací kapsy	330 mm	480 mm
Maximální tloušťka laminovací kapsy	2 x 350 µm (celkem 700)	2 x 350 µm (celkem 700)
Maximální tloušťka laminovaného dokumentu včetně kapsy	3,0 mm	3,0 mm
Doba zahřívání	6 minut	6 minut

## Zadní strana přístroje

- 1 Štěrbina pro vkládání kapsy
- 2 Štěrbina pro výstup kapsy
- 3 Ovládací panel
- 4 Hlavní vypínač
- 5 Zásuvka pro napájecí kabel
- 6 Napájecí kabel

## Displej

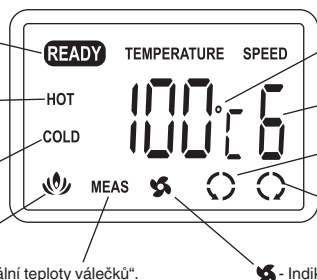
**READY** - Indikuje připravenost přístroje k laminování.

**HOT** - Indikuje volbu funkce horkého laminování.

**COLD** - Indikuje volbu funkce laminování za studena.

- Indikuje zahřívání válečků laminátoru.

**MEAS** - Indikuje volbu funkce „měření aktuální teploty válečků“.



**TEMPERATURE** - Indikuje nastavení teploty.

**SPEED** - Indikuje nastavení rychlosti.

- Indikuje zpětný pohyb válečků.

- Indikuje pohyb válečků vpřed.

- Indikuje provoz ventilátoru chlazení.

## Ovládací panel

**POWER** Tlačítko zapnutí/vypnutí přístroje.

**HOT** Režim předvolby pro horké laminování.

**COLD** Režim předvolby pro laminování za studena.

**MEAS** Zobrazení aktuální teploty válečků (přibližně 3 sekundy).

**REV** Volba zpětného chodu válečků pro možnost nápravy nesprávně zasunutých kapes.

**STOP** Zastavení/spuštění chodu válečků.

1

2

MEMORY

Paměťový režim pro uložení často používaného nastavení teploty a rychlosti.



TEMP



Pomocí těchto tlačítek je možné zvýšit nebo snížit teplotu (0 – 140° C).



SPEED



Pomocí těchto tlačítek je možné regulovat rychlost (1 – 9) chodu válečků. Rychlost 9 je nejvyšší.

## Zvláštní upozornění

Děkujeme vám za zakoupení kapsového laminátoru GBC. V počáteční fázi provozu může nový laminátor vydávat slabý zápach. Je to však normální jev, který po několika hodinách provozu zmizí.

## Bezpečnostní pokyny

VAŠE BEZPEČNOST, STEJNĚ JAKO BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO SPOLEČNOST ACCO® BRANDS DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE NALEZNETE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE.

**!** TÍMTO VÝSTRAŽNÝM SYMBOLEM JE OZNAČEN KAŽDÝ BEZPEČNOSTNÍ POKYN V TÉTO PŘÍRUČCE.

**SYMBOL UPOZORŇUJE NA POTENCIÁLNÍ OHROŽENÍ OSOBNÍ BEZPEČNOSTI, KTERÉ BY MOHLO VÉST KE ZRANĚNÍ VÁS ČI JINÉ OSOBY A ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO MAJETKU.**

## Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ)

Na konci užitečné životnosti bude produkt považován za OEEZ. Je důležité pamatovat, že:

OEEZ se nemají odstraňovat jako netříděný komunální odpad. Mají se sbírat odděleně, aby mohla být demontována a jejich konstrukční části a materiály recyklovány, opakovaně použity a využity (jako palivo pro energetické využití při výrobě elektrické energie).

Veřejná sběrná místa jsou zřízena místními úřady k bezplatnému sběru OEEZ od vás.

Laskavě vraťte OEEZ do sběrného místa blízko vaší domácnosti nebo pracoviště.

V případě problémů s nalezením sběrného místa by měla OEEZ přijmout maloobchodní prodejna, která vám produkt prodala.

Pokud již nejste ve styku s maloobchodní prodejnou, kontaktujte laskavě firmu ACCO za účelem pomoci v této záležitosti.

Cílem recyklace OEEZ je ochrana životního prostředí, ochrana lidského zdraví, ochrana surovin, zlepšování udržitelného rozvoje a lepší zásobování komoditami v Evropské unii. Toho se dosáhne zachránou cenných sekundárních surovin a snížením odstraňování odpadu. K úspěšnosti tohoto cíle můžete přispět návratem OEEZ do sběrného místa.



Váš produkt je označen symbolem OEEZ (pojizdny kontejner na odpad přeškrtnutý křížem). Tento symbol vám sděluje, že OEEZ se nemá odstraňovat jako netříděný komunální odpad.

## Důležitá bezpečnostní opatření



**VÝSTRAHA: PRO SVOJI VLASTNÍ BEZPEČNOST NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ DŘÍVE, NEŽ SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJETE TYTO POKYNY. USCHOVEJTE SI JE NA VHODNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, ABY PŘI NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE NEDOŠLO KE ZRANĚNÍ.**

## Všeobecná opatření

- Příkladový dokumenty používejte pouze k původnímu účelu, tj. k laminaci dokumentů.
- Do vstupního otvoru laminátoru nevkládejte nic jiného než laminovací kapsy/dokumenty.
- Přístroj umístěte na bezpečnou a stabilní pracovní plochu, aby nespadol a někoho nezranil nebo aby nedošlo k poškození přístroje.
- Dbejte všech varování a dodržujte všechny pokyny na přístroji vyznačené.
- Zásuvka by měla být snadno přístupná a umístěna v blízkosti přístroje.
- Nepokoušejte se o jednostrannou laminaci, došlo by ke zničení laminátoru.
- Nezakrývejte větrací otvory na přístroji, způsobilo by to jeho přehřátí.

## Opatření pro práci s elektrickým proudem

- Zařízení musí být připojeno ke zdroji napětí, jenž odpovídá údajům uvedeným na zařízení.
- Odpojte zařízení od zdroje napětí, jakmile ho chcete přemístit nebo ho nebudete delší dobu používat.
- Zařízení nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Zástrčku nijak neupravujte. Zástrčka je přizpůsobena odpovídajícímu elektrickému zdroji.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj je určen pouze pro použití v místnosti.
- V přítomnosti dětí je třeba při používání tohoto přístroje dbát zvýšené opatrnosti.

## Čištění



**Pozor: Před čištěním odpojte přístroj od zdroje napájení.**

- Vnější části otírejte pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte saponáty ani rozpouštědla.
- Nepoužívejte spreje proti prachu ani čisticí prostředky ve spreji.
- Do přístroje nic nevstíkejte.

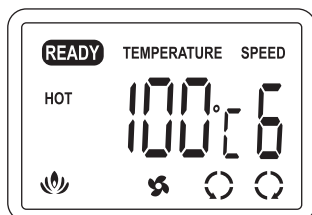
## Servis

Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu laminátoru. Přístroj odpojte od zdroje napájení a kontaktujte autorizovaný servis společnosti ACCO Brands, aby provedl požadovanou opravu.

## Provozní režim, horká laminace

1. Připojte napájecí kabel k odpovídajícímu napájecímu zdroji.
2. Přístroj zapnete tak, že stisknete spínač na zadní straně přístroje a na 1 sekundu stisknete tlačítko POWER (obr. A).
3. Pomocí níže uvedené tabulky s pokyny k laminování zvolte teplotu odpovídající síle laminovací kapsy a typu papíru, který se chystáte laminovat.
  - Má-li laminovaný dokument nejasný vzhled, znamená to, že laminátor není dostatečně horký. Nechte jej několik dalších minut zahřívát a pak projedte kapsu přístrojem ještě jednou.
  - Je-li laminovaný dokument zvlhčený, pak je nastavení teploty TEMPERATURE příliš vysoké. Zkontrolujte, zda byla nastavena náležitá teplota.
  - Vždy vyčkejte dostatečně dlouhou dobu, aby se laminátor přizpůsobil změnám nastavené teploty.

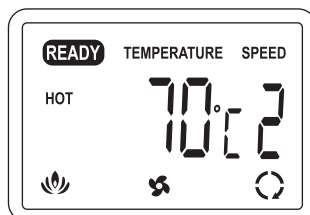
### 1. Režim předvolby



- a. Stisknete tlačítko HOT (horké) pro volbu režimu předvolby horkého laminování. Přístroj bude nastaven na teplotu 100° C, rychlost 6 a na LCD displeji se rozsvítí symbol „HOT“. (obr. B).

### 2. Režim ručního nastavení

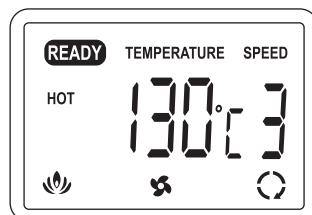
(určen k ručnímu nastavení rychlosti a teploty):



- a. Stisknutím tlačítek se šipkami nahoru/dolů upravíte nastavení teploty.
- b. Stisknutím tlačítek se šipkami nahoru/dolů upravíte nastavení rychlosti.

### 3. Paměťový režim

(určen k uložení specifické teploty a rychlosti do paměti):



- a. Paměťový režim aktivujete stisknutím tlačítka 1 nebo 2 po dobu jedné sekundy.
- b. Tlačítky se šipkami nahoru/dolů navolte často používané nastavení teploty a rychlosti.
- c. Opět stisknete číselné tlačítko, chcete-li provést uložení do paměti.
- d. Uložené nastavení použijete stisknutím tlačítka 1 nebo 2. Na LCD displeji se objeví zvolená teplota a rychlost.

4. V průběhu zahřívání přístroje bude na displeji blikat symbol (🔥). Když je přístroj připravený k laminování, ozve se pípnutí a na displeji se objeví symbol „READY“ (obr. C).
5. Dokument určený k laminování vystředíte v kapse ve vodorovném směru (zleva doprava) tak, aby horní okraj současně spočíval proti zatavenému okraji kapsy (obr. D).
6. Kapsu zasuňte do přístroje zataveným okrajem napřed (obr. E).
7. Laminovaný dokument automaticky vyjde ze zadní strany přístroje. Jakmile se laminovaný kus zastaví, ihned jej odeberte a před další manipulací nechte minutu vychladnout na rovné ploše (obr. F).

## Provozní režim, laminace za studena

1. Připojte napájecí kabel k odpovídajícímu napájecímu zdroji.
2. Přístroj zapnete tak, že stisknete spínač na zadní straně přístroje a na 1 sekundu stisknete tlačítko POWER.
3. Stisknete tlačítko COLD a na displeji se zobrazí symbol „COLD“.
4. Když je přístroj připravený k laminování, ozve se pípnutí a na displeji se objeví symbol „READY“.
5. Použijte kapsu pro laminování za studena. Laminaci kapsy s dokumentem za studena spustíte stisknutím tlačítka STOP <RUN>. Opětovným stisknutím tlačítka zastavíte pohyb válečky po skončení laminace.

**!** **POZOR:** Pokud jste právě dokončili horké laminování, stisknete tlačítko COLD (k ochlazení přístroje) a vyčkejte, dokud se na displeji neobjeví symbol „READY“, načež můžete zahájit laminování za studena.

## Tlačítko zpětného chodu

Dojde-li ke špatnému vložení laminovací kapsy nebo k zaseknutí, řiďte se následujícími pokyny.

1. Podržte stisknuté tlačítko REV. Tím se spustí zpětný chod válečky a kapsa vyjde ven přední stranou přístroje.
2. Vytáhněte dokument z laminátoru.
3. Po vytažení dokumentu z laminátoru vyčistěte válečky tak, že přístrojem necháte projít čistící list.



**POZOR:** Při vyjímání laminovaného dokumentu z přístroje buďte opatrní. Dokument může být horký.

## Dokončení laminace

1. Podržte stisknuté tlačítko POWER jednu sekundu a na displeji se zobrazí symbol ventilátoru chlazení.
2. Po ochlazení válečků (pod 65° C) laminátor zapadá a napájení se automaticky přeruší.
3. Vypnutí přístroje proved'te stisknutím spínače na zadní straně.



**POZOR:** Ochlazení přístroje před jeho vypnutím spínačem napájení na zadní straně chrání a prodlužuje životnost válečků.

**POZNÁMKA:** Pro zvýšení bezpečnosti a z ekologických důvodů laminátor přejde automaticky do klidového režimu po 120 minutách nečinnosti. Pokud chcete přístroj opět použít, zapněte jej podržením stisknutého tlačítka POWER po dobu 1 sekundy.

## Tipy k laminaci

- **NIKDY DO LAMINÁTORU NEVKLÁDEJTE PRÁZDNOU KAPSU.**
- Nikdy do laminátoru nevkládejte kapsu nezataveným okrajem napřed. Mohlo by tím dojít k zaseknutí laminátoru.
- Před laminováním důležitých či unikátních dokumentů vždy proveďte zkušební laminaci s použitím obdobného typu dokumentu.
- Jakmile je horká laminace ukončena, odeberte laminovaný kus ze zadní části přístroje a nechte jej na studené rovné ploše vychladnout, aby se zabránilo zvlnění kapsy.
- Kapsy před laminací neořezávejte.

## Průvodce laminováním

Typ papíru	Tloušťka fólie	Nastavení bez nosiče		Nastavení s použitím nosiče	
		Teplota	Rychlost	Teplota	Rychlost
Obyčejný papír	75–100 µm	100 °C	6	130 °C	4
	125–150 µm	120 °C	4	130 °C	3
	175–250 µm	120 °C	3	140 °C	2
	300–350 µm	130 °C	2	-	-
Silný papír	75–100 µm	100 °C	5	130 °C	4
	125–150 µm	120 °C	3	140 °C	3
	175–250 µm	130 °C	2	140 °C	2
	300–350 µm	140 °C	2	-	-
Fotopapír	75–100 µm	100 °C	4	130 °C	3
	125–150 µm	130 °C	3	140 °C	2
	175–250 µm	140 °C	2	140 °C	1

**POZNÁMKA:** Chcete-li po skončení laminování nadále udržovat přístroj v pohotovostním režimu („STANDBY“), nastavte teplotu na 70° C a rychlost 2.

## Záruka

Na provoz tohoto přístroje je při běžném používání poskytována záruka 1 rok(y/ů) ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle svého uvážení vadný přístroj bezplatně opraví, nebo vymění. Na závady způsobené nesprávným použitím nebo použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit platební doklad s datem nákupu. Opravy a změny přístroje provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, zruší platnost záruky. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

Objeví-li se během záruční doby u výrobku technická závada, obraťte se na příslušné servisní středisko ACCO. V závislosti na zjištěné závadě a modelovém typu s vámi domluvíme vyslání našeho servisního technika, nebo vás požádáme o vrácení přístroje společnosti ACCO. Vráťte-li přístroj, společnost ACCO dle vlastního uvážení a v souladu se zákonem buď (i) přístroj opraví pomocí nových nebo repasovaných dílů, nebo (ii) přístroj nahradí novým, případně repasovaným zařízením, které je svými vlastnostmi podobné nahrazovanému přístroji.

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

## Műszaki adatok

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Elektromos jellemzők	220–240 V / 50–60 Hz / 1050 W / 6,0 A	220–240 V / 50–60 Hz / 1050 W / 6,0 A
A gép mérete	540 x 271 x 112 mm	691 x 271 x 112 mm
A gép súlya	15,0 kg	20,0 kg
A fóliatásak maximális szélessége	330 mm	480 mm
A fóliatásak maximális vastagsága	2 x 350 mikron (összesen 700)	2 x 350 mikron (összesen 700)
Maximális vastagság (tasak + papír)	3,0 mm	3,0 mm
Bemelegedési idő	6 perc	6 perc

## Gép hátoldala

- 1 Tasakbehelyező nyílás
- 2 Tasakkiadó nyílás
- 3 Vezérlőpult
- 4 Főkapcsoló
- 5 Hálózati csatlakozóaljzat
- 6 Hálózati csatlakozózsín

## Kijelző

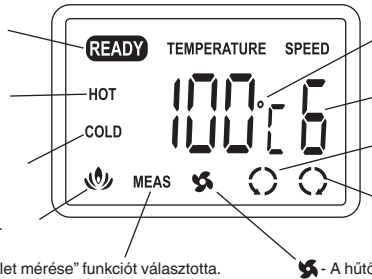
**READY** - A gép készen áll a laminálásra.

**HOT** - A meleglaminálás funkciót választotta.

**COLD** - A hideglaminálás funkciót választotta.

- A melegítőberendezés működik.

**MEAS** - A „jelenlegi hengerhőmérséklet mérése” funkciót választotta.



**TEMPERATURE** - A beállított hőmérséklet.

**SPEED** - A beállított sebesség.

- A hengerek visszamenetben forognak.

- A hengerek előremenetben forognak.

- A hűtőventilátor működik.

## Vezérlőpult

**POWER** A gép be- és kikapcsolása.

**HOT** Előre beállított meleglaminálási üzemmód kiválasztása.

**COLD** Előre beállított hideglaminálási üzemmód kiválasztása.

**MEAS** A jelenlegi hengerhőmérséklet megjelenítése (kb. 3 másodpercig).

**REV** A hengerek forgási irányának megfordítása, ha a laminálandó anyagot rosszul helyezte be a gépbe.

**STOP RUN** A hengerek forgásának elindítása/leállítása.



Memória üzemmód gyakran használt hőmérséklet- és sebesség-beállítások tárolására.



Ezekkel a gombokkal növelheti vagy csökkentheti a hőmérsékletet (0–140 °C).



Ezekkel a gombokkal állíthatja be a hengerek sebességét (1–9). A 9. sebességfokozat a leggyorsabb.



## Megjegyzés

Köszönjük, hogy a GBC fóliatásak-lamináló gépét választotta! A gép az első használat során enyhe kellemetlen szagot bocsáthat ki. Ez teljesen normális, és a termék néhány órai használata után megszűnik.

## Biztonsági előírások

AZ ÖN ÉS A MÁSOK BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT AZ ACCO® BRANDS SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET.



**A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN MINDEN BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉS ELŐTT BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS TALÁLHATÓ.**

**EZ A JELZÉS AZ OLYAN ESETLEGES VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRTHETI ÖNT VAGY MÁSOKAT, ILLETVE KÁR KELETKEZHET A TERMÉKBEN VAGY MÁS TÁRGYAKBAN.**

## Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka

A hasznos élettartam végén az elektromos és elektronikus berendezés hulladéknak minősül. Ezzel összefüggésben az alábbiakra hívjuk fel a figyelmet:

A hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad válogatatlán települési hulladékként kidobni. A berendezéseket elkülönítetten kell összegyűjteni, azért, hogy azokat szétszereljék, és alkatrészeit és anyagaikat újra feldolgozzák, újrahasználják, vagy energetikailag hasznosítsák (tűzelő- vagy üzemanyagként villamosenergia-termelés során).

Az önkormányzatok a hulladék elektromos és elektronikus berendezések összegyűjtésére költségmentesen igénybe vehető nyilvános gyűjtőpontokat üzemeltetnek.

Kérjük, hogy a hulladék berendezést vigyék be az otthonukhoz vagy irodájukhoz legközelebbi gyűjtőhelyre.

Ha nem találunk ilyen gyűjtőhelyet, akkor a kereskedőnek, ahol vásárolták azt, át kell vennie a hulladék berendezést.

Ha már nincsenek kapcsolatban a kereskedővel, ebben az ügyben forduljanak az ACCO céghez segítségért.

A hulladék elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosításának célja a környezet védelme, az emberi egészség védelme, a nyersanyagok megőrzése, a fenntartható fejlődés elősegítése, valamint jobb áruellátás biztosítása az Európai Unióban. Ezt a célt szolgálja az értékes másodlagos nyersanyagok visszanyerése és az ártalmatlanítandó hulladék mennyiségének csökkentése. E célok elérését segíthetik azszal, ha a hulladék berendezést eljuttatják egy gyűjtőhelyre.



A terméken az elkülönített gyűjtést jelző ábra látható (X jellel áthúzott szemétygyűjtő tartály). Az ábra arra hívja fel a figyelmet, hogy a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad válogatatlán települési hulladékként kidobni.

## Fontos biztonsági előírások



**FIGYELEM! A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A FÓLIATÁSÁK-LAMINÁLÓ BERENDEZÉST AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ ALAPOS ELOLVASÁSA NÉLKÜL. AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN. A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA SORÁN.**

## Általános biztonsági előírások

- A berendezést kizárólag rendeltetésszerűen, azaz dokumentumok laminálására használja.
- Tilos a lamináló bemeneti nyílásába tasakon, illetve dokumentumon kívül bármi mást helyezni.
- Állítsa a berendezést olyan biztonságos és stabil helyre, ahonnan az nem eshet le, így elkerülhető az ebből eredő személyi sérülések, illetve a berendezés károsodása.
- Kövesse a berendezésen található utasításokat és figyelmeztetéseket.
- Úgy helyezze el a berendezést, hogy az elektromos hálózati csatlakozóaljzat a közelben és könnyen elérhető helyen legyen.
- Ne próbálkozzon egyedül laminálással, mert ezzel tönkreteszheti a berendezést.
- Ne zárja el a szellőzőnyílásokat, mert a laminológép túlmelegedhet.

## Elektromos biztonsági előírások

- A berendezést a rajta feltüntetett feszültségértékű tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.
- Ha el akarja mozdítani a berendezést, vagy ha hosszabb ideig szüneteltetni kívánja a berendezés használatát, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól.
- Tilos az üzemeltetés sérült hálózati vezetékkel vagy dugással. Ne végezzen semmilyen átalakítást a csatlakozódugazon. A dugaszt a megfelelő tápfeszültséghez alakították ki.
- Ne terhelje az előírtnál nagyobb teljesítménnyel az elektromos csatlakozóaljzatokat, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- A berendezést csak zárt helyen szabad használni.
- Ha gyermekek közelében használja a berendezést, fokozott figyelemre és elővigyázatosságra van szükség.

## Tisztítás



**Vigyázat! Tisztítás előtt húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját.**

- Csak a berendezés külső részét törölje át nedves ruhával. Ne használjon tisztítószeret vagy oldószert.
- Ne használjon a készülékhez aeroszolos portalanító- vagy tisztítószert.
- Ne permetezzen semmit a készülék belsejébe.

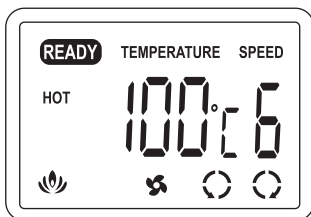
## Szerviz

Ne próbálja saját maga szervizelni vagy megjavítani a laminológépet. Hívza ki a berendezés hálózati csatlakozóját, és a javítás érdekében forduljon az ACCO Brands hivatalos szervizképviseletéhez.

## A berendezés kezelése, meleglaminálás

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozószínort egy megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz.
- Nyomja meg a főkapcsolót a laminálógép hátoldalán, majd 1 másodpercig nyomja meg a POWER gombot a gép bekapcsolásához („A” ábra).
- Az alábbi laminálási útmutató táblázat alapján állítsa be a fóliátasak vastagságának és a laminálandó papír típusának megfelelő laminálási hőmérsékletet.
  - Ha a laminált anyag a berendezésen való első áthaladás után homályos, akkor túl alacsony volt a laminálási hőmérséklet. Ilyen esetben várjon még néhány percig, amíg a gép felmelegszik, és hajtsa végre még egyszer a laminálási műveletet!
  - Ha a laminált anyag hullámos, akkor a HŐMÉRSÉKLET túl magas. Ellenőrizze, hogy a megfelelő hőmérsékletet állította-e be.
  - Minden esetben hagyjon elegendő időt arra, hogy a laminálógép elérje a beállított hőmérsékletet.

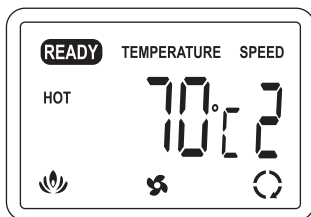
### 1. Előre beállított üzemmód



- Nyomja meg a HOT (meleg) gombot az előre beállított üzemmód kiválasztásához. A gép beállítása 100 °C hőmérséklet és 6. sebesség lesz, és a kijelzőn megjelenik a „HOT” szimbólum. („B” ábra).

### 2. Kézi üzemmód

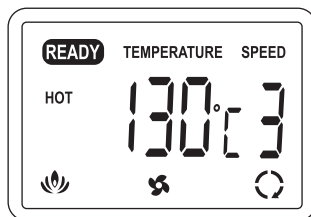
(a sebesség és a hőmérséklet kézi beállításához):



- A hőmérséklet beállításához nyomja meg a hőmérséklet beállítására szolgáló fel/le nyilgombokat.
- A sebesség beállításához nyomja meg a sebesség beállítására szolgáló fel/le nyilgombokat.

### 3. Memória üzemmód

(adott hőmérséklet és sebesség mentése a memóriába):



- A memória üzemmódba való belépéshez nyomja meg egy másodpercig az 1 vagy 2 gombot.
- A fel/le gombokkal állítsa be a gyakran használt hőmérséklet- és sebességértéket.
- Az értékek memóriában való tárolásához nyomja meg ismét a számgombot.
- Az elmentett memória használatához nyomja meg az 1 vagy 2 gombot. A kijelzőn megjelenik a kiválasztott hőmérséklet és sebesség.

- A gép bemelegedése közben a melegítés szimbólum (🔥) villog. Amikor a gép készen áll a laminálásra, a laminálógép hangjelzést ad, és a kijelzőn megjelenik a „READY” (kész) szimbólum („C” ábra).
- A laminálandó anyagot tolja a tasak zárt végéig, és igazítsa úgy, hogy szélteiben a tasak közepén legyen („D” ábra).
- Helyezze be a tasakot a gépbe úgy, hogy a zárt vége legyen elől („E” ábra).
- A laminált anyag automatikusan kijön a gép hátsó oldalán. Ha a tasak már nem mozog tovább, azonnal helyezze sima felületre, hagyja egy percig hűlni, és csak ezt követően fogja meg („F” ábra).

## A berendezés kezelése, hideglaminálás

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozószínort egy megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz.
- Nyomja meg a főkapcsolót a laminálógép hátoldalán, majd 1 másodpercig nyomja meg a POWER gombot a gép bekapcsolásához.
- Nyomja meg a COLD (hideg) gombot, és a kijelzőn megjelenik a „COLD” szimbólum.
- Amikor a gép készen áll a laminálásra, a laminálógép hangjelzést ad, és a kijelzőn megjelenik a „READY” (kész) szimbólum.
- Hideglamináló fóliátasakat használjon. A hideglamináló fóliátasakba helyezett dokumentum laminálásához a STOP <RUN> gomb lenyomásával indítsa el, majd a laminálás végén ugyanezzel a gombbal állítsa le a hengereket.



**VIGYÁZAT!** Ha előzőleg meleglaminálást végezett, akkor nyomja meg a COLD gombot (hogy a gép lehűljön), várja meg, amíg a „READY” szimbólum újra megjelenik a kijelzőn, és csak ezután kezdje meg a hideglaminálást.

## Visszamenet gomb

Abban az esetben, ha a fólia elakad, vagy azt rosszul helyezték a gépbe, kövesse az alábbi utasításokat:

- Tartsa lenyomva a REV gombot. Ekkor a hengerek ellenkező irányba kezdenek mozogni, a fóliátasak pedig kijön a berendezés bemeneti nyílásán.
- Húzza ki a dokumentumot a laminálógépéből.
- Miután kivette a dokumentumot a gépből, tisztítsa meg a hengereket úgy, hogy a tisztítólapot végigfuttatja a gépen.



**VIGYÁZAT!** Legyen óvatos, amikor kiveszi a laminált anyagot a gépből. A lap forró lehet.

## A laminálás befejezése

1. Tartsa lenyomva a POWER gombot egy másodpercig, és a kijelzőn megjelenik a hűtőventilátor szimbólum.
2. Miután a hengerek lehűltek (65 °C alá), a laminálógépet hangjelzést ad, és az áramellátás automatikusan kikapcsol.
3. A gép kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót a gép hátoldalán.



**FIGYELEM!** Ha a hátoldalon levő főkapcsoló kikapcsolása előtt lehűti a gépet, azzal óvja a hengereket és meghosszabbítja az élettartamukat.

**MEGJEGYZÉS:** Biztonsági és környezetvédelmi okok miatt a laminálógépet automatikusan alvó üzemmódra kapcsol át, ha 120 percig nem használják. Ha ismét használni szeretné a laminálógépet, a gép bekapcsolásához 1 másodpercig nyomja meg a POWER gombot.

## Laminálási tippek

- **SOHA NE HELYEZZEN ÜRES FÓLIATASAKOT A GÉPBE!**
- Ne helyezze be a fóliatasakot a gépbe úgy, hogy a nyitott vége legyen elől. Ez elakadást okozhat.
- Fontos vagy egyedi dokumentumok laminálásakor minden esetben végezzen próbafóliázást egy hasonló típusú dokumentummal.
- A laminálás befejeztével húzza ki a laminált anyagot a gép hátsó részéből, és helyezze egy hideg, lapos felületre, hogy megelőzze az sarkok felgyűrődését.
- A laminálás előtt ne vágja méretre a tasakokat.

## Laminálási útmutató

Papírtípus	Fóliavastagság	Beállítás hordozókarton használata nélkül		Beállítás hordozókarton használata esetén	
		Hőmérséklet	Sebesség	Hőmérséklet	Sebesség
Normál papír	75–100 mikron	100 °C	6	130 °C	4
	125–150 mikron	120 °C	4	130 °C	3
	175–250 mikron	120 °C	3	140 °C	2
	300–350 mikron	130 °C	2	–	–
Brosúrapapír	75–100 mikron	100 °C	5	130 °C	4
	125–150 mikron	120 °C	3	140 °C	3
	175–250 mikron	130 °C	2	140 °C	2
	300–350 mikron	140 °C	2	–	–
Fotópapír	75–100 mikron	100 °C	4	130 °C	3
	125–150 mikron	130 °C	3	140 °C	2
	175–250 mikron	140 °C	2	140 °C	1

**MEGJEGYZÉS:** Készenléti üzemmóddhoz állítsa a hőmérsékletet 70 °C és a sebességet 2 értékre.

## Garancia

A vásárlás dátumát követő 1 éven keresztül jótállást vállalunk a gép működéséért normál használat esetén. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybeviteléhez be kell mutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a műszaki adatoknál leirtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. A jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

Ha a garanciális időszak alatt műszaki hibát észlel, forduljon az illetékes ACCO vevőszolgálati központhoz. A meghibásodás jellegétől és a modelltől függően egyeztetünk, hogy vagy egy szakemberünk kimegy a helyszínre, vagy megkérjük, hogy a gépet juttassa vissza az ACCO céghez. A gép visszajuttatása esetén az ACCO cég saját belátása szerint és a törvényekkel összhangban vagy (i) új vagy felújított alkatrészek felhasználásával megjavítja a gépet, vagy (ii) kicseréli a gépet az eredetivel egyenértékű új vagy felújított gépre.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)



## Технические характеристики

	GBC Pro Series™ 3600	GBC Pro Series™ 4600
Электроснабжение	220-240 В / 50-60 Гц / 1050 Вт / 6,0 А	220-240 В / 50-60 Гц / 1050 Вт / 6,0 А
Размеры устройства	540 x 271 x 112 мм	691 x 271 x 112 мм
Вес устройства	15,0 кг	20,0 кг
Максимальная ширина панета	330 мм	480 мм
Максимальная толщина панета	2 x 350 мкм (всего 700 мкм)	2 x 350 мкм (всего 700 мкм)
Максимальная толщина панета вместе с документом	3,0 мм	3,0 мм
Время прогрева	6 минут	6 минут

## Задняя часть устройства

- 1 Пакетоприемник
- 2 Выходное отверстие
- 3 Панель управления
- 4 Выключатель сети питания
- 5 Гнездо для шнура
- 6 Шнур питания

## Панель дисплея

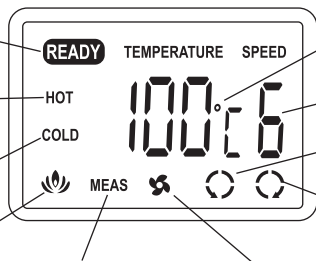
**READY** - готовность устройства к выполнению ламинирования.

**HOT** - активация функции НАГРЕВ.

**COLD** - активация функции ОХЛАЖДЕНИЕ.

- активация нагревателя.

**MEAS** - выбор функции «измерение текущей температуры валиков».



**TEMPERATURE** - текущая установка температуры.

**SPEED** - текущая установка скорости.

- вращение валиков в обратном направлении.

- вращение валиков в прямом направлении.

- работает охлаждающий вентилятор.

## Панель управления

**POWER** включение и выключение питания устройства.

**HOT** предустановленный режим для горячего ламинирования.

**COLD** предустановленный режим для холодного ламинирования.

**MEAS** текущая температура валиков (прим. на 3 секунды).

**REV** обратное вращение валиков для коррекции неправильной подачи.

**STOP** запуск и остановка вращения валиков.  
RUN

**1** **2**  
**MEMORY** режим запоминания для сохранения часто используемых значений температуры и скорости.



эти кнопки используются для повышения или понижения температуры (0 - 140°C).



эти кнопки используются для установки скорости вращения (1 - 9) валиков. Значение 9 соответствует самой большой скорости.

## Особое примечание

Благодарим вас за недавно сделанную покупку пакетного ламинатора GBC Pouch Laminator. Ваш новый ламинатор может издавать легкий запах в течение начального периода эксплуатации. Это вполне нормально; запах уменьшится после нескольких часов работы.

## Инструкции по безопасности

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ НАРЯДУ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ДРУГИХ ЛИЦ ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНЫМ АСПЕКТОМ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO® BRANDS. В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОДЕРЖИТСЯ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОСИМ ВАС ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НЕЙ.

**ДАННЫЙ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РАСПОЛОЖЕН ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ, ГДЕ РЕЧЬ ИДЕТ О СОБЛЮДЕНИИ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ.**

**ДАННЫЙ ЗНАК УКАЗЫВАЕТ, ЧТО НЕКОРРЕКТНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ ТРАВ ВАМИ ИЛИ ДРУГИМИ ЛИЦАМИ, А ТАКЖЕ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ УСТРОЙСТВА ИЛИ ИМУЩЕСТВА.**

## Утилизация отходов электрического и электронного оборудования (WEEE)

После завершения срока эксплуатации ваш продукт принадлежит к отходам электрического и электронного оборудования (WEEE). Соответственно, необходимо принять во внимание следующее.

Отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) не должны утилизироваться как несортированные бытовые отходы. Они должны собираться отдельно, чтобы их можно было разобрать и повторно переработать, повторно использовать или рекуперировать их компоненты и материалы (в качестве топлива для регенерации энергии при производстве электричества).

Местные органы власти создали общественные пункты приема утильсырья для сбора отходов электрического и электронного оборудования WEEE. Услуги таких пунктов бесплатны для сдающих.

Пожалуйста, доставьте отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) в ближайший к вашему дому или офису пункт приема утильсырья.

При возникновении трудностей с выяснением местонахождения пункта приема утильсырья, продавец, продавший вам устройство, должен принять отходы электрического и электронного оборудования (WEEE).

При отсутствии связи с розничным продавцом просим вас связаться с ACCO для получения помощи в решении этого вопроса.

Повторная переработка отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) направлена на защиту окружающей среды, сохранение здоровья людей, сохранение запасов сырья и материалов, совершенствование устойчивого развития и обеспечение лучшей поставки в Европейский Союз товаров народного потребления. Это достигается путем восстановления ценного вторичного сырья и сокращения утилизации отходов. Вы можете внести свой вклад в достижение этих целей, сдавая отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) в пункт приема утильсырья.

Ваш продукт имеет символ «Отходы электрического и электронного оборудования» (WEEE) (перечеркнутый передвижной мусорный контейнер). Этот символ означает, что отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) не должны утилизироваться как несортированные бытовые отходы.

## Важные меры предосторожности

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПЕРЕД ЧЕМ ПОДКЛЮЧАТЬ ПАКЕТНЫЙ ЛАМИНАТОР К ЭЛЕКТРОСЕТИ, ПОЛНОСТЬЮ ОЗНАКОМИТЕСЬ С ДАННЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ. ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ В УДОБНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ К НИМ В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ В БУДУЩЕМ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ПРИ УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.**

## Общие меры безопасности

- Используйте устройство только по прямому назначению — для ламинирования документов.
- В открытой полости пакетоприемника ламинатора размещайте исключительно пакеты/документы.
- Размещайте устройство на безопасной, устойчивой рабочей поверхности во избежание падения устройства, возможного нанесения травм и повреждения устройства.
- Соблюдайте все указания и инструкции, нанесенные на устройстве.
- Устройство следует устанавливать вблизи розетки питания; к розетке питания должен быть обеспечен свободный доступ.
- Не производите ламинирование только одной стороны документа — это приведет к порче ламинатора.
- Не блокируйте вентиляционные прорези — это вызовет перегрев ламинатора.

## Правила электробезопасности

- Данное устройство должно подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим указанному на устройстве.
- Отсоединяйте устройство от сети, если вы хотите переставить его в другое место или если оно не используется длительное время.
- Не эксплуатировать устройство, если электрический шнур или вилка повреждены. Запрещается модифицировать входящую в комплект поставки вилку электропитания. Вилка сконфигурирована для соответствующего стандарта источника электропитания.
- Не перегружайте электрические розетки сверх их мощности, так как это может вызвать возгорание или поражение электрическим током.
- Устройство предназначено для использования только внутри помещений.
- Требуется строгий надзор, если устройство используется в непосредственной близости от детей.

## Чистка

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отсоединяйте устройство от розетки электропитания до начала чистки.**

- Протрите внешнюю поверхность только влажной тканью. Не используйте моющие средства или растворители.
- Не используйте аэрозольные чистящие средства.
- Ничего не распыляйте вовнутрь устройства.

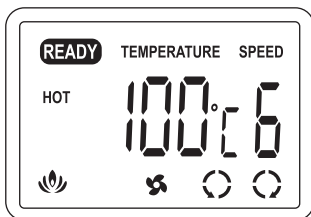
## Обслуживание

Не пытайтесь самостоятельно производить техническое обслуживание или ремонт пакетного ламинатора. В случае неисправности следует отключить изделие и связаться с представителем техобслуживания компании ACCO Brands по любым необходимым ремонтным работам.

## Рабочие инструкции по горячему ламинированию

1. Подсоедините шнур питания к соответствующему источнику питания.
2. Нажмите на выключатель сети питания на задней панели ламинатора, после чего нажмите на кнопку POWER в течение 1 секунды для включения устройства (рис. А).
3. Используя рекомендации по ламинированию в приведенной ниже таблице, выберите установку степени нагрева, соответствующую толщине пакета и типу бумаги для ламинирования.
  - Если ламинируемый элемент выглядит затуманенным, это означает, что температура ламинатора недостаточно высокая. Оставьте ламинатор в режиме прогрева еще на несколько минут и затем прогоните пакет еще раз.
  - Если ламинируемый элемент выглядит покрытым рябью, то ТЕМПЕРАТУРА слишком высокая. Проверьте установку правильного значения температуры.
  - Всегда оставляйте в запасе достаточное время для корректировки степени нагрева ламинатора.

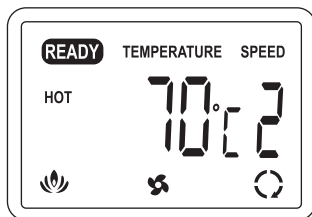
### 1. Предустановленный режим



- a. Нажмите на кнопку HOT (нагрев) для выбора предустановленного режима. На устройстве установлена температура 100°C и скорость 6, а на ЖК-дисплее отображается символ «HOT». (рис. В).

### 2. Ручной режим

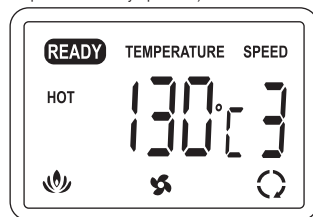
(для ручного изменения скорости и температуры):



- a. Установите требуемую температуру с помощью соответствующих кнопок со стрелками.
- b. Установите требуемую скорость с помощью соответствующих кнопок со стрелками

### 3. Режим запоминания

(для сохранения определенной температуры и скорости в памяти устройства):



- a. Нажмите на кнопку 1 или 2 в течение одной секунды для перехода в режим запоминания.
- b. Установите часто используемую температуру и скорость с помощью кнопок со стрелками.
- v. Снова нажмите на кнопку с номером для сохранения настроек в памяти.
- г. Для использования сохраненных настроек нажмите на кнопку 1 или 2. На ЖК-дисплее будет отображаться выбранная температура и скорость.

4. Во время прогрева устройства символ нагрева (🔥) будет мигать. По достижении состояния готовности ламинатор подаст звуковой сигнал и на ЖК-дисплее появится символ «READY» (рис. С).
5. Разместите документ, подлежащий ламинированию, в пакете так, чтобы верхний край документа располагался у запаянной кромки пакета, а поля по правой и левой сторонам документа были одинаковыми (рис. D).
6. Вставьте пакет в устройство запаянной кромкой вперед (рис. E).
7. Ламинированный документ автоматически выйдет с задней стороны устройства. Как только движение ламинированного документа прекратится, немедленно поместите его на ровную поверхность для охлаждения на одну минуту до начала его дальнейшей обработки (рис. F).

## Рабочие инструкции по холодному ламинированию

1. Подсоедините шнур питания к соответствующему источнику питания.
2. Нажмите на выключатель сети питания на задней панели ламинатора, после чего нажмите на кнопку POWER и удерживайте ее нажатой в течение 1 секунды для включения устройства.
3. Нажмите на кнопку COLD (охлаждение), после чего на ЖК-дисплее появится символ «COLD».
4. По достижении состояния готовности ламинатор подаст звуковой сигнал и на ЖК-дисплее появится символ «READY».
5. Используйте пакет, предназначенный для холодного ламинирования. Выполните ламинирование документа в пакете, предназначенном для холодного ламинирования, путем нажатия на кнопку STOP <RUN> для запуска и остановки валиков.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Если вы только что завершили горячее ламинирование, нажмите на кнопку COLD (для охлаждения устройства) и подождите, пока на ЖК-дисплее снова не появится символ «READY» и можно будет приступить к холодному ламинированию.

## Кнопка обратного хода

В случае заедания пакета или его неправильного ввода следуйте приведенным ниже инструкциям.

1. Нажмите и удерживайте кнопку REV. Такая мера полностью изменит направление вращения роликов, что позволит пакету выйти обратно из пакетоприемника устройства.
2. Вытяните ваш документ из ламинатора.
3. Произведите чистку роликов путем прогона через устройство чистящего листа бумаги.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Будьте осторожны при извлечении ламинированного документа из устройства. Он может быть горячим.

## Завершение ламинирования

1. Нажмите и удерживайте кнопку POWER в течение одной секунды до тех пор, пока на ЖК-дисплее не появится символ охлаждающего вентилятора.
2. После остывания валиков (ниже 65°С) ламинатор подаст звуковой сигнал и автоматически отключит питание.
3. Нажмите на выключатель сети питания на задней панели ламинатора для выключения устройства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Охлаждение устройства до заданной температуры, перед тем как полностью отключить его путем нажатия на выключатель питания на задней панели, защищает валики и продлевает срок их службы.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для обеспечения дополнительной безопасности и соблюдения экологических норм по истечении 120 минут бездействия ламинатор автоматически переключается в спящий режим. Если вы хотите возобновить работу с ламинатором, нажмите на кнопку POWER и удерживайте ее в течение 1 секунды для включения устройства.

## Советы по ламинированию

- **НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ В УСТРОЙСТВО ПАНЕТ БЕЗ ДОКУМЕНТА.**
- Категорически запрещается вставлять в устройство пакет с документом незапаянной кромкой вперед. Это может привести к его застреванию в устройстве.
- До начала процесса ламинирования важных документов или документов в единственном экземпляре следует всегда прогонять через ламинатор пробный пакет документов аналогичного типа.
- По окончании горячего ламинирования извлеките ламинированный документ из задней части устройства и поместите его для охлаждения на прохладную плоскую поверхность во избежание скручивания и изгибов пакета.
- Не обрезайте пакеты до ламинирования.

## Указания по выполнению ламинирования

Тип бумаги	Толщина пленки	Без защитного конверта		С защитным конвертом	
		Температура	Скорость подачи	Температура	Скорость подачи
Офисная бумага	75-100 мкм	100°С	6	130°С	4
	125-150 мкм	120°С	4	130°С	3
	175-250 мкм	120°С	3	140°С	2
	300-350 мкм	130°С	2	-	-
Бумага для брошюр	75-100 мкм	100°С	5	130°С	4
	125-150 мкм	120°С	3	140°С	3
	175-250 мкм	130°С	2	140°С	2
	300-350 мкм	140°С	2	-	-
Фотобумага	75-100 мкм	100°С	4	130°С	3
	125-150 мкм	130°С	3	140°С	2
	175-250 мкм	140°С	2	140°С	1

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В режиме «ОЖИДАНИЕ» поддерживайте температуру 70°С и скорость «2».

## Гарантия

Работа данного устройства обеспечивается 1-летней гарантией с момента приобретения при условии его нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространяется на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях. Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не уполномоченными компанией ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данная гарантия не затрагивает юридические права потребителей в рамках соответствующего национального законодательства, регулирующего продажу товаров.

При возникновении неисправностей в устройстве в течение гарантийного срока просим обращаться в ближайший сервисный центр ACCO. В зависимости от результатов диагностики и модели мы можем выполнить сервисное обслуживание, либо направив специалиста по техническому обслуживанию, либо предложив вам вернуть бракованное изделие в ACCO. В случае возврата устройства, компания ACCO, по своему усмотрению, в соответствии с требованиями применимого законодательства, выполнит следующие действия: (i) произведет ремонт изделия с использованием новых или восстановленных деталей, либо (ii) заменит бракованное изделие на новое или восстановленное изделие, равноценное заменяемому.

Зарегистрируйте данный продукт по адресу [www.accobrand.com](http://www.accobrand.com)

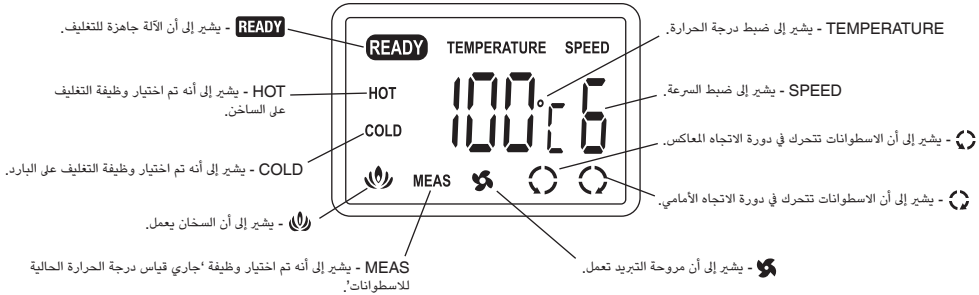
## ظهر الآلة

- ① خاتمة إدخال الأغلفة
- ② مخرج الأغلفة
- ③ لوحة التحكم
- ④ مفتاح التشغيل الرئيسي
- ⑤ مقبس الكابل
- ⑥ سلك الطاقة

## المواصفات الفنية

GBC Pro Series™ 4600	GBC Pro Series™ 3600	
كهربائية	220 فولط / 50-60 هيرتز / 1050 واط / 6,0 أمبير	220 فولط / 50-60 هيرتز / 1050 واط / 6,0 أمبير
أبعاد الآلة	112 × 271 × 540 مم	112 × 271 × 691 مم
وزن الآلة	15,0 كجم	20,0 كجم
أقصى عرض للغلاف	330 مم	480 مم
أقصى سمك للغلاف	350 × 2 ميكرون (إجمالي 700)	350 × 2 ميكرون (إجمالي 700)
أقصى سمك للغلاف والوثيقة معاً	3,0 مم	3,0 مم
وقت التسخين	6 دقائق	6 دقائق

## لوحة العرض



## لوحة التحكم

نُمت الذاكرة لتخزين إعدادات درجات الحرارة والسرعة التي يتكرر استخدامها.



MEMORY



TEMP



SPEED



تُستخدم هذه المفاتيح لزيادة أو تقليل درجات الحرارة (صفر - 140 درجة مئوية).

تُستخدم هذه المفاتيح لضبط سرعة (1 - 9) الاسطوانات. أسرع سرعة هي سرعة رقم 9.

تشغيل/إطفاء الآلة. **POWER**

نمط مضبوط مسبقاً للتغليف على الساخن. **HOT**

نمط مضبوط مسبقاً للتغليف على البارد. **COLD**

عرض درجة الحرارة الحالية للاسطوانات (لمدة 3 ثواني تقريباً). **MEAS**

عكس دورة الاسطوانات لتصحيح سوء التغذية. **REV**

إيقاف/تشغيل دورة الاسطوانات. **STOP RUN**



## إشعار خاص

نشكركم على شراكتكم آلة التغليف الحراري بالأغلفة من GBC مؤخرًا. ربما تبعث آلة التغليف الجديدة رائحة خفيفة أثناء مرحلة التشغيل الأولى. هذا أمر طبيعي وسيقل بعد بضعة ساعات من تشغيلها.



## إرشادات السلامة

تهتم شركة BRANDS ACCO® بسلامتك وسلامة الآخرين. هناك رسائل سلامة هامة في دليل الإرشادات هنا. عليك قراءة هذه الرسائل بعناية.

يسبق رمز تنبيه السلامة كل رسالة متعلقة بالسلامة في دليل الإرشادات هذا.

يشير هذا الرمز إلى خطر محتمل متعلق بالسلامة الشخصية والذي يمكن أن يؤدي أو الآخرين، إلى جانب إلحاق الضرر بالمنتج أو الأملاك.



## نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند نهاية العمر الإنتاجي للمنتج، فإنه يُعتبر ضمن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. ومن ثم، فإنه من الضروري مراعاة ما يلي: يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية كنفايات بلدية غير مُصنفة. يجب تجميعها ومفردها بحيث يمكن تفكيكها بطريقة تضمن إعادة تدوير مكوناتها وموادها، وإعادة استخدامها، واسترجاعها (كوقود لاسترجاع الطاقة في عملية إنتاج الكهرباء).

لقد قامت البلديات بتخصيص نقاط التجميع العامة لتجميع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، بشكل مجاني لك.

الرجاء إعادة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية الخاصة بك إلى مقر التجميع الأقرب إلى منزلك أو مكتبك.

إذا واجهت صعوبات في تحديد مقر التجميع، فعلى بائع التجزئة الذي اشتريته منه المنتج أن يقبل نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية الخاصة بك.

إذا لم تكن على اتصال ببائع التجزئة المعين، الرجاء الاتصال بشركة ACCO للحصول على المساعدة في هذا الصدد.

إن الغرض من إعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية هو حماية البيئة، وحماية صحة الإنسان، والحفاظ على المواد الخام، مع التحسين من التنمية المستدامة، وضمان إمدادات أفضل للسلع الأساسية داخل الاتحاد الأوروبي. سوف يتم تحقيق هذا من خلال استعادة المواد الخام الثانوية القيمة وتقليل التخلص من النفايات. ويمكنك المساهمة في نجاح هذه الأهداف عن طريق إعادة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية الخاصة بك إلى مقر التجميع المخصص.

يحمل المنتج الخاص بك رمز نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (سلة تجميع كبيرة تحمل علامة X). الغرض من هذا الرمز هو إخبارك بأنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية كنفايات بلدية غير مُصنفة.



## إجراءات وقاية هامة

تحذير: لحمايتكم، لا توضع آلة التغليف الحراري بالأغلفة بالطاقة الكهربائية إلا بعد اطلاعك الكامل على هذه الإرشادات. احتفظ بهذه الإرشادات في مكان مناسب للرجوع إليها في المستقبل. للحماية من الإصابة، يجب مراعاة احتياطات السلامة الأساسية التالية عند إعداد هذا المنتج واستخدامه.



## إجراءات وقاية عامة

- لا تستخدم الآلة إلا للعرض المقصود منها فقط وهو تغليف الوثائق.
- لا تضع أي شيء في فتحة الإدخال بالآلة التغليف سوى الأغلفة/الوثائق.
- ضع الآلة على مكان عمل آمن وثابت لتجنب سقوطها واحتمال تسببها في وقوع إصابات شخصية وتلف بالآلة.
- اتبع كافة التحذيرات والإرشادات المبينة على الآلة.
- يجب أن يكون مقبس التغذية قريب من الآلة وأن يسهل الوصول إليه.
- لا تحاول تغليف جانب واحد فقط من الوثيقة؛ فسوف يؤدي هذا إلى تدمير آلة التغليف.
- لا تسد خانات التهوية، سوف يؤدي هذا إلى زيادة سخونة آلة التغليف.

## إجراءات الوقاية الكهربائية

- يجب أن تكون آلة التغليف متصلة بإمداد فولطي يتناسب مع قدرة الطاقة الكهربائية المبينة على الآلة.
- أفضل قابس آلة التغليف قبل تحريكها أو في حالة عدم استخدامها لمدة طويلة.
- لا تشغل آلة التغليف بكابل أو قابس كهربائي تالف. لا تُغَيِّر قابس الوصل، فقد تم تصميم القابس للإمداد الكهربائي المناسب.
- لا تُحمل مقابس التغذية الكهربائية أكثر من سعتها؛ حيث أن ذلك قد يؤدي إلى الحريق أو الصعق الكهربائي.
- يقتصر الغرض من هذا المنتج على الاستخدام بدائل المباتي.
- يلزم الإشراف على الأطفال عن قرب عند استخدام هذا المنتج بالقرب منهم.

## التنظيف

تنبيه: انزع القابس الكهربائي من هذا المنتج قبل تنظيفه.



- امسح السطح الخارجي بمسحة رطبة فقط. ولا تستخدم أي مواد تنظيف أو مواد مذيبة.
- لا تستخدم باخات الساشيق أو المنظفات التي تعمل بالهواء المضغوط.
- لا ترش أي شيء بداخل هذه الآلة.

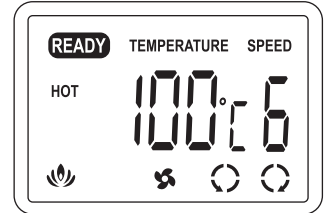
## الصيانة

لا تحاول صيانة أو إصلاح آلة التغليف الحراري بمفردك. انزع القابس الكهربائي للآلة واتصل بممثل صيانة معتمد من ACCO Brands للقيام بأي إصلاحات ضرورية.

## التشغيل، التغليف على الساخن

1. اوصل سلك الطاقة بمصدر طاقة ملائم.
2. اضغط على مفتاح التشغيل الموجود على ظهر آلة التغليف ثم اضغط زر POWER لمدة ثانية واحدة لتشغيل الآلة (الشكل أ).
3. باستخدام جدول إرشادات التغليف الحراري أدناه، اختر ضبط درجة الحرارة الملائم لسلك الغلاف ونوع الورق الذي تقوم بتغليفه.
  - إذا بدأ البند المُغلف حرارياً ضبابياً، فإن هذا يعني أن درجة حرارة آلة التغليف ليست عالية بقدر كافي، اسمح لآلة التغليف بالتسخين لبضع دقائق إضافية ثم ضع الغلاف من خلالها مرة أخرى.
  - إذا كان البند المُغلف حرارياً متجمداً، فإن هذا يعني أن درجة الحرارة مرتفعة أكثر مما يجب. تأكد من اختيارك لضبط درجة الحرارة الملائم.
  - اسمح دائماً بمرور وقت كافي لكي تتأقلم آلة التغليف مع أي تغييرات في ضبط درجات الحرارة.

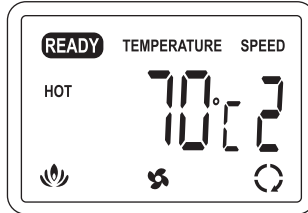
### 1. النمط المضبوط مسبقاً



- (أ) اضغط على زر HOT (ساخن) لاختيار النمط المضبوط مسبقاً. الآلة مضبوطة إلى درجة حرارة 100 درجة مئوية / السرعة 6 وسوف يظهر رمز "HOT" على شاشة العرض. (الشكل ب).

### 2. النمط اليدوي

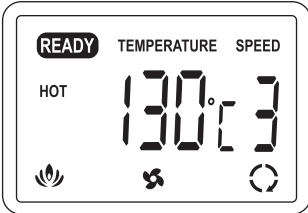
(لتغيير السرعة ودرجة الحرارة يدوياً):



- (أ) اضغط على مفتاحي سهم زيادة/تقليل درجات الحرارة لتعديل ضبط درجة الحرارة.  
 (ب) اضغط على مفتاحي سهم زيادة/تقليل السرعة لتعديل ضبط السرعة.

### 3. نمط الذاكرة

(لتخزين درجة حرارة وسرعة مُعيّنة في الذاكرة):



- (أ) اضغط إما على زر 1 أو 2 لمدة ثانية واحدة لدخول نمط الذاكرة.  
 (ب) اضغط إعدادات درجات الحرارة والسرعة التي يتكرر استخدامها عن طريق استخدام مفتاحي سهم زيادة/تقليل درجة الحرارة والسرعة.  
 (ج) اضغط على زر الرقم مرة أخرى لحفظ هذا الإعداد في الذاكرة.  
 (د) لاستخدام ذاكرة مُخزنة، اختر إما الزر 1 أو 2. سوف تعرض الشاشة درجة الحرارة والسرعة المختارتين.

4. بينما تسخن الآلة، سوف يومض رمز التسخين (🔥). عندما تكون الآلة جاهزة للتغليف، فسوف تصفر الآلة ويظهر رمز "READY" على شاشة العرض (شكل ج).
5. ضع البند المرغوب تغليفه في منتصف الغلاف، من اليسار إلى اليمين، مع وضع الحافة العلوية للبند في مقابل الحافة المُغلقة من الغلاف (الشكل د).
6. مع البدء بالحافة المُغلقة، ضع الغلاف بداخل الآلة (الشكل هـ).
7. سوف يخرج البند المُغلف أوتوماتيكياً من خلف آلة التغليف. بعد توقف البند المُغلف عن الحركة، ضعه على الفور على سطح مُسطح لكي يبرد لمدة دقيقة واحدة قبل تناوله (الشكل و).

## التشغيل، التغليف على البارد

1. اوصل سلك الطاقة بمصدر طاقة ملائم.
  2. اضغط على مفتاح التشغيل الموجود على ظهر آلة التغليف ثم اضغط زر POWER لمدة ثانية واحدة لتشغيل الآلة.
  3. اضغط على زر COLD (بارد) وسوف يظهر رمز "COLD" على شاشة العرض.
  4. عندما تكون الآلة جاهزة للتغليف، فسوف تصفر الآلة ويظهر رمز "READY" على شاشة العرض.
  5. استخدم غلاف التغليف على البارد. غلف غلاف التغليف على البارد مع الوثيقة عن طريق الضغط على زر <RUN> <STOP> لبدء أو إيقاف الاسطوانات.
- تنبيه: إذا كنت قد قمت بالتغليف الساخن للون، اضغط على زر COLD (لكي تبرد الآلة) وانتظر لكي يظهر رمز "READY" مرة أخرى على شاشة العرض قبل محاولة التغليف على البارد.

## زر إلى الخلف

في حالة وقوع انحسار أو سوء تغذية اتبع التعليمات التالية.

1. اضغط على زر REV وأبقيه في مكانه، سوف يعكس هذا دوران الاسطوانات، مما يسمح للغلاف بالخروج من مقدمة الآلة.
2. اسحب الوثيقة من آلة التغليف.
3. بعد خروج الوثيقة من الآلة نظف الاسطوانات عن طريق تمرير ورقة التنظيف من خلال آلة التغليف.

تنبيه: توخى الحرص عند إزالة البند المُغلف من الآلة. فقد يكون ساخناً.



## إنهاء التغليف

1. اضغط على زر POWER وأبقيه مضغوط لمدة ثانية واحد وسوف يظهر رمز مبرحة التبريد على شاشة العرض.
  2. بعد أن تكون الأسطوانات قد بردت (أقل من 65 درجة مئوية)، فسوف تصفر آلة التغليف وسوف تتوقف الطاقة أوتوماتيكياً.
  3. اضغط على مفتاح التشغيل الموجود على ظهر آلة التغليف لإطفاء الآلة.
- تنبيه: إن تبريد الآلة قبل إطفاء مفتاح التشغيل الموجود على ظهر الآلة يحمي الأسطوانات ويطلق من عمرها.
- ملحوظة:** لزيد من السلامة وللحفاظ على البيئة سوف تنتقل آلة التغليف الحراري إلى نمط السكون أوتوماتيكياً بعد 120 دقيقة من الخمول. إذا رغبت في استخدام آلة التغليف مرة أخرى، اضغط على زر POWER لمدة ثانية واحدة لتشغيل الآلة.

## نصائح التغليف

- لا تُدخِل غلظاً فارغاً بداخل الآلة.
- لا تُدخِل الطرف غير المُغلق أولاً أبداً بداخل الآلة. قد يؤدي هذا إلى انسداد الآلة.
- قبل تغليف الوثائق الهامة أو الفريدة، قم دائماً بإجراء اختبار على غلاف ونوع ممائل للوثيقة وإدخالها خلال الآلة.
- بمجرد الانتهاء من التغليف الساخن، أزل البند المُغلف من خلف الآلة ثم ضعه على سطح مُسطح بارد بحيث يبرد وذلك لمنع التفاف الغلاف.
- لا تقص الأغلفة قبل التغليف الحراري.

## دليل التغليف

نوع الورق	سمك الغشاء	الضبط بدون بطاقة حمل		الضبط مع بطاقة حمل	
		درجة الحرارة	السرعة	درجة الحرارة	السرعة
ورق الطباعة	75-100 ميكرون	100 درجة مئوية	6	130 درجة مئوية	4
	125-150 ميكرون	120 درجة مئوية	4	130 درجة مئوية	3
	175-250 ميكرون	130 درجة مئوية	3	140 درجة مئوية	2
ورق الكتيبات	300-350 ميكرون	120 درجة مئوية	2	-	-
	75-100 ميكرون	100 درجة مئوية	5	130 درجة مئوية	4
	125-150 ميكرون	120 درجة مئوية	3	140 درجة مئوية	3
ورق الصور الفوتوغرافية	175-250 ميكرون	130 درجة مئوية	2	140 درجة مئوية	2
	300-350 ميكرون	140 درجة مئوية	2	-	-
	75-100 ميكرون	100 درجة مئوية	4	130 درجة مئوية	3
ورق الصور الفوتوغرافية	125-150 ميكرون	130 درجة مئوية	3	140 درجة مئوية	2
	175-250 ميكرون	140 درجة مئوية	2	140 درجة مئوية	1

ملحوظة: بالنسبة لنمط "STANDBY"، الرجاء الحفاظ على درجة الحرارة عند 70 درجة مئوية والسرعة عند 2.

## الضمان

إذا واجهت عطلاً فنياً في منتج أثناء فترة الضمان، الرجاء الاتصال بمركز صيانة ACCO المناسب. اعتماداً على تشخيص الأعطال ونوع الموديل، فسوف نرتب إما موعد لزيارة مهندس أو سنطلب منك إعادة الآلة إلى ACCO. إذا قمت بإعادة الآلة، سوف تقوم ACCO، وفقاً لما تراه مناسباً، والتزاماً بالقانون، إما (1) بإصلاح الآلة باستخدام إما أجزاء جديدة أو مُجددة، أو (2) استبدال الآلة بأخرى جديدة أو مُجددة تكون معادلة للآلة الجارية استبدالها.

ونحن نضمن أن يتم تشغيل هذا الجهاز لمدة سنة واحدة من تاريخ الشراء، شريطة الاستخدام العادي للآلة. أثناء فترة الضمان، سوف تقوم شركة ACCO Brands Europe وفقاً لما تراه ملائماً إما باستبدال أو إصلاح الآلة المعطلة مجاناً. لا يغطي الضمان أية عيوب ناتجة عن سوء الاستخدام أو الاستخدام لأغراض غير ملائمة. سوف يُطلب منك إثبات تاريخ الشراء، أية إصلاحات أو تغييرات يقوم بها أشخاص غير معتمدين من قبل شركة ACCO Brands Europe. إن هدفنا هو ضمان أداء منتجاتنا وفقاً للمواصفات المحددة. لا يؤثر هذا الضمان على الحقوق القانونية التي يتمتع بها المستهلكون وفقاً للتشريعات الوطنية السارية والتي تحكم بيع البضائع.

# service addresses

- A** **ACCO Deutschland GmbH & Co. KG**,  
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany  
Tel: +49 7181 887 120 Fax: +49 7181 887 198  
info.de@acco.com
- AUS** **ACCO Australia**,  
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019  
Tel: 1300 366 376 Fax: 1300 360 944  
sales.au@acco.com www.acco-com.au
- B** **ACCO Brands Benelux B.V.**,  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 0800-73362 Fax: 02-4140784  
info@accobenelux.be www.accobenelux.be
- BD** **ACCO Brands Asia Pte Ltd**,  
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947  
Tel: +65 6776 0195 Fax: +65 6779 1041  
webmaster@accobrandsasia.com
- CH** **ACCO Brands Schweiz GmbH**,  
Gewerbestrasse 8, CH-8212 Neuhausen a. Rheinfall  
Tel: +41 (0)52 674 01 74 Fax: +41 (0)52 674 01 75  
info.ch@acco.com
- CZ** **XERTEC a.s.**,  
Kloknerova 2278/24 (vchod z ulice Koštiřova,  
budova CeWe Color - Fotolab), 148 00 Praha 4 - Chodov  
Tel: 225 004 411 Fax: 225 004 162  
servis@xertec.cz http://www.xertec.cz
- D** **ACCO Deutschland GmbH & Co. KG**,  
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany  
Tel: +49 7181 887 120 Fax: +49 7181 887 198  
info.de@acco.com
- DK** **ACCO Brands Nordic AB**,  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10  
service-nordic@acco.com
- E** **ACCO Brands Iberia SL**,  
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)  
Tel: 902 500 182 ext. 2 Fax: 91 309 6412  
servicio.tecnico@acco.com
- EST** **ACCO Brands Nordic AB**,  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10  
service-nordic@acco.com
- F** **Acco Brands France SAS**,  
Service après-vente, ZAC Excellence 2000,  
6 rue Robert Schuman, 21800 Chevigny Saint Sauveur  
Tel: +33 3 80 68 60 30 Fax: +33 3 80 68 60 49  
contact@vmbis.fr
- GB** **ACCO Service Division**,  
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN  
Tel: 0845 658 6600 Fax: 0800 421 5576  
www.acco-co-uk/service
- H** **OPI Customer Service**  
Tel: +359 2 80 99 166 Exportee@accoeu-local
- I** **ACCO Brands Italia Srl**,  
Servizio post-vendita, Via Oberdan, 33, 28070 Tornaco (NO)  
Tel: 800-87-86-16 Fax: 0321-88-01-27  
servizio.clienti@acco.com
- IND** **ACCO Brands Asia Pte Ltd**,  
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947  
Tel: +65 6776 0195 Fax: +65 6779 1041  
webmaster@accobrandsasia.com
- IRL** **ACCO-Rexel Ltd**,  
Clonshaugh Business & Technology Park,  
Clonshaugh, Dublin 17, Ireland  
Tel: 01 816 4346 Fax: 01 816 4302  
admin@accoservice-eu www.accorexel.ie
- IS** **ACCO Brands Nordic AB**,  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10  
service-nordic@acco.com
- JPN** **GBC-Japan K.K.**,  
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku,  
Tokyo 164-8721  
Tel: (81)-03-5351-1801 Fax: (81)-03-5351-1831  
serv@gbc-japan-co.jp www.gbc-japan-co.jp
- LT** **ACCO Brands Nordic AB**,  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10  
service-nordic@acco.com
- LUX** **ACCO Brands Benelux B.V.**,  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 0800-21132 Fax: 02-4140784  
info@accobenelux.be www.accobenelux.be
- LV** **ACCO Brands Nordic AB**,  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10  
service-nordic@acco.com
- N** **ACCO Brands Nordic AB**,  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10  
service-nordic@acco.com
- NL** **ACCO Brands Benelux B.V.**,  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 030-6346060 Fax: 030-6346070  
info@accobenelux.nl www.accobenelux.nl
- P** **ACCO Brands Iberia SL**,  
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)  
Tel: 902 500 182 ext. 2 Fax: 91 309 6412  
servicio.tecnico@acco.com
- PAK** **ACCO Brands Asia Pte Ltd**,  
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947  
Tel: +65 6776 0195 Fax: +65 6779 1041  
webmaster@accobrandsasia.com
- PL** **ACCO Polska Sp z o.o.**,  
Al. Jerozolimskie 184, 02-486 Warszawa  
Tel: +48 22 570-18-29 fax +48 22 570-18-33  
www.acco-pl
- RUS** **Представительство компании «АННО Дойчланд ГМБХ и НО ИГ»**,  
вул. Денисовский пер., д.26  
Тел: (495) 933-51-63 Факс: (495) 933-51-64
- S** **ACCO Brands Nordic AB**,  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00 Fax: +46 42 38 36 10  
service-nordic@acco.com
- SK** **XERTEC a.s.**,  
Kloknerova 2278/24 (vchod z ulice Koštiřova,  
budova CeWe Color - Fotolab), 148 00 Praha 4 - Chodov  
Tel: 225 004 411 Fax: 225 004 162  
servis@xertec.cz http://www.xertec.cz
- UA** **Ankor-DA LLC**  
вул. Київська, 75, с.Софіївка Борцаївка,  
Києво-Святошинський р-н, Київська обл., 08131, Україна  
Tel: +380 (44) 502-94-40 Fax: +380 (44) 502-94-88  
office@da.ua
- ZA** **Rexel Office Products (PTY) Ltd**,  
Crusher Road, Crown Ext 3, PO Box 102, Crown Mines,  
Johannesburg 2025, South Africa  
Tel: +27 (0) 11 226 3300 service@rexelsa.co.za

